ALUVRA

PL	Instrukcja obsługi
EN	User Manual
DE	Gebrauchsanweisung
IT	Manuale di istruzioni
CZ	Návod k použití
FR	Manuel d'utilisation
SK	Návod na použitie
NL	Gebruiksaanwijzing
HU	Használati útmutató
RO	Manual de utilizare
BG	Ръководство за експлоатация

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa powierzchniowa

SMART HOME

Przeznaczenie pompy	Str. 2
Funkcje zabezpieczające	Str. 3
Warunki pracy	Str. 3
Dane techniczne	Str. 4
Uwagi	Str. 4
Podłączenie elektryczne	Str. 6
Instalacja hydrauliczna	Str. 6
Typowe usterki i metody rozwiązywania problemów	Str. 9
Panel sterujący	Str. 11
Kody błędów – opis usterki	Str. 12
Konserwacja	Str. 13
Utylizacja	Str. 13
Deklaracja zgodności	Str. 14
Karta gwarancyjna	Str. 15

PRZEZNACZENIE POMPY

Urządzenie to może być stosowane do różnorodnych źródeł wody, takich jak zbiorniki na wodę, własnych ujęć wodnych, a także do podnoszenia ciśnienia w instalacjach wodociągowych.

- Zwiększanie ciśnienia w domu, biurze czy też gospodarstwie.
- Zwiększanie ciśnienia ciepłej jak i zimnej wody.
- Pobór wody ze studni.
- Zwiększanie ciśnienia wody w sieci wodociągowej.
- Zastępuje w zupełności tradycyjny zestaw hydroforowy.

Wybierając model pompy, należy wziąć pod uwagę wydajność ujęcia wody. Jeżeli zastosowana zostanie pompa o zbyt wysokich dla danego źródła parametrach, może dochodzić do zerwania lustra wody, co może skutkować awarią.
Zdolność zasysania wynosi 8 m słupa wody.

FUNKCJE ZABEZPIECZAJĄCE:

Inteligentna pompa Smart Home wyposażano jest w zabezpieczenia:

- przed suchobiegiem
- blokadą wirnika
- ochrona przed niskim lub wysokim napięciem
- ochrona przed przeciążeniem silnika
- ochrona przed przegrzaniem silnika
- brakiem fazy
- nadprądowe
- przed zbyt wysoką temperaturą

WARUNKI PRACY

1. Temperatura transportowanej czystej wody nie może przekraczać 90°C. Wartość pH wody powinno mieścić się w przedziale 6,5-8,5. Stosowanie w innych wartościach może skrócić żywotność pompy

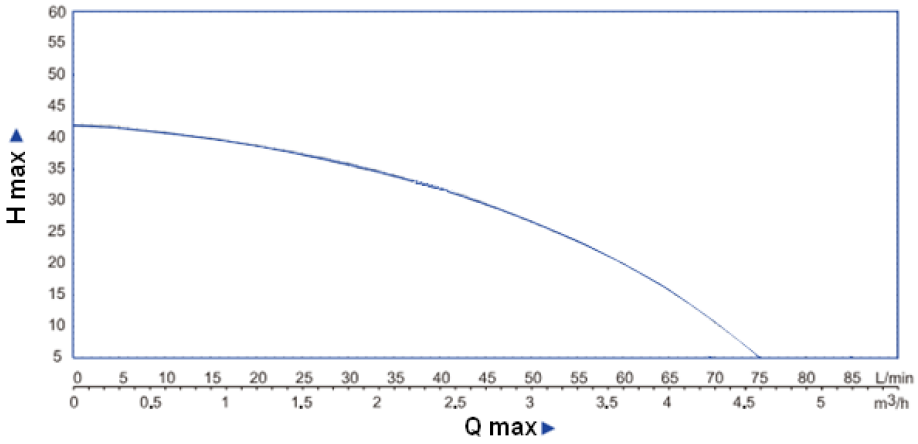
2. Pompa przeznaczona jest do tłoczenia czystej wody. Stosunek objętościowy zanieczyszczeń stałych w wodzie nie może przekracza 0,1%, a cząstki nie mogą przekroczyć wielkości 0,2 mm;

3. Częstotliwość zasilania wynosi 50 Hz, napięcie to jednofazowy prąd przemienny 220-240 V.

4. Przed pierwszym użyciem należy napełnić komorę pompy oraz przewód zasysający wodą, aby upewnić się, że nie ma wycieków wody.

5. Temperatura otoczenia: 0 ~ 40 C

DANE TECHNICZNE



Model	Moc (W)	Napięcie (V)	Prędkość (RPM)	Q max (L/MIN)	H max (M)	Zassys (M)	Króciec tłoczny (CAL)	Wyjście Ssący (cal)
SMART HOME	680	220~240V 50hz	5400	75	43	8	1	1

UWAGA!

Wybór, podłączenie oraz przeglądy i naprawy urządzeń powinny być dokonywane przez odpowiednio wykwalifikowane osoby, które dobrze znają treść niniejszej instrukcji. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane nieodpowiednim montażem, zastosowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub niezapewnieniem mu wymaganych warunków do pracy.

Zabrania się jakiejkolwiek ingerencji w konstrukcję urządzeń. Wprowadzenie zmian w budowie lub naruszenie pierwotnego kształtu produktu może prowadzić do unieważnienia gwarancji.

Przed uruchomieniem pompy wodnej należy napełnić jej korpus oraz przewód zasysający wodą. Praca pompy bez wody jest surowo zabroniona!

W przypadku awarii pompy wodnej, należy najpierw odłączyć zasilanie, a następnie przeprowadzić kontrolę urządzenia.

Surowo zabrania się ciągnięcia za kabel zasilający.

Pompa wodna powinna być prawidłowo podłączona, z zastosowaniem odpowiedniego bezpiecznika różnicowo-prądowego o wartości nie wyższej niż 30 mA. Należy również zadbać o prawidłowe uziemienie urządzenia.

W przypadku dużej odległości od źródła zasilania, należy dobrać kabel o odpowiedniej średnicy, aby uniknąć spadków napięcia.

Ta pompa wodna jest przeznaczona wyłącznie do pompowania czystej wody. Surowo zabronione jest pompowanie materiałów łatwopalnych i wybuchowych.

Producent i sprzedawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności prawnej za nieautoryzowane modyfikacje oraz niewłaściwe użycie urządzenia.

Surowo zabrania się używania pompy wodnej w pozycji leżącej lub zanurzonej, aby zapobiec zamoczeniu silnika.

Urządzenie należy chronić przed zamoczeniem i uszkodzeniem, trzymając je z dala od silnego strumienia wody.

W przypadku instalacji na zewnątrz, należy zapewnić osłonę chroniącą przed słońcem, deszczem i mrozem.

Pompa wodna musi być zainstalowana w pozycji poziomej.

Przy pierwszym użyciu należy odkręcić korek zalewowy, napełnić wodą urządzenie oraz odcinek rury ssącej aż do studni.

Całkowicie otwórz rurę wylotową wody lub kran, aby upewnić się, że całe powietrze zostało usunięte z systemu.

Zabrania się wkładania urządzenia do wody.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Za podłączenie elektryczne odpowiada instalator.

- Podczas podłączenia należy zadbać o stosowne środki bezpieczeństwa.

- Instalacja bezwzględnie powinna być wyposażona w bezpiecznik różnicowo-prądowy o znamionowym natężeniu aktywującym nie wyższym niż 30mA. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody spowodowane pominięciem lub niesprawnością wyłącznika.

- Należy upewnić się, że napięcie sieci odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej pompy

- Należy podłączyć pompę do prawidłowego obwodu uziemienia, a następnie podłączyć fazy zgodnie ze schematem na pokrywie obudowy kondensatora lub na tabliczce znamionowej.

- Pompy jednofazowe są wyposażone w zabezpieczenie termiczne zamontowane w uzwojeniu silnika. Wymagane jest zastosowanie dodatkowego zabezpieczenia przed przeciążeniem. W wypadku pomp trójfazowych również należy zadbać o odpowiednie zabezpieczenia.

- W pompie trójfazowej należy sprawdzić, czy wirnik obraca się zgodnie ze wskazówkami zegara. Jeśli nie, zmienić kolejność podłączenia faz.

INSTALACJA HYDRAULICZNA

W miejscu montażu oraz dalszego użytkowania urządzeń należy zastosować właściwe środki bezpieczeństwa.

Pompa powinna być zamontowana w suchym, wentylowanym pomieszczeniu, gdzie temperatura otoczenia nie przekracza 40°C

Należy stabilnie przymocować pompę do podłoża za pomocą odpowiednio dobranych śrub, by ograniczyć drganie. Pompę należy montować w pozycji poziomej, by zapewnić prawidłową pracę łożyska.

Średnica rur podłączeniowych powinna odpowiadać średnicy króćców pompy, nie może być mniejsza. Przewód ssący powinien mieć spadek w kierunku ujęcia, a jego koniec powinien stale być zanurzony w wodzie na przynajmniej pół metra, by nie dopuścić do zasysanie przez pompę powietrza.

Należy zadbać o szczelność elementów instalacji i ich połączeń. Zalanie silnika pompy wodą doprowadzi do jego awarii. W instalacji musi być zamontowany zawór zwrotny. Rury dystrybuujące wodę powinny być stabilnie zamocowane, by ograniczyć drgania (Rys. C).

Przy dokręcaniu elementów należy zachować ostrożność, by nie uszkodzić gwintów ani króćców.

UWAGA! Należy pamiętać, że zastosowanie elementów takich jak redukcje, kolana, zawory, przepływomierze, trójniki etc. oraz duże odległości punktu poboru i podania wody przekładają się na większe opory instalacji, a co za tym idzie straty pod względem wydajności i ciśnienia. Filtry inne niż studzienne mogą utrudniać prawidłową pracę urządzeń.

Sprawdź jak chcesz użytkować swoje urządzenie i wybierz metodę instalacji.

Podłącz rury wodne zgodnie z wymaganiami każdego modelu, zwracając uwagę na kierunek wlotu i wylotu wody.

Owiń złącze taśmą uszczelniającą lub użyj innych metod w celu zapewnienia szczelności, a następnie podłącz je do pompy.

Podłącz pompę do rurociągu i napełnij wodą zgodnie z wymaganiami, usuwając powietrze z pompy.

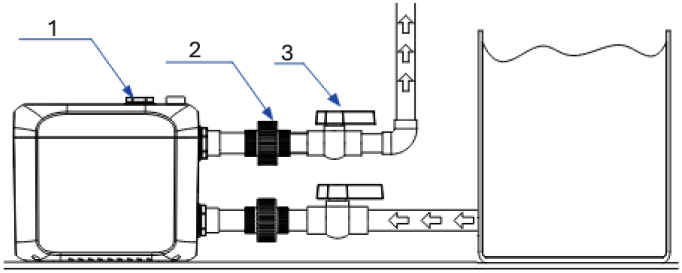
Otwórz zawór lub kran na instalacji tłocznej, podłącz wtyczkę (pompa wodna uruchomi się automatycznie) i obserwuj, czy urządzenie działa prawidłowo. (jeśli nie, postępuj zgodnie z przewodnikiem rozwiązywania problemów)

Gdy woda zacznie wypływać równomiernie, instalacja jest zakończona.

TYPY INSTALACJI

INSTALACJA GDY ZBIORNIK WODY ZNAJDUJE SIĘ WYŻEJ NIŻ ZAMONTOWANA POMPA

Po zainstalowaniu zgodnie z rysunkiem, przy pierwszym użyciu odkręć zawór lub kran na instalacji tłocznej i usuń powietrze, aż woda wypłynie, a następnie zakręć zawór/kran.



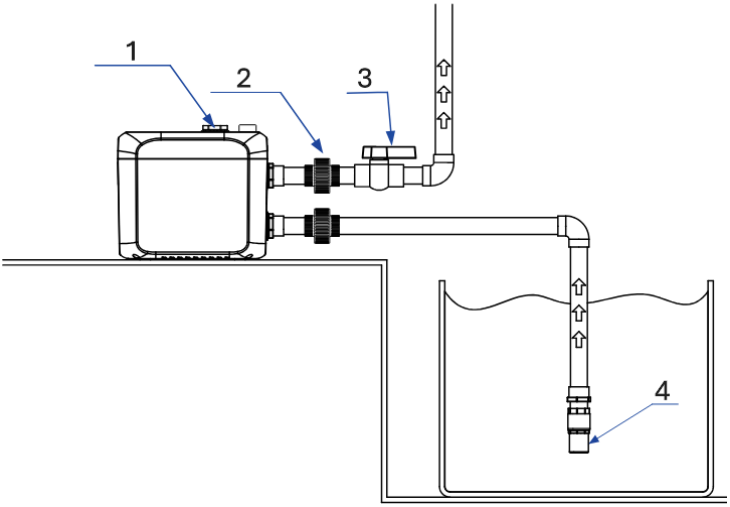
1 Wyjście tłoczne

2 Śrubunek

3 Zawór

INSTALACJA ZE ZBIORNIKIEM PONIŻEJ POMPY LUB W STUDNI

Po zainstalowaniu zgodnie z rysunkiem, przy pierwszym użyciu odkręć zawór lub kran na instalacji tłocznej i usuń powietrze poprzez napełnianie pompy oraz całej rury ssącej wodą. Zawór zwrotny musi być zainstalowany na rurze ssącej. Zaleca się aby cały rura ssąca wody była zainstalowana poniżej urządzenia stosując delikatny spadek. Jeśli rura ssąca będzie wyżej niż pompa może to generować trudności z odpowietrzeniem.



1 Wyjście tłoczne

2 Śrubunek

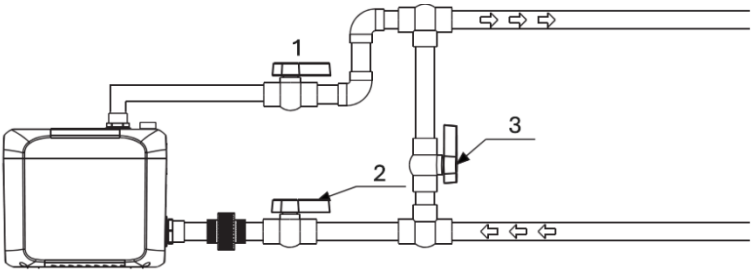
3 Zawór

4 Zawór zwrotny

INSTALACJA DO PODBICIA CIŚNIENIA NP. SIECI WODOCĄGOWEJ

Wykorzystując pompę do podnoszenia ciśnienia w sieci wodociągowej należy zamontować ją zgodnie z poniższym rysunkiem. Pompę można również zamontować bez tak zwanego „bypass" czyli eliminując połączenie gdzie jest zamontowany zawór nr 3.

Podczas korzystania z pompy należy otworzyć zawory nr 1 i nr 2 oraz zamknąć zawór nr 3. Podczas demontażu pompy wodnej lub gdy pompa nie musi pracować, należy zamknąć zawory nr 1 i nr 2 oraz otworzyć zawór nr 3.



1 Zawór nr. 1

2 Zawór nr. 2

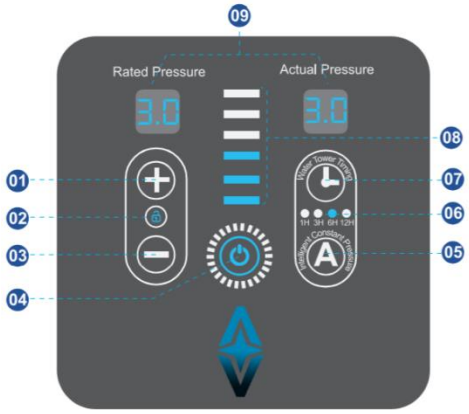
3 Zawór nr. 3

TYPOWE USTERKI I METODY ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązania
Pompa nie uruchamia się	Ciśnienie dostarczane do pompy jest większe niż żądane ciśnienie początkowe.	Zwiększyć ustawione ciśnienie startowe pompa.
	Wirnik zablokowany.	Sprawdź, czy w wirniku nie utknął żaden przedmiot i usuń go.
	Uszkodzone uzwojenie stojana.	inspekcja i naprawa.
Pompa nie może się wyłączyć	Woda nadal jest używana lub rurociąg przecieka.	Sprawdzić rurociągi i punkty poboru wody oraz wprowadzić poprawki.
	Ustawione zbyt wysokie ciśnienie.	Obniżyć ustawione ciśnienie.
	Zawór zwrotny zablokowany.	Sprawdź zawór zwrotny na układzie ssącym.
Pompa nie podaje wody	Brak wody podczas pierwszego użycia.	Napełnij korpus pompy wodą.
	Poziom wody jest zbyt niski i przekracza efektywny zakres ssania.	Dostosuj odległość montażu pompy.
	Zawór zwrotny zablokowany.	Sprawdź zawór zwrotny.
	Niewystarczające uszczelnienie rury wlotowej wody prowadzi do wycieku wody lub dostaniu się powietrza.	Sprawdź, czy rurociąg jest prawidłowo i szczelnie zamontowany.
	Dolny zawór nie jest otwarty lub zablokowany.	Sprawdź działanie dolnego zaworu i usunąć przeszkody.
Niewystarczające ciśnienie podczas pracy pompy	Wybór pompy jest nieprawidłowy lub wartość stałego ciśnienia jest zbyt niska.	Wybierz odpowiednią pompę lub zwiększ wartość stałego ciśnienia.

	Rura ssąca wody jest zbyt długa, ma nie nieodpowiednią średnice lub ma zbyt wiele kolanek.	Wybierz prawidłową średnicę rury, zmniejsz ilość kolanek lub przestaw pompę bliżej źródła.
	Niewystarczające uszczelnienie rury ssącej, prowadzi do dostania się powietrza.	Sprawdź, czy układ ssący jest prawidłowo i szczelnie wykonany
	Rura wylotowa jest większa niż rura ssąca.	Wymiana rur na odpowiedni wymiar.
	Ciała obce zatykają rurę wlotową lub komorę pompy	Wyczyść rury, dolne zawory oraz komorę pompy w celu usunięcia zanieczyszczeń.
Zbyt duże wibracje	Pompa nie jest przymocowana do podstawy.	Dokręcić śruby kotwiące.
	Uchwyt pompy wodnej nie jest wystarczająco stabilny.	Instalacja na stabilnej ramie montażowej lub podkładając gumowe podkładki.
	Wirnik zablokowany.	Usunąć zanieczyszczenia z komory pompy.
Wyciek wody	Zużyte uszczelnienie mechaniczne.	Wyczyść lub wymień uszczelnienie mechaniczne.
	Głowica pompy lub złącze są nieszczelne.	Znajdź miejsce wycieku wody i odpowiednio napraw wyciek.
Głośny hałas	Uszkodzenie łożyska.	Wymienić łożyska tego samego typu.
	Wirnik zablokowany.	Wyczyść pompę i odblokuj wirnik.
	Zbyt wysoka temperatura wody.	Obniżenie temperatury wody.
Pompa wody uruchamia się często lub nie zatrzymuje się, gdy jest nie używana	Nieszczelna rura wodna lub kran.	Sprawdź, czy rura tłoczna wody nie przecieka oraz czy kran jest szczelnie zamknięty
	Zawór zwrotny jest zablokowany lub uszkodzony przez ciała obce.	Wyczyść zawór zwrotny lub wymienić.
	Zbiornik ciśnieniowy ma niewystarczające ciśnienie powietrza lub jest uszkodzony.	Użyj pompki/kompresora, aby uzupełnić ciśnienie w zbiorniku ciśnieniowym lub wymień go. Sprawdź czy przepona jest cała jeśli jest uszkodzona wymień ją.

PANEL STERUJĄCY



01 PRZYCISK ZWIĘKSZANIA

02 WSKAŹNIK BLOKADY PANELU

03 PRZYCISK ZMNIEJSZANIA

04 PRZYCISK ZASILANIA

05 PRZYCISK STAŁEGO CIŚNIENIA

06 WSKAŹNIK CZASU INTERWAŁU

07 POMIAR CZASU WIEŻY CIŚNIEŃ

08 WSKAŹNIK ZUŻYCIA ENERGII

09 WYŚWIETLACZ CYFROWY LED

OPIS PANELU

Nr.	Przycisk / wskaźnik	Opis
01		aby zmniejszyć ustawioną wartość ciśnienia roboczego o 0,1 bara za każdym naciśnięciem przycisku. Długie naciśnięcie powoduje szybkie zmniejszenie.
02		Funkcja blokady panelu. Naciśnij „+" i „–" jednocześnie aby zablokować / odblokować. Urządzenie automatycznie blokuje się co około 1 minutę
03		aby zwiększyć ustawioną wartość ciśnienia roboczego o 0,1 bara za każdym naciśnięciem przycisku. Długie naciśnięcie powoduje szybkie zwiększenie.
04	Przycisk zasilania:	Włącza jak i wyłącza urządzenie
05	Przycisk pracy automatycznej	Przycisk do inteligentnej pracy automatycznej urządzenia to zaawansowany element sterujący, który umożliwia użytkownikowi szybkie i łatwe uruchomienie zautomatyzowanego trybu działania. Po jego naciśnięciu urządzenie automatycznie dostosowuje swoje parametry pracy do optymalnych ustawień, zapewniając efektywność i oszczędność energii.
06	Wskaźnik czasu	Pokazuje wybrany interwał czasowy
07	Time	Praca w trybie wybranego interwału czasowego. Urządzenie sprawdza ciśnienie zgodnie z wybranym interwałem czasowym i uzupełnia braki.
08	Wskaźnik zużycia	Procent maksymalnych obrotów, 16% dla każdej zapalonej ramki, wszystkie zapalone kontrolki oznaczają pracę na pełnych obrotach.
09	LED	Lewy wyświetlacz cyfrowy pokazuje ustawioną wartość ciśnienia, a prawy wyświetlacz cyfrowy pokazuje wartość

	Wyświetlacz numeryczny	ciśnienia w czasie rzeczywistym. Gdy wystąpi błąd, kod błędu EXXX będzie migać, należy rozwiązywać problemy zgodnie z kodem błędu.

KODY BŁĘDÓW – OPIS USTERKI

Błąd E0	Możliwa przyczyna awarii	Rozwiązania
E0-01	Przeciążenie oprogramowania	W przypadku nieprawidłowego działania kontrolera należy wyłączyć zasilanie i pozostawić w stanie bezczynności przez 5 minut przed ponownym użyciem.
E0-02	Przeciążenie sprzętowe	W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia należy wyłączyć zasilanie i pozostawić w stanie bezczynności przez 5 minut przed ponownym użyciem.
E0-03	Wysokie napięcie	Usterka zostanie usunięta automatycznie po powrocie do normalnego napięcia.
E0-04	Niskie napięcie	Napięcie sieci jest zbyt niskie. Błąd zostanie automatycznie usunięty, gdy napięcie powróci do normy.
E0-05	Zablokowany wirnik	Urządzenie będzie próbowało automatycznie okresowo uruchamiać się, gdy urządzenie jest zablokowana przez zanieczyszczenia należy je wyczyścić.
E0-06	Brak wody	Sprawdź, czy w przewodzie wlotowym jest woda.
E0-07	Utrata fazy	Pompa będzie okresowo próbowała uruchomić się ponownie, gdy w silniku brakuje fazy lub ma słaby kontakt z przewodami silnika.
E0-08	Przegrzanie sterownika	Praca z dużą mocą przez dłuższy czas lub wysoka temperatura otoczenia może spowodować przegrzanie sterownika. Należy wymienić pompę na pompę o wyższej mocy lub zmniejszyć natężenie przepływu lub temperatura powróci do normy, pompa wznowi normalną pracę.
E0-09	Utrata fazy	Pompa będzie okresowo próbowała uruchomić się ponownie, gdy w silniku brakuje fazy lub ma słaby kontakt z przewodami silnika.
E0-10	Błąd uruchamiania	Jeśli pompa wody jest zablokowana, silnik jest uszkodzony lub przewód silnika nie styka się prawidłowo, pompa wody będzie okresowo próbowała uruchomić się ponownie.
E0-11	Błąd IPM	Sterownik działa nieprawidłowo lub silnik jest zwarty. Spróbuj wyłączyć zasilanie i pozostawić urządzenie na 5 minut przed ponownym użyciem.
E0-12	Błąd komunikacji	Sprawdź, czy kabel łączący płytę główną z panelem nie styka się zbyt słabo.
E0-13	Błąd przetwornika ciśnienia	Jeśli kabel czujnika ma słaby kontakt lub jest uszkodzony, czujnik będzie okresowo próbował przywrócić połączenie.

E0-14	Zbyt wysoka temperatura wody	Błąd jest usuwany, gdy temperatura wody jest niższa niż temperatura robocza.
Błąd B		
B0	Procentowy udźwig początkowy	Ustawienie współczynnika ciśnienia początkowego, regulowane w zakresie od 40 do 90, domyślna wartość początkowa to 80. Gdy rzeczywiste ciśnienie wody jest niższe niż (ustawione ciśnienie * współczynnik ciśnienia początkowego), pompa wody uruchamia się automatycznie.
B1	Ustawiany maksymalny udźwig	Do regulacji i ustawiania górnego limitu podnoszenia. Model 680W można regulować w zakresie od 10 do 43.
B2	Kierunek pracy silnika	1 oznacza działanie wstecz, 0 oznacza działanie do przodu.
B3	Reset	Y oznacza potwierdzenie ustawień fabrycznych, -N oznacza anulowanie ustawień fabrycznych.
B4	Wyświetlanie liczby dni włączenia zasilania	d oznacza DZIEŃ, 0 oznacza setki
B5	Wyświetlanie liczby dni włączenia zasilania	Cyfrowa lampa wyświetla dziesiątki i pojedyncze cyfry;

KONSERWACJA

Należy przeprowadzać cykliczne kontrole stanu urządzeń (przynajmniej raz w roku). Pompa użytkowana zgodnie z zaleceniami nie powinna wymagać dodatkowych czynności konserwacyjnych. W okresie zimowym należy zabezpieczyć urządzenie przed zamarznięciem. Do spuszczenia wody służą otwory odpływowe w dolnej części korpusu. Jeżeli pompa przez dłuższy czas nie będzie uruchamiana zaleca się odłączenie zasilania, przepłukanie jej czystą wodą, dokładne osuszenie i umieszczenie w suchym miejscu, nie narażając na mróz. Przed ponownym uruchomieniem należy ponownie sprawdzić szczelność podłączeń, sprawność zaworów, a także zalać i odpowietrzyć pompę i instalację. Jeżeli wiatrak nie kręci się swobodnie, należy poruszyć nim manualnie przy pomocy śrubokrętu. Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, zdjąć obudowę wiatraka i oczyścić elementy.
UWAGA! Przed rozpoczęciem demontażu lub czynności konserwacyjno-naprawczych bezwzględnie należy odłączyć zasilanie elektryczne.

UTYLIZACJA



Zakazuje się utylizacji zużytego sprzętu z innym odpadami. Urządzenia elektryczne podlegają utylizacji wyłącznie w akcjach selektywnej zbiórki odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji należy skontaktować się z zakładem utylizacji odpadów komunalnych, urzędem miasta lub urzędem gminy. Konsumentowi przysługuje prawo do bezpłatnego zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora, hurtowni lub sklepie, w którym zakupił towar, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI 3/2025

1. Pompy nawierzchniowe SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b, Polska,

NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Deklaracja zgodności jest wydawana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

4. Pompy powierzchniowe I hydrofory zawarte w pkt 1.

5. Na podstawie ustawy z dnia 13 kwietnia 2016 r. o systemie zgodności (Dz.U. z 2016 r. Poz. 542) deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty, do których niniejsza deklaracja sie odnosi, są wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:

- Dyrektywa MD Nr 2006/42/WE; zastosowane normy: EN ISO 12100:2010,

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

- Dyrektywa LDV Nr 2014/35/UE; zastosowane normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021,

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

- Dyrektywa EMC Nr 2014/30/UE; zastosowane normy:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

21.01.2025

Przemysław Goździkowski

KARTA GWARANCYJNA

Karta gwarancyjna jest ważna tylko w połączeniu z dokumentem zakupu (np. rachunek/paragon/ faktura)

1. Gwarantem urządzenia jest BG INVEST. Adres siedziby firmy: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. Klientowi udzielona jest gwarancja na okres 24 miesiące od momentu zakupu.

3. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

4. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń użytkowania podanych w instrukcji.

5. Ingerencja w konstrukcję produktu będzie skutkować unieważnieniem gwarancji.

6. Gwarancja obejmuje bezpłatne usunięcie fabrycznych wad produktu, a w szczególnych wypadkach zwrot gotówki.

7. Rozpatrzenie reklamacji odbywa się zgodnie z prawnymi zapisami na temat gwarancji obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.

8. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem urządzeń oraz szkód powodowanych przez czynniki zewnętrzne.

9. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługuje żadne odszkodowanie.

10. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest dostarczenie produktu do punktu sprzedaży wraz z wymaganymi dokumentami, na koszt użytkownika lub poprzez skorzystanie z firmy przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowę. Aktualne informacje znajdują się ma stronie www.aluvra.pl

Należy uzupełnić:

Model urządzenia:	.....	Data sprzedaży:	.....
Numer seryjny:	.....	Pieczęć I podpis sprzedawcy:	.....

GEBRAUCHSANWEISUNG

SMART HOME

Zweck der	Seite 17
Sicherheitsmerkmale	Seite 18
Arbeitsbedingungen	Seite 18
Technische Daten	Seite 19
Kommentare	Seite 19
Elektrischer Anschluss	Seite 21
Sanitärsystem	Seite 22
Typische Fehler und Methoden zur Fehlerbehebung	Seite 24
Bedienfeld	Seite 26
Störungscodes - Beschreibung der Störung	Seite 27
Wartung	Seite 28
Entsorgung	Seite 29
Konformitätserklärung	Seite 30
Garantieschein	Seite 31

ZWECK DER PUMPE

Das Gerät kann für eine Vielzahl von Wasserquellen wie Wassertanks, eigene Wasserentnahmestellen sowie zur Druckbeaufschlagung von Wasserversorgungssystemen verwendet werden.

- Druckbeaufschlagung im Haus, im Büro oder im Betrieb.
- Erhöhung des Warm- und Kaltwasserdrucks.
- Brunnenwasseraufnahme.
- Erhöhung des Wasserdrucks im Wasserversorgungsnetz.
- Es ersetzt das traditionelle Hydroset vollständig.

Bei der Auswahl eines Pumpenmodells ist es wichtig, die Kapazität der Wasserzufuhr zu berücksichtigen. Wenn eine Pumpe mit einer für die Quelle zu hohen Kapazität verwendet wird, kann der Grundwasserspiegel brechen, was zu einem Ausfall führt.
Die Ansaugkapazität beträgt 8 m Wassersäule.

SICHERHEITSFUNKTIONEN:

Die Smart Home Pumpe ist mit Sicherheitsfunktionen ausgestattet:

- gegen Trockenlauf
- Rotorsperre
- Schutz gegen Unter- oder Hochspannung
- Motorüberlastungsschutz
- Motorüberhitzungsschutz
- Phasenmangel
- Überstrom
- gegen übermäßige Hitze

ARBEITSBEDINGUNGEN

Die Temperatur des geförderten Reinwassers darf 90°C nicht überschreiten. Der pH-Wert des Wassers sollte zwischen 6,5 und 8,5 liegen. Der Einsatz bei anderen Werten kann die Lebensdauer der Pumpe verkürzen.

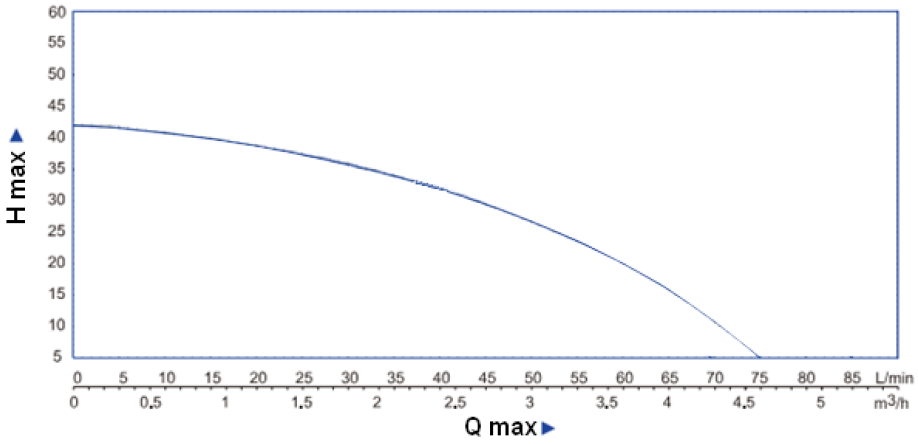
2 Die Pumpe ist für die Förderung von sauberem Wasser ausgelegt. Der Volumenanteil an Feststoffen im Wasser darf 0,1 % nicht überschreiten und die Partikel dürfen nicht größer als 0,2 mm sein;

3 Die Netzfrequenz beträgt 50 Hz, die Spannung ist einphasig AC 220-240 V.

4. Füllen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Pumpenkammer und die Saugleitung mit Wasser, um sicherzustellen, dass kein Wasser austritt.

5. Umgebungstemperatur: 0 ~ 40 C

TECHNISCHE DATEN



Modell	Leistung (W)	Spannung (V)	Drehzahl (RPM)	Q max (L/MIN)	H max (M)	Zassys (M)	Druckanschluss (CAL)	Ausgabe Ansaugung (Zoll)
SMART HOME	680	220~240V 50hz	5400	75	43	8	1	1

HINWEIS!

Die Auswahl, der Anschluss, die Inspektion und die Reparatur des Geräts sollten von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden, die mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unzureichende Installation, unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder durch Nichteinhaltung der erforderlichen Betriebsbedingungen verursacht werden.

Jegliche Eingriffe in die Konstruktion des Geräts sind verboten. Die Änderung des Designs oder die Veränderung der ursprünglichen Form des Produkts kann zum Erlöschen der Garantie führen.

Vor der Inbetriebnahme der Wasserpumpe müssen das Pumpengehäuse und die Saugleitung mit Wasser gefüllt sein. Der Betrieb der Pumpe ohne Wasser ist strengstens untersagt!

Bei einem Ausfall der Wasserpumpe muss zunächst die Stromversorgung unterbrochen und dann das Gerät überprüft werden.

Das Ziehen am Stromkabel ist strengstens verboten.

Die Wasserpumpe muss korrekt angeschlossen werden, wobei eine geeignete Fehlerstromsicherung von höchstens 30 mA zu verwenden ist. Es sollte auch darauf geachtet werden, dass das Gerät richtig geerdet ist.

Ist die Entfernung zur Stromquelle groß, sollte ein Kabel mit einem geeigneten Durchmesser gewählt werden, um Spannungsabfälle zu vermeiden.

Diese Wasserpumpe ist nur zum Fördern von sauberem Wasser bestimmt. Das Fördern von brennbaren und explosiven Stoffen ist strengstens verboten.

Der Hersteller und Verkäufer übernimmt keine Haftung für unbefugte Änderungen oder Missbrauch des Gerätes.

Es ist strengstens untersagt, die Wasserpumpe liegend oder untergetaucht zu benutzen, damit der Motor nicht nass wird.

Schützen Sie das Gerät vor Nässe und Beschädigung, indem Sie es von starken Wasserstrahlen fernhalten.

Bei Aufstellung im Freien sollte eine Abdeckung zum Schutz vor Sonne, Regen und Frost vorgesehen werden.

Die Wasserpumpe muss in horizontaler Lage installiert werden.

Bei der ersten Inbetriebnahme schrauben Sie den Entlüftungsstopfen ab, füllen das Gerät und den Abschnitt der Saugleitung bis zum Brunnen mit Wasser.

Öffnen Sie das Wasserauslassrohr oder den Wasserhahn vollständig, um sicherzustellen, dass die gesamte Luft aus dem System entfernt wurde.

Es ist verboten, das Gerät in Wasser zu legen.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Der elektrische Anschluss liegt in der Verantwortung des Installateurs.

- Beim Anschluss müssen entsprechende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

- Die Anlage muss unbedingt mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA ausgestattet sein. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch das Fehlen oder den Ausfall des Schutzschalters verursacht werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild der Pumpe angegebenen Wert übereinstimmt.

- Schließen Sie die Pumpe an den richtigen Erdungskreislauf an und verbinden Sie dann die Phasen gemäß dem Schaltplan auf dem Kondensatorgehäusedeckel oder dem Typenschild.

- Einphasige Pumpen sind mit einem in die Motorwicklung eingebauten Wärmeschutz ausgestattet. Ein zusätzlicher Überlastungsschutz ist erforderlich. Für dreiphasige Pumpen muss ebenfalls ein geeigneter Schutz vorgesehen werden.

- Prüfen Sie bei einer Drehstrompumpe, ob sich das Laufrad im Uhrzeigersinn dreht. Wenn nicht, ändern Sie die Reihenfolge der Phasenanschlüsse.

PLUMBING

Bei der Installation und der weiteren Verwendung des Geräts müssen entsprechende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

Die Pumpe sollte in einem trockenen, belüfteten Raum installiert werden, in dem die Umgebungstemperatur 40°C nicht überschreitet.

Befestigen Sie die Pumpe mit entsprechend dimensionierten Schrauben fest am Boden, um Vibrationen zu reduzieren. Die Pumpe sollte in einer horizontalen Position montiert werden, um einen korrekten Lagerbetrieb zu gewährleisten.

Der Durchmesser der Anschlussleitungen sollte dem Durchmesser der Pumpenstutzen entsprechen, nicht kleiner sein. Die Ansaugleitung sollte ein Gefälle zur Ansaugung hin haben und das Ende sollte mindestens einen halben Meter lang ständig in Wasser getaucht sein, damit die Pumpe keine Luft ansaugt.

Es ist darauf zu achten, dass die Dichtheit der Systemkomponenten und ihrer Verbindungen gewährleistet ist. Eine Überflutung des Pumpenmotors mit Wasser führt zu einem Ausfall der Pumpe. In der Anlage muss ein Rückschlagventil eingebaut werden. Die Wasserverteilungsrohre sollten fest verlegt werden, um Vibrationen zu reduzieren (Abb. C).

Beim Anziehen der Bauteile ist darauf zu achten, dass die Gewinde oder die Aderendhülsen nicht beschädigt werden.

ACHTUNG: Bitte beachten Sie, dass die Verwendung von Bauteilen wie Reduzierstücken, Krümmern, Ventilen, Durchflussmessern, T-Stücken usw. und die großen Entfernungen zwischen der Ansaugstelle und der Anwendungsstelle zu einem höheren Installationswiderstand und damit zu Leistungs- und Druckverlusten führen. Nicht gut funktionierende Filter können den ordnungsgemäßen Betrieb der Anlage beeinträchtigen.

Prüfen Sie, wie Sie Ihr Gerät verwenden möchten, und wählen Sie Ihre Installationsmethode.

Schließen Sie die Wasserleitungen entsprechend den Anforderungen des jeweiligen Modells an und achten Sie dabei auf die Richtung des Wasserein- und -auslasses.

Umwickeln Sie den Anschluss mit Dichtungsband oder verwenden Sie andere Methoden, um die Dichtigkeit zu gewährleisten, und schließen Sie ihn dann an die Pumpe an.

Schließen Sie die Pumpe an die Rohrleitung an und füllen Sie sie nach Bedarf mit Wasser, wobei Sie die Luft aus der Pumpe entfernen.

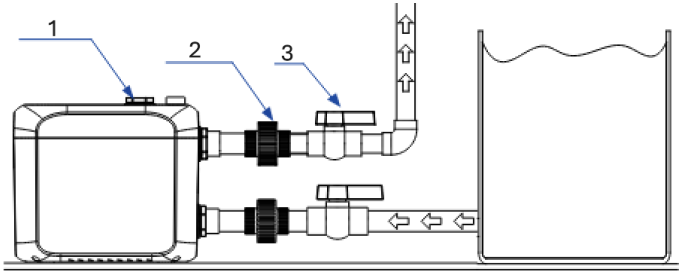
Öffnen Sie das Ventil oder den Hahn am Abflusssystem, schließen Sie den Stecker an (die Wasserpumpe startet automatisch) und beobachten Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. (falls nicht, folgen Sie der Anleitung zur Fehlersuche)

Wenn das Wasser gleichmäßig zu fließen beginnt, ist die Installation abgeschlossen.

ARTEN VON INSTALLATIONEN

INSTALLATION, WENN DER WASSERTANK HÖHER IST ALS DIE INSTALLIERTE PUMPE

Nach der Installation wie in der Zeichnung gezeigt, schrauben Sie bei der ersten Benutzung das Ventil oder den Hahn am Abflusssystem auf und lassen Sie die Luft ab, bis das Wasser abfließt, dann drehen Sie das Ventil/den Hahn zu.



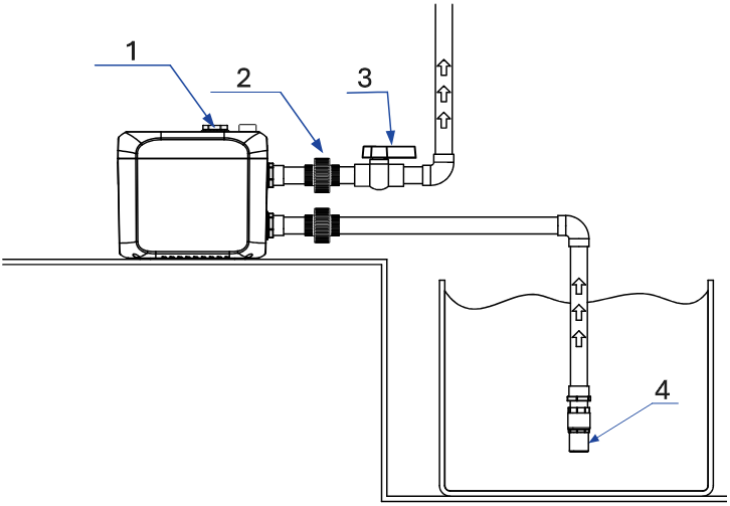
1 Abflussöffnung

2 Schraube

3 Ventil

INSTALLATION DES TANKS UNTERHALB DER PUMPE ODER IN EINEM BRUNNEN

Nach der Installation gemäß der Zeichnung ist bei der ersten Inbetriebnahme das Ventil oder der Hahn am Drucksystem abzuschrauben und die Luft zu entfernen, indem die Pumpe und die gesamte Saugleitung mit Wasser gefüllt werden. An der Saugleitung muss ein Rückschlagventil installiert werden. Es wird empfohlen, die gesamte Wasseransaugleitung mit leichtem Gefälle unterhalb des Geräts zu verlegen. Liegt die Saugleitung höher als die Pumpe, kann dies zu Entlüftungsproblemen führen.



1 Abflussöffnung

2 Schraube

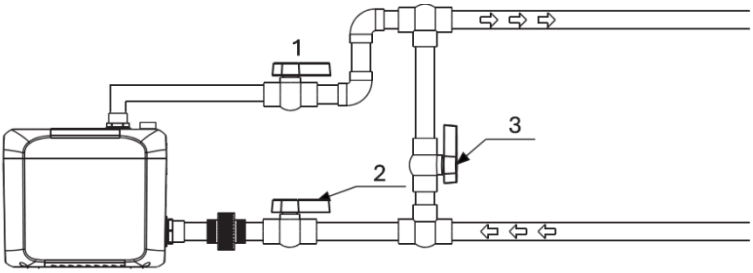
3 Ventil

4 Rückschlagventil

DRUCKERHÖHUNGSANLAGE, Z.B. WASSERLEITUNG

Wenn die Pumpe zur Erhöhung des Drucks in der Wasserleitung verwendet wird, sollte sie wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt installiert werden. Die Pumpe kann auch ohne einen sogenannten "Bypass" installiert werden, d.h. durch Weglassen des Anschlusses, an dem das Ventil Nr. 3 installiert ist.

Wenn Sie die Pumpe benutzen, öffnen Sie die Ventile Nr. 1 und Nr. 2 und schließen Sie Ventil Nr. 3. Wenn Sie die Wasserpumpe entfernen oder wenn die Pumpe nicht benötigt wird, schließen Sie die Ventile Nr. 1 und Nr. 2 und öffnen Sie Ventil Nr. 3.



1 Ventil Nr. 1

2 Ventil Nr. 2

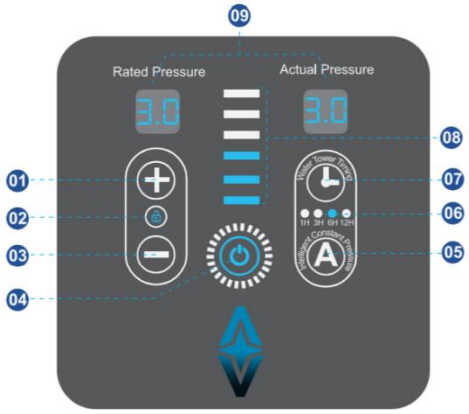
3 Ventil Nr. 3

TYPISCHE FEHLER UND METHODEN ZUR FEHLERBEHEBUNG

Störung	Mögliche Ursache	Lösungen
Die Pumpe startet nicht	Der der Pumpe zugeführte Druck ist größer als der gewünschte Ausgangsdruck.	Erhöhen Sie den eingestellten Pumpenstartdruck.
	Der Rotor ist blockiert.	Vergewissern Sie sich, dass kein Gegenstand im Rotor steckt, und entfernen Sie ihn.
	Beschädigte Statorwicklung.	Inspektion und Reparatur.
Die Pumpe kann nicht abgeschaltet werden	Es wird weiterhin Wasser verbraucht oder die Leitung ist undicht.	Überprüfen Sie Rohrleitungen und Wasserstellen und nehmen Sie Korrekturen vor.
	Druck zu hoch eingestellt.	Senken Sie den eingestellten Druck.
	Rückschlagventil blockiert.	Überprüfen Sie das Rückschlagventil am Ansaugsystem.
Pumpe fördert kein Wasser	Kein Wasser beim ersten Gebrauch.	Füllen Sie das Pumpengehäuse mit Wasser.
	Der Wasserstand ist zu niedrig und überschreitet den effektiven Saugbereich.	Stellen Sie den Installationsabstand der Pumpe ein.
	Rückschlagventil blockiert.	Überprüfen Sie das Rückschlagventil.
	Eine unzureichende Abdichtung der Wasserzulaufleitung führt zu Wasser- oder Lufteintritt.	Prüfen Sie, ob die Rohrleitung korrekt und dicht verlegt ist.
	Das untere Ventil ist nicht geöffnet oder blockiert.	Überprüfen Sie die Funktion des unteren Ventils und beseitigen Sie Verstopfungen.
Unzureichender Druck während des Betriebs Pumpen	Die Pumpenauswahl ist falsch oder der Wert für den konstanten Druck ist zu niedrig.	Wählen Sie eine geeignete Pumpe oder erhöhen Sie den Wert für den konstanten Druck.
	Die Wasserzulaufleitung ist zu	Wählen Sie den richtigen

	lang, hat einen zu geringen Durchmesser oder ist zu stark gebogen.	Rohrdurchmesser, reduzieren Sie die Anzahl der Bögen oder bringen Sie die Pumpe näher an die Quelle.
	Unzureichende Abdichtung der Ansaugleitung, führt zu Lufteintritt.	Prüfen Sie, ob das Ansaugsystem korrekt und dicht ist.
	Das Auslassrohr ist größer als das Ansaugrohr.	Austausch der Rohre auf die richtige Größe.
	Fremdkörper verstopfen das Ansaugrohr oder die Pumpenkammer	Reinigen Sie die Rohre, die unteren Ventile und die Pumpenkammer, um Verschmutzungen zu entfernen.
Zu viel Vibration	Die Pumpe ist nicht mit dem Sockel verbunden.	Ziehen Sie die Ankerbolzen fest.
	Der Griff der Wasserpumpe ist nicht stabil genug.	Installation auf einem stabilen Montagerahmen oder durch Unterlegen von Gummipads.
	Der Rotor ist blockiert.	Entfernen Sie Verunreinigungen aus der Pumpenkammer.
Wasseraustritt	Verschlissene Gleitringdichtung.	Reinigen oder ersetzen Sie die Gleitringdichtung.
	Der Pumpenkopf oder der Anschluss ist undicht.	Ermitteln Sie die Stelle, an der das Wasser austritt, und reparieren Sie das Leck entsprechend.
Lauter Lärm	Lagerschäden.	Ersetzen Sie die Lager des gleichen Typs.
	Der Rotor ist blockiert.	Reinigen Sie die Pumpe und lösen Sie die Blockierung des Laufrads.
	Die Wassertemperatur ist zu hoch.	Senkung der Wassertemperatur.
Wasserpumpe läuft häufig an oder schaltet sich nicht ab, wenn sie nicht benutzt wird	Undichte Wasserleitung oder Wasserhahn.	Prüfen Sie, ob das Wasserabflussrohr undicht ist und ob der Wasserhahn fest verschlossen ist.
	Das Rückschlagventil ist blockiert oder durch Fremdkörper beschädigt.	Reinigen Sie das Rückschlagventil oder tauschen Sie es aus.
	Der Druckbehälter hat zu wenig Luftdruck oder ist beschädigt.	Verwenden Sie eine Pumpe/Kompressor, um den Druckbehälter unter Druck zu setzen, oder ersetzen Sie ihn. Prüfen Sie, ob die Membrane ganz ist, wenn sie beschädigt ist, ersetzen Sie sie.

BEDIENFELD



01 ERHÖHUNGSTASTE

02 ANZEIGE DER BEDIENFELDSPERRE

03 ABWÄRTS-TASTE

04 NETZSCHALTER

05 KONSTANTDRUCKTASTE

06 INTERVALLZEITANZEIGE

07 WASSERTURM ZEITMESSUNG

08 ENERGIEVERBRAUCHSANZEIGE

09 DIGITALE LED-ANZEIGE

BESCHREIBUNG DES PANELS

Nein.	Taste/Anzeige	Beschreibung
01		um den eingestellten Betriebsdruckwert bei jedem Tastendruck um 0,1 bar zu verringern. Ein langer Druck bewirkt eine schnelle Absenkung.
02		Funktion zum Sperren des Bedienfelds. Drücken Sie gleichzeitig "+" und "-", um das Gerät zu sperren/entsperren. Das Gerät verriegelt sich automatisch alle ca. 1
03		um den eingestellten Arbeitsdruckwert mit jedem Tastendruck um 0,1 bar zu erhöhen. Ein langer Druck führt zu einer schnellen Erhöhung.
04	Einschalttaste:	Schaltet das Gerät ein und aus
05	Taste für automatischen Betrieb	Die intelligente Automatiktaste des Geräts ist ein fortschrittliches Bedienelement, mit dem der Benutzer schnell und einfach einen automatischen Betriebsmodus einleiten kann. Wenn die Taste gedrückt wird, passt das Gerät seine Betriebsparameter automatisch an die optimalen Einstellungen an und sorgt so für Effizienz und Energieeinsparungen.
06	Zeitanzeige	Zeigt das ausgewählte Zeitintervall an
07	Zeit	Betrieb im gewählten Zeitintervall. Das Gerät prüft den Druck entsprechend dem gewählten Zeitintervall und gleicht die Unterdeckung aus.
08		Prozentsatz der Höchstgeschwindigkeit, 16 % für jedes leuchtende Bild, alle leuchtenden Lichter zeigen den Betrieb mit voller Geschwindigkeit an.

09	Numerische Anzeige	Die linke Digitalanzeige zeigt den eingestellten Druckwert und die rechte Digitalanzeige zeigt den Echtzeit-Druckwert an. Wenn ein Fehler auftritt, blinkt der Fehlercode EXXX, beheben Sie den Fehler entsprechend dem Fehlercode.

FEHLERCODES - BESCHREIBUNG DES FEHLERS

Fehler E0	Mögliche Fehlerursache	Lösungen
E0-01	Überlastung der Software	Wenn das Steuergerät eine Störung aufweist, schalten Sie es aus und lassen Sie es 5 Minuten lang im Leerlauf, bevor Sie es wieder benutzen.
E0-02	Überlastung der Hardware	Wenn das Gerät eine Störung aufweist, schalten Sie es aus und lassen Sie es 5 Minuten lang im Leerlauf, bevor Sie es wieder benutzen.
E0-03	Hochspannung	Der Fehler wird automatisch behoben, wenn die Spannung wieder normal ist.
E0-04	Niederspannung	Die Netzspannung ist zu niedrig. Der Fehler wird automatisch behoben, wenn die Spannung wieder normal ist.
E0-05	Blockierter Rotor	Das Gerät versucht in regelmäßigen Abständen automatisch zu starten, wenn das Gerät durch Schmutz blockiert ist, sollte es gereinigt werden.
E0-06	Mangel an Wasser	Prüfen Sie, ob sich Wasser in der Zuleitung befindet.
E0-07	Phasenverlust	Die Pumpe wird regelmäßig versuchen, neu zu starten, wenn der Motor nicht mehr läuft. Phasen oder hat einen schlechten Kontakt zu den Motorleitungen.
E0-08	Überhitzung des Controllers	Der Betrieb mit hoher Leistung über einen längeren Zeitraum oder hohe Umgebungstemperaturen können zu einer Überhitzung des Steuergeräts führen. Tauschen Sie die Pumpe gegen eine Pumpe mit höherer Wattzahl aus oder verringern Sie die Durchflussmenge, sonst kehrt die Temperatur auf den Normalwert zurück und die Pumpe nimmt ihren normalen Betrieb wieder auf.
E0-09	Phasenverlust	Die Pumpe wird regelmäßig versuchen, neu zu starten, wenn der Motor nicht mehr läuft. Phasen oder hat einen schlechten Kontakt zu den Motorleitungen.
E0-10	Fehler bei der Inbetriebnahme	Wenn die Wasserpumpe blockiert ist, der Motor beschädigt ist oder das Motorkabel nicht richtig anliegt, versucht die Wasserpumpe in regelmäßigen Abständen, neu zu starten.
E0-11	IPM-Fehler	Das Steuergerät hat eine Fehlfunktion oder der Motor hat einen Kurzschluss. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 5 Minuten stehen, bevor Sie es wieder benutzen.

E0-12	Kommunikationsfehler	Prüfen Sie, ob das Kabel, das die Hauptplatine mit der Schalttafel verbindet, nicht zu schlecht kontaktiert ist.
E0-13	Fehler im Druckmessumformer	Wenn das Sensorkabel einen schlechten Kontakt hat oder beschädigt ist, versucht der Sensor in regelmäßigen Abständen, die Verbindung wiederherzustellen no.
E0-14	Wassertemperatur zu hoch	Der Fehler wird gelöscht, wenn die Wassertemperatur niedriger ist als die Betriebstemperatur.
Fehler B		
B0	Prozentsatz der ursprünglichen Tragfähigkeit	Einstellung des Anfangsdruckfaktors, einstellbar zwischen 40 und 90, Standardwert ist 80. Wenn der tatsächliche Wasserdruck niedriger ist als (eingestellter Druck * Anfangsdruckfaktor), startet die Wasserpumpe automatisch.
B1	Einstellbare maximale Tragfähigkeit	Zum Einstellen der oberen Hubgrenze. Das Modell 680W kann von 10 bis 43 eingestellt werden.
B2	Richtung des Motors	1 bedeutet Rückwärtsgang, 0 bedeutet Vorwärtsgang.
B3	Zurücksetzen	Y bedeutet, dass die Werkseinstellungen bestätigt werden, -N bedeutet, dass die Werkseinstellungen aufgehoben werden.
B4	Anzeige der Anzahl der Tage mit eingeschalteter Stromversorgung	d bedeutet DAY, 0 bedeutet HUNDERTEN
B5	Anzeige der Anzahl der Tage mit eingeschalteter Stromversorgung	Die Digitalanzeige zeigt Dezimalstellen und einzelne Ziffern an;

ERHALTUNG

Regelmäßige Zustandskontrollen sollten durchgeführt werden (mindestens einmal pro Jahr). Eine Pumpe, die wie empfohlen verwendet wird, sollte keine zusätzliche Wartung erfordern. Im Winter sollte das Gerät vor dem Einfrieren geschützt werden. Benutzen Sie die Entwässerungslöcher im Boden des Gehäuses, um das Wasser abzulassen. Wird die Pumpe über einen längeren Zeitraum nicht betrieben, empfiehlt es sich, die Stromzufuhr zu unterbrechen, die Pumpe mit sauberem Wasser zu spülen, sie gründlich zu trocknen und sie an einem trockenen Ort ohne Frostgefahr aufzustellen. Überprüfen Sie vor der Wiederinbetriebnahme erneut die Dichtheit der Anschlüsse, die Wirksamkeit der Ventile sowie das Entlüften der Pumpe und der Anlage. Wenn sich das Gebläse nicht frei drehen lässt, bewegen Sie es manuell mit einem Schraubenzieher. Bleibt das Problem bestehen, bauen Sie das Lüftergehäuse aus und reinigen Sie die Bauteile.
ACHTUNG! Vor der Durchführung von Demontage- oder Wartungsarbeiten ist die Stromversorgung unbedingt zu unterbrechen.

VERWENDUNG



Es ist verboten, Altgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Elektrogeräte dürfen nur bei separaten Sammelveranstaltungen des Netzes der kommunalen Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung, Ihr Rathaus oder Ihre Gemeinde. Der Verbraucher hat das Recht, gebrauchte Geräte kostenlos an das Vertriebsnetz, den Großhändler oder das Geschäft zurückzugeben, bei dem er die Ware erworben hat, sofern die zurückgegebenen Geräte vom richtigen Typ sind und die gleiche Funktion wie die neu erworbenen Geräte haben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 3/2025

1. SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO Oberflächenpumpen.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b Straße, Polen,

NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Die Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

4. die unter Punkt 1 genannten Oberflächenpumpen und Hydrophore.

5. Auf der Grundlage des Gesetzes vom 13. April 2016 über das Konformitätssystem (Gesetzblatt 2016, Pos. 542) erklären wir in voller Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien und den darin enthaltenen Verweisen auf harmonisierte Normen hergestellt werden:

- MD Richtlinie 2006/42/EG; Angewandte Normen: EN ISO 12100:2010,

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

- LDV-Richtlinie Nr. 2014/35/EU; angewandte Normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021,

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

- EMV-Richtlinie Nr. 2014/30/EU; angewandte Normen:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Przemysław Goździkowski

21.01.2025 Przemyslaw Goździkowski

GARANTIEKARTE

Die Garantiekarte ist nur in Verbindung mit einem Kaufnachweis (z.B. Rechnung/Beleg/Rechnung) gültig.

1.Der Garant für die Ausrüstung ist BG INVEST. Anschrift des eingetragenen Sitzes der Gesellschaft: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. Der Kunde erhält eine Garantie von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

3. Durch die Garantie werden die Rechte des Käufers aus den Gewährleistungsbestimmungen für Mängel der verkauften Ware nicht ausgeschlossen, beschränkt oder ausgesetzt.

4. Die Garantie ist nur gültig, wenn die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen befolgt werden.

5. Eingriffe in die Konstruktion des Produkts führen zum Erlöschen der Garantie.

6. Die Garantie umfasst die kostenlose Beseitigung von Werksfehlern am Produkt und in besonderen Fällen die Rückerstattung in bar.

7. Die Reklamationen werden nach den in der Republik Polen geltenden gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen behandelt.

8. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder durch äußere Einflüsse entstanden sind.

9. Abgesehen von den Bedingungen der Garantie hat der Käufer keinen Anspruch auf Schadenersatz.

10. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt zusammen mit den erforderlichen Unterlagen auf Kosten des Nutzers oder unter Inanspruchnahme eines Transportunternehmens, mit dem der Garantiegeber einen Vertrag geschlossen hat, an die Verkaufsstelle geliefert werden. Aktuelle Informationen finden Sie unter www.aluvra.pl.

Noch nicht abgeschlossen:

Gerätemodell:	.....	Datum des Verkaufs:	.....
Seriennummer:	.....	Siegel und Unterschrift des Verkäufers:	.....

ORIGINAL
INSTRUCTION MANUAL

pump SMART HOME

Purpose of	Page 33
Security features	Page 34
Working conditions	Page 34
Technical data	Page 35
Comments	Page 35
Electrical connection	Page 37
Plumbing	Page 37
Typical faults and troubleshooting methods	Page 40
Control panel	Page 41
Error codes - fault description	Page 42
Maintenance	Page 44
Disposal	Page 44
Declaration of conformity	Page 45
Warranty card	Page 46

PURPOSE OF THE PUMP

This device can be used for a variety of water sources, such as water tanks, own water intakes, as well as for raising the pressure in water supply systems.

- Increasing pressure in the home, office or farm.
- Increasing the pressure of hot as well as cold water.
- Well water intake.
- Increasing water pressure in the water supply network.
- It completely replaces the traditional hydro set.

When choosing a pump model, it is important to consider the capacity of the water intake. If a pump with parameters that are too high for the source is used, the water table may break, resulting in failure.
Suction capacity is 8 m water column.

SECURITY FEATURES:

The Smart Home pump is equipped with safety features:

- against dry running
- rotor lock
- protection against low or high voltage
- motor overload protection
- motor overheating protection
- lack of phase
- overcurrent
- against too high a temperature

WORKING CONDITIONS

(1) The temperature of transported clean water must not exceed 90°C. The pH value of the water should be in the range of 6.5-8.5.Use at other values may shorten the life of the pump

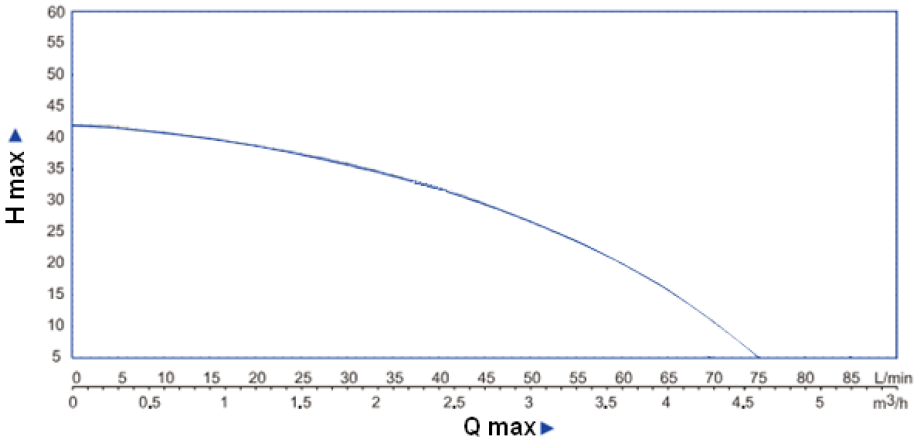
(2) The pump is designed to pump clean water. The volume ratio of solids in the water shall not exceed 0.1%, and the particles shall not exceed 0.2 mm in size;

3.The power frequency is 50 Hz, the voltage is single-phase AC 220-240 V.

(4) Before the first use, fill the pump chamber and the suction line with water to ensure that there are no water leaks.

5. ambient temperature: 0 ~ 40 C

SPECIFICATIONS



Model	Power (W)	Voltage (V)	Speed (RPM)	Q max (L/MIN)	H max (M)	Zassys (M)	Discharge spigot (CAL)	Output Suction (inch)
SMART HOME.	680	220~240V 50hz	5400	75	43	8	1	1

NOTE!

The selection, connection and inspection and repair of equipment should be carried out by suitably qualified persons who are well acquainted with the contents of this manual. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by inadequate installation, use of the device contrary to its intended purpose or failure to provide it with the required conditions for operation.

Any tampering with the design of the equipment is prohibited. Making changes to the design or disturbing the original shape of the product may lead to voiding the warranty.

Before starting the water pump, fill the pump body and suction line with water. Operation of the pump without water is strictly prohibited!

If the water pump fails, first disconnect the power supply and then inspect the unit.

It is strictly forbidden to pull the power cord.

The water pump should be properly connected, using a suitable residual current fuse of not more than 30 mA. Care should also be taken to ensure that the device is properly grounded.

If you are a long distance from a power source, choose a cable with an appropriate diameter to avoid voltage drops.

This water pump is designed to pump clean water only. It is strictly prohibited to pump flammable and explosive materials.

The manufacturer and seller assume no legal liability for unauthorized modifications and misuse of the device.

It is strictly forbidden to use the water pump in a lying down or submerged position to prevent the motor from getting wet.

Protect the device from getting wet and damage by keeping it away from strong water spray.

If installed outdoors, provide a cover to protect against sun, rain and frost.

The water pump must be installed in a horizontal position.

For the first use, unscrew the priming plug, fill the device and the section of the suction pipe up to the well with water.

Completely open the water outlet pipe or faucet to ensure that all air has been removed from the system.

It is prohibited to put the device in water.

ELECTRICAL CONNECTION

- The electrical connection is the responsibility of the installer.

- Take care of appropriate safety measures when connecting.

- The installation should absolutely be equipped with a residual current circuit breaker with a rated activating current of not more than 30mA. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by the omission or failure of the circuit breaker.

- Make sure that the line voltage corresponds to the value specified on the pump nameplate

- Connect the pump to the correct ground circuit, and then connect the phases according to the diagram on the capacitor housing cover or on the nameplate.

- Single-phase pumps are equipped with thermal protection mounted in the motor winding. Additional overload protection is required. In the case of three-phase pumps, adequate protection must also be provided.

- In a three-phase pump, check that the impeller rotates clockwise. If not, change the order of phase connection.

PLUMBING

Proper safety measures must be taken at the site of installation and further use of equipment.

The pump should be installed in a dry, ventilated room where the ambient temperature does not exceed 40°C

Fix the pump firmly to the ground with appropriately sized screws to reduce vibration. Mount the pump horizontally to ensure proper bearing operation.

The diameter of the connection pipes should correspond to the diameter of the spigots of the pump, not less. The suction pipe should have a slope toward the intake, and the end of the pipe should be constantly submerged in water for at least half a meter to prevent the pump from sucking in air.

Take care of the tightness of the installation components and their connections. Flooding of the pump motor with water will lead to its failure. A check valve must be installed in the installation. Water distribution pipes should be firmly fixed to reduce vibration (Fig. C).

When tightening the components, be careful not to damage the threads or ferrules.

NOTE: It is important to remember that the use of components such as reductions, elbows, valves, flow meters, tees, etc., as well as large distances of the point of intake and administration of water translate into greater resistance of the installation, and thus losses in terms of efficiency and pressure. Non-well filters can impede the proper operation of equipment.

Check how you want to use your device and choose an installation method.

Connect water pipes according to the requirements of each model, paying attention to the direction of the water inlet and outlet.

Wrap the connector with sealing tape or use other methods to ensure tightness, and then connect it to the pump.

Connect the pump to the pipeline and fill with water as required, removing air from the pump.

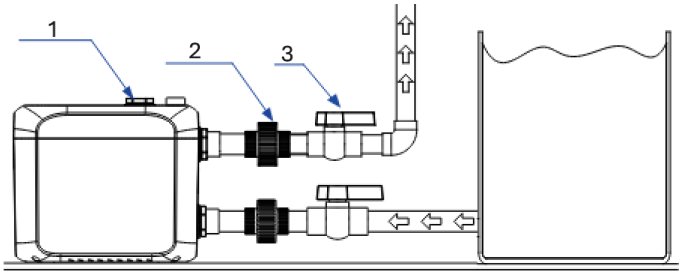
Open the valve or tap on the discharge system, connect the plug (the water pump will start automatically) and observe whether the device works properly. (If not, follow the troubleshooting guide).

When the water begins to flow evenly, the installation is complete.

TYPES OF INSTALLATIONS

INSTALLATION WHEN THE WATER TANK IS HIGHER THAN THE INSTALLED PUMP

After installation as shown in the drawing, the first time you use it, unscrew the valve or tap on the discharge system and remove the air until the water flows out, then turn off the valve/ tap.



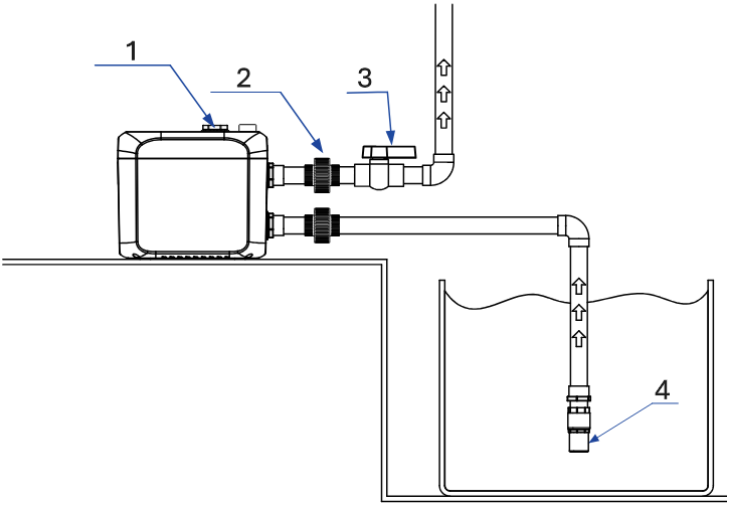
1 Discharge outlet

2 Screw

3 Valve

INSTALLATION WITH A TANK BELOW THE PUMP OR IN A WELL

After installation as shown in the drawing, the first time you use it, unscrew the valve or tap on the discharge system and remove air by filling the pump and the entire suction pipe with water. The check valve must be installed on the suction pipe. It is recommended that the entire water suction pipe be installed below the unit using a gentle slope. If the suction pipe is higher than the pump, it may generate venting difficulties.



1 Discharge outlet

2 Screw

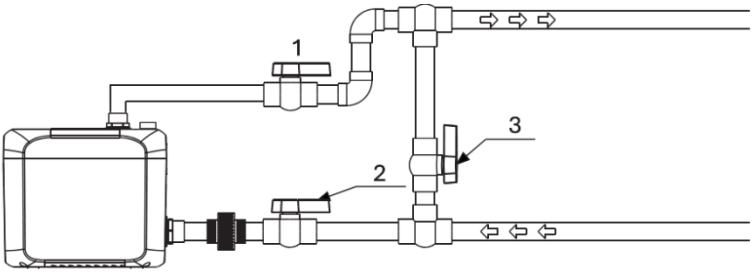
3 Valve

4 Check valve

PRESSURE BOOSTING INSTALLATION, E.G. WATER MAINS

Using the pump to increase the pressure in the water supply network, it should be mounted according to the following figure. The pump can also be mounted without the so-called "bypass", that is, eliminating the connection where the valve No. 3 is mounted.

When using the pump, open valves No. 1 and No. 2 and close valve No. 3. When removing the water pump or when the pump does not need to work, close valves No. 1 and No. 2 and open valve No. 3.



1 Valve no. 1

2 Valve no. 2

3 Valve no. 3

TYPICAL FAULTS AND TROUBLESHOOTING METHODS

Fault	Possible cause	Solutions
Pump does not start	The pressure supplied to the pump is greater than the desired initial pressure.	Increase the set starting pressure of the pump.
	Rotor blocked.	Check if any object is stuck in the rotor and remove it.
	Damaged stator winding.	inspection and repair.
Pump can't turn off	The water is still in use or the pipeline is leaking.	Check pipelines and water points and make corrections.
	Pressure set too high.	Lower the set pressure.
	Check valve blocked.	Check the check valve on the suction system.
Pump does not feed water	No water during the first use.	Fill the pump body with water.
	The water level is too low and exceeds the effective suction range.	Adjust the mounting distance of the pump.
	Check valve blocked.	Check the check valve.
	Inadequate sealing of the water inlet pipe leads to water leakage or air ingress.	Check that the pipeline is properly and tightly installed.
	The lower valve is not open or blocked.	Check the operation of the lower valve and remove obstructions.
Insufficient pressure during operation pumps	The pump selection is incorrect or the constant pressure value is too low.	Select the appropriate pump or increase the value of constant pressure.
	The water intake pipe is too long, has an inadequate diameter or has too many elbows.	Choose the correct pipe diameter, reduce the number of elbows or move the pump closer to the source.
	Inadequate sealing of the suction pipe, leads to the entry of air.	Check that the suction system is properly and tightly made

	The outlet pipe is larger than the suction pipe.	Replacing pipes with the right size.
	Foreign bodies clog the inlet pipe or pump chamber	Clean the pipes, lower valves and pump chamber to remove debris.
Too much vibration	The pump is not attached to the base.	Tighten the anchor bolts.
	The water pump handle is not stable enough.	Installation on a stable mounting frame or by underlaying rubber pads.
	Rotor blocked.	Remove debris from the pump chamber.
Water leakage	Worn mechanical seal.	Clean or replace the mechanical seal.
	The pump head or connector is leaking.	Find the location of the water leak and repair the leak accordingly.
Loud noise	Bearing damage.	Replace bearings of the same type.
	Rotor blocked.	Clean the pump and unblock the impeller.
	Water temperature too high.	Lowering the water temperature.
Water pump starts frequently or does not stop when not in use	Leaking water pipe or faucet.	Check that the water discharge pipe is not leaking and that the tap is tightly closed
	The check valve is blocked or damaged by foreign objects.	Clean the check valve or replace it.
	The pressure vessel has insufficient air pressure or is damaged.	Use a pump/compressor to pressurize the pressure tank or replace it. Check if the diaphragm is whole if it is damaged replace it.

CONTROL PANEL

01 INCREASE BUTTON

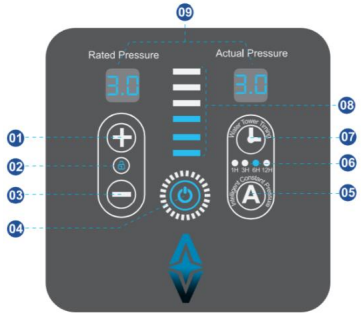
02 PANEL LOCK INDICATOR

03 DECREASE BUTTON

04 POWER BUTTON

05 CONSTANT PRESSURE BUTTON

06 INTERVAL TIME INDICATOR



07 WATER TOWER TIMING

08 ENERGY CONSUMPTION RATE

09 DIGITAL LED DISPLAY

PANEL DESCRIPTION

No.	Button / indicator	Description
01		to reduce the set working pressure value by 0.1 bar each time the button is pressed. A long press causes a rapid reduction.
02		Panel lock function. Press "+" and "-" simultaneously to lock/unlock. The unit automatically locks itself every 1 so
03		to increase the set value of the working pressure by 0.1 bar each time the button is pressed. A long press results in a rapid increase.
04	Power button:	Turns the device on as well as off
05	Automatic operation button	The button for intelligent automatic operation of the device is an advanced control that allows the user to quickly and easily activate the automated operation mode. When it is pressed, the device automatically adjusts its operating parameters to optimal settings, ensuring efficiency and energy savings.
06	Time indicator	Shows the selected time interval
07	Time	Operation in the mode of the selected time interval. The device checks the pressure according to the selected time interval and replenishes the deficiency.
08	indicator	Percentage of maximum speed, 16% for each lit frame, all lit lights indicate full speed operation.
09	LE Numeric display	The left digital display shows the set pressure value, and the right digital display shows the real-time pressure value. When an error occurs, the error code EXXX will flash, troubleshoot according to the error code.

ERROR CODES - FAULT DESCRIPTION

Error E0	Possible cause of failure	Solutions
E0-01	Software overload	If the controller malfunctions, turn off the power and leave it idle for 5 minutes before using it again.
E0-02	Hardware overload	If the device malfunctions, turn off the power and leave it idle for 5 minutes before using it again.
E0-03	High voltage	The fault will be cleared automatically when the voltage returns to normal.
E0-04	Low voltage	The grid voltage is too low. The error will be cleared automatically when the voltage returns to normal.

E0-05	Blocked rotor	The device will try to automatically start up periodically when the device is blocked by dirt should be cleaned.
E0-06	Lack of water	Check if there is water in the inlet line.
E0-07	Phase loss	The pump will periodically try to restart when the engine is missing Phase or has poor contact with the motor leads.
E0-08	Overheating of the controller	Operating at high power for a long time or high ambient temperature may cause the controller to overheat. Replace the pump with a higher power pump or reduce the flow rate, or the temperature returns to normal, the pump will resume normal operation.
E0-09	Phase loss	The pump will periodically try to restart when the engine is missing Phase or has poor contact with the motor leads.
E0-10	Startup error	If the water pump is blocked, the motor is damaged or the motor cable does not contact properly, the water pump will periodically try to restart.
E0-11	IPM error	The controller is malfunctioning or the motor is shorted. Try turning off the power and leaving the unit for 5 minutes before using it again.
E0-12	Communication error	Check that the cable connecting the motherboard to the panel does not contact too poorly.
E0-13	Pressure transmitter error	If the sensor cable has poor contact or is damaged, the sensor will periodically try to restore the connection no.
E0-14	Water temperature too high	The error is cleared when the water temperature is lower Than the operating temperature.
Error B		
B0	Percentage of initial load capacity	Set the initial pressure factor, adjustable from 40 to 90, the default initial value is 80. When the actual water pressure is lower than (set pressure * initial pressure factor), the water pump starts automatically.
B1	Adjustable maximum load capacity	To adjust and set the upper lifting limit. The 680W model can be adjusted from 10 to 43.
B2	Motor direction	1 means going backward, 0 means going forward.
B3	Reset	Y indicates confirmation of factory settings, -N indicates cancellation of factory settings.
B4	Display of the number of days of power on	d means DAY, 0 means hundreds
B5	Display of the number of days of power on	The digital lamp displays decimals and single digits;

CONSERVATION

Perform periodic checks on the condition of the equipment (at least once a year). The pump used as recommended should not require additional maintenance. In winter, the device should be protected from freezing. To drain the water, use the drain holes in the lower part of the body. If the pump will not be started for a long time, it is recommended to disconnect the power supply, flush it with clean water, dry it thoroughly and place it in a dry place, not exposed to frost. Before restarting, check again the tightness of connections, the efficiency of valves, as well as priming and bleeding the pump and the system. If the fan does not spin freely, move it manually with a screwdriver. If the problem persists, remove the windmill housing and clean the components. CAUTION: Before starting disassembly or maintenance and repair operations, it is absolutely necessary to disconnect the electrical power supply.

UTILIZATION



It is prohibited to dispose of used equipment with other waste. Electrical appliances are subject to disposal only in separate waste collection actions organized by the Network of Municipal Electrical and Electronic Waste Collection Points. For more detailed information, please contact your municipal waste disposal facility, city or municipal office. The consumer has the right to return used equipment free of charge to the network of the distributor, wholesaler or store where he or she purchased the goods, as long as the returned equipment is of the correct type and performs the same function as the newly purchased equipment.

DECLARATION OF CONFORMITY 3/2025

1. surface pumps SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b Street, Poland,

NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. The declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. surface pumps AND hydro pumps included in point 1.

5. Pursuant to the Act of April 13, 2016 on the conformity system (Journal of Laws of 2016, Item 542), we declare with full responsibility that the products to which this declaration refers are made in accordance with the following Directives and the references to harmonized standards contained therein:

- MD Directive No. 2006/42/EC; standards used: EN ISO 12100:2010,

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

- LDV Directive No. 2014/35/EU; standards used:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021,

EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

- EMC Directive No. 2014/30/EU; applied standards:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Przemysław Goździkowski

21.01.2025 Przemyslaw Goździkowski

WARRANTY CARD

The warranty card is only valid in conjunction with a purchase document (e.g., bill/receipt/invoice)

1. The guarantor of the device is BG INVEST. The address of the company's headquarters: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. The customer is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase.

3. The warranty shall not exclude, limit or suspend the rights of the buyer under the warranty provisions for defects of the sold thing.

4. The condition of the warranty is the observance of the instructions for use given in the manual.

5. Interference with the design of the product will void the warranty.

6. The warranty includes the free removal of factory defects in the product, and in special cases a cash refund.

7. The processing of complaints shall be carried out in accordance with the legal provisions on guarantees in force in the Republic of Poland.

8. The warranty does not cover damage caused by improper use of equipment and damage caused by external factors.

9. in addition to the terms of the warranty, the buyer is not entitled to any compensation.

10. The condition for exercising the warranty is to deliver the product to the point of sale with the required documents, at your expense or by using a shipping company with which the guarantor has a contract. For up-to-date information, please visit www.aluvra.pl

To be completed:

Device model:	.....	Date of sale:	.....
Serial Number:	.....	Seller's Seal and Signature:	.....

MANUALE D'USO ORIGINALE

Pompa di superficie SMART HOME

Destinazione d'uso della pompa	**Pag. 48**
Funzioni di sicurezza	**Pag. 49**
Condizioni di funzionamento	**Pag. 49**
Dati tecnici	**Pag. 50**
Note	**Pag. 52**
Collegamento elettrico	**Pag. 52**
Installazione idraulica	**Pag. 53**
Guasti tipici e procedure di risoluzione dei problemi	**Pag. 55**
Pannello di controllo	**Pag. 57**
Codici di errore – descrizione del guasto	**Pag. 58**
Manutenzione	**Pag. 59**
Smaltimento	**Pag. 59**
Dichiarazione di conformità	**Pag. 60**
Scheda di garanzia	**Pag. 61**

DESTINAZIONE D'USO DELLA POMPA

Questo dispositivo può essere utilizzato con diverse fonti d'acqua, quali serbatoi d'acqua, pozzi privati, nonché per aumentare la pressione negli impianti idrici.

- Aumento della pressione in casa, in ufficio o in azienda agricola.
- Aumento della pressione sia dell'acqua calda che di quella fredda.
- Prelievo di acqua dal pozzo.
- Aumento della pressione dell'acqua nella rete idrica.
- Sostituisce completamente il tradizionale gruppo idropompa.

Nella scelta del modello di pompa, occorre tenere conto della portata di scarico dell'acqua. Se si utilizza una pompa con parametri troppo elevati rispetto alla fonte in questione, si può verificare la rottura dello specchio d'acqua, con conseguente malfunzionamento.
La capacità di aspirazione è di 8 m di colonna d'acqua.

FUNZIONI DI SICUREZZA:

La pompa intelligente Smart Home è dotata delle seguenti protezioni:

- contro il funzionamento a secco
- blocco del rotore
- protezione da tensione bassa o alta
- protezione da sovraccarico del motore
- protezione contro il surriscaldamento del motore
- mancanza di fase
- protezione da sovracorrente
- protezione da temperatura eccessiva

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

1. La temperatura dell'acqua pulita trasportata non deve superare i 90 °C. Il valore del pH dell'acqua deve essere compreso tra 6,5 e 8,5. L'utilizzo in condizioni diverse può ridurre la durata della pompa

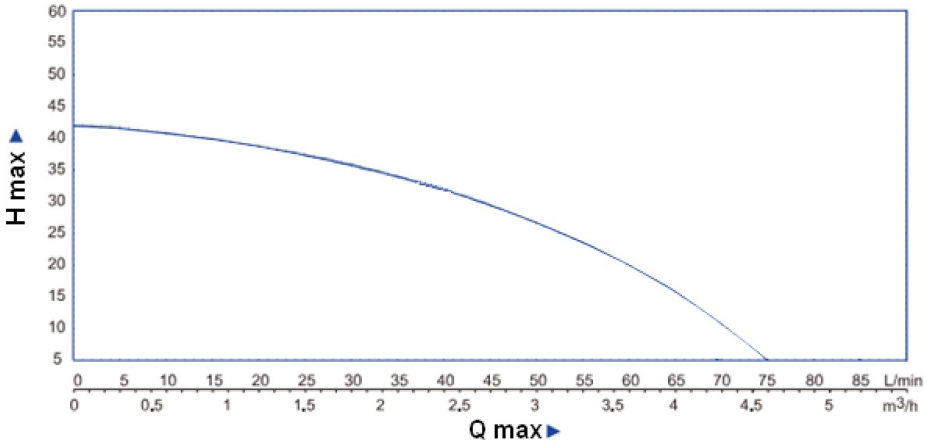
2. La pompa è destinata al pompaggio di acqua pulita. La percentuale volumetrica di impurità solide nell'acqua non deve superare lo 0,1% e le particelle non devono superare le dimensioni di 0,2 mm;

3. La frequenza di alimentazione è di 50 Hz, la tensione è di 220-240 V CA monofase.

4. Prima del primo utilizzo, è necessario riempire di acqua la camera della pompa e il tubo di aspirazione per assicurarsi che non vi siano perdite d'acqua.

5. Temperatura ambiente: 0 ~ 40 °C

DATI TECNICI



Modello	Potenza (W)	Tensione (V)	Velocità (RPM)	Q max (L/MIN)	H max (m)	Aspirazione (M)	Lunghezza della tubazione di mandata (CAL)	Uscita di aspirazione (pollici)
SMART HOME	680	220~240 V 50 Hz	5400	75	43	8	1	1

ATTENZIONE!

La scelta, il collegamento, la manutenzione e la riparazione degli apparecchi devono essere effettuati da personale debitamente qualificato che conosca bene il contenuto del presente manuale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un montaggio non corretto, dall'uso improprio dell'apparecchio o dal mancato rispetto delle condizioni di funzionamento richieste.

È vietata qualsiasi interferenza nella struttura degli apparecchi. L'apporto di modifiche alla struttura o l'alterazione della forma originale del prodotto può comportare l'annullamento della garanzia.

Prima di mettere in funzione la pompa dell'acqua, è necessario riempire di acqua il corpo della pompa e il tubo di aspirazione. È severamente vietato far funzionare la pompa a secco!

In caso di guasto della pompa dell'acqua, scollegare prima l'alimentazione elettrica, quindi ispezionare l'apparecchio.

È severamente vietato tirare il cavo di alimentazione.

La pompa deve essere collegata correttamente, utilizzando un interruttore differenziale adeguato con valore non superiore a 30 mA. È inoltre necessario garantire il corretto collegamento a terra dell'apparecchio.

In caso di grande distanza dalla fonte di alimentazione, è necessario scegliere un cavo di diametro adeguato per evitare cali di tensione.

Questa pompa è destinata esclusivamente al pompaggio di acqua pulita. È severamente vietato pompare sostanze infiammabili ed esplosive.

Il produttore e il venditore non si assumono alcuna responsabilità legale per modifiche non autorizzate e uso improprio dell'apparecchio.

È severamente vietato utilizzare la pompa in posizione orizzontale o immersa, per evitare che il motore si bagni.

Proteggere l'apparecchio dall'umidità e da eventuali danni, tenendolo lontano da getti d'acqua potenti.

In caso di installazione all'esterno, è necessario provvedere a una copertura che protegga dal sole, dalla pioggia e dal gelo.

La pompa dell'acqua deve essere installata in posizione orizzontale.

Al primo utilizzo, svitare il tappo di riempimento, riempire d'acqua l'apparecchio e il tratto di tubo di aspirazione fino al pozzo.

Aprire completamente il tubo di scarico dell'acqua o il rubinetto per assicurarsi che tutta l'aria sia stata espulsa dall'impianto.

È vietato immergere l'apparecchio nell'acqua.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

− Il collegamento elettrico è di competenza dell'installatore.

− Durante il collegamento, assicurarsi di adottare le misure di sicurezza adeguate.

− L'impianto deve essere assolutamente dotato di un interruttore differenziale con corrente nominale di intervento non superiore a 30 mA. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'assenza o dal malfunzionamento dell'interruttore.

− Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda al valore indicato sulla targhetta identificativa della pompa

− Collegare la pompa a un circuito di messa a terra adeguato, quindi collegare le fasi secondo lo schema riportato sul coperchio dell'alloggiamento del condensatore o sulla targhetta di identificazione.

− Le pompe monofase sono dotate di una protezione termica integrata nell'avvolgimento del motore. È necessario utilizzare una protezione supplementare contro il sovraccarico. Anche nel caso delle pompe trifase è necessario provvedere a protezioni adeguate.

− Nelle pompe trifase, verificare che il rotore ruoti in senso orario. In caso contrario, invertire l'ordine di collegamento delle fasi.

IMPIANTO IDRAULICO

Nel luogo di installazione e di utilizzo delle apparecchiature è necessario adottare adeguate misure di sicurezza.

La pompa deve essere installata in un locale asciutto e ben ventilato, dove la temperatura ambiente non superi i 40 °C

Fissare saldamente la pompa al pavimento utilizzando viti adeguate, in modo da limitare le vibrazioni. La pompa deve essere montata in posizione orizzontale per garantire il corretto funzionamento del cuscinetto.

Il diametro dei tubi di collegamento deve corrispondere a quello dei raccordi della pompa e non può essere inferiore. Il tubo di aspirazione deve presentare una pendenza verso lo scarico e la sua estremità deve essere costantemente immersa nell'acqua per almeno mezzo metro, per impedire che la pompa aspiri aria.

È necessario garantire la tenuta degli elementi dell'impianto e dei relativi raccordi. L'allagamento del motore della pompa con acqua ne causerà il guasto. Nell'impianto deve essere installata una valvola di non ritorno. I tubi di distribuzione dell'acqua devono essere fissati saldamente per limitare le vibrazioni (Fig. C).

Durante il serraggio dei componenti, prestare attenzione a non danneggiare le filettature o i raccordi.

ATTENZIONE! È importante tenere presente che l'utilizzo di componenti quali riduttori, gomiti, valvole, flussometri, raccordi a T ecc., nonché le grandi distanze tra il punto di prelievo e quello di erogazione dell'acqua, comportano una maggiore resistenza dell'impianto e, di conseguenza, perdite in termini di portata e pressione. I filtri diversi da quelli da pozzetto possono ostacolare il corretto funzionamento degli apparecchi.

Verifica come intendi utilizzare il tuo apparecchio e scegli il metodo di installazione.

Collegare i tubi dell'acqua secondo le specifiche di ciascun modello, prestando attenzione alla direzione di ingresso e di uscita dell'acqua.

Avvolgi il raccordo con del nastro sigillante o utilizza altri metodi per garantire la tenuta, quindi collegalo alla pompa.

Collegare la pompa alla tubazione e riempirla d'acqua secondo le specifiche, eliminando l'aria dalla pompa.

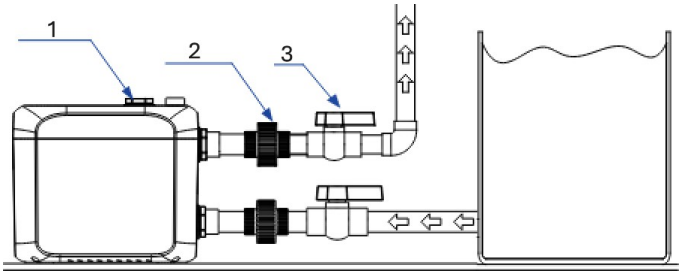
Aprire la valvola o il rubinetto sulla linea di mandata, collegare la spina (la pompa dell'acqua si avvierà automaticamente) e verificare che l'apparecchio funzioni correttamente. (In caso contrario, seguire la guida alla risoluzione dei problemi)

Quando l'acqua inizia a scorrere in modo regolare, l'installazione è completata.

TIPI DI INSTALLAZIONE

INSTALLAZIONE QUANDO IL SERBATOIO DELL'ACQUA SI TROVA PIÙ IN ALTO RISPETTO ALLA POMPA INSTALLATA

Dopo aver effettuato l'installazione come illustrato nel disegno, al primo utilizzo aprire la valvola o il rubinetto sulla tubazione di mandata e spurgare l'aria fino a quando non fuoriesce l'acqua, quindi chiudere la valvola/il rubinetto.



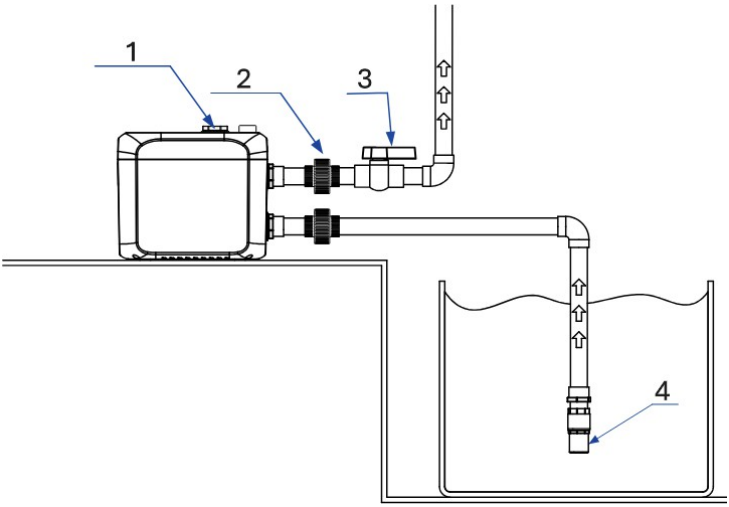
1 Uscita di mandata

2 Raccordo filettato

3 Valvola

INSTALLAZIONE CON SERBATOIO SOTTO LA POMPA O IN UN POZZO

Dopo l'installazione come da disegno, al primo utilizzo aprire la valvola o il rubinetto sulla tubazione di mandata e spurgare l'aria riempiendo di acqua la pompa e l'intero tubo di aspirazione. La valvola di non ritorno deve essere installata sul tubo di aspirazione. Si raccomanda che l'intero tubo di aspirazione dell'acqua sia installato al di sotto dell'apparecchio con una leggera pendenza. Se il tubo di aspirazione si trova più in alto della pompa, potrebbero verificarsi difficoltà di sfiato.



1 Uscita di mandata

2 Raccordo filettato

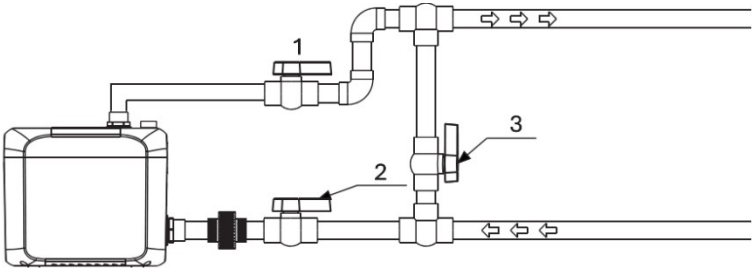
3 Valvola

4 Valvola di non ritorno

IMPIANTO PER L'AUMENTO DELLA PRESSIONE, AD ESEMPIO NELLA RETE IDRICA

Quando si utilizza la pompa per aumentare la pressione nella rete idrica, è necessario installarla secondo lo schema riportato di seguito. La pompa può essere installata anche senza il cosiddetto "bypass", ovvero eliminando il collegamento in cui è montata la valvola n. 3.

Durante l'utilizzo della pompa, aprire le valvole n. 1 e n. 2 e chiudere la valvola n. 3. Durante lo smontaggio della pompa o quando la pompa non deve funzionare, chiudere le valvole n. 1 e n. 2 e aprire la valvola n. 3.



1 Valvola n. 1

2 Valvola n. 2

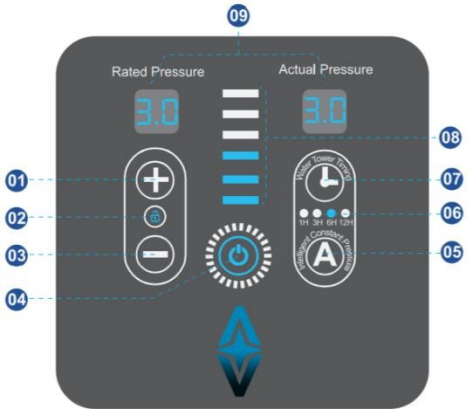
3 Valvola n. 3

GUASTI TIPICI E METODI DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Guasto	Possibile causa	Soluzioni
La pompa non si avvia	La pressione fornita alla pompa è superiore alla pressione iniziale richiesta.	Aumentare la pressione di avviamento impostata sulla pompa.
	Il rotore è bloccato.	Verificare che nessun oggetto sia rimasto incastrato nel rotore e rimuoverlo.
	Avvolgimento del statore danneggiato.	Ispezione e riparazione.
La pompa non si spegne	L'acqua continua a essere utilizzata oppure la tubazione presenta una perdita.	Controllare le tubazioni e i punti di prelievo dell'acqua e apportare le correzioni necessarie.
	Pressione impostata troppo alta.	Ridurre la pressione impostata.
	La valvola di non ritorno è bloccata.	Controllare la valvola di non ritorno sul circuito di aspirazione.
La pompa non eroga acqua	Mancanza d'acqua al primo utilizzo.	Riempire il corpo della pompa con acqua.
	Il livello dell'acqua è troppo basso e supera il campo di aspirazione effettivo.	Regolare la distanza di installazione della pompa.
	La valvola di non ritorno è ostruita.	Controllare la valvola di non ritorno.
	Una tenuta insufficiente del tubo di aspirazione dell'acqua provoca perdite d'acqua o l'ingresso di aria.	Verificare che la tubazione sia montata correttamente e in modo a tenuta.
	La valvola inferiore non è aperta o è bloccata.	Controllare il funzionamento della valvola inferiore e rimuovere eventuali ostacoli.
Pressione insufficiente durante il funzionamento della pompa	La pompa scelta non è quella corretta oppure il valore della pressione costante è troppo basso.	Scegliere una pompa adeguata o aumentare il valore della pressione costante.

	Il tubo di aspirazione dell'acqua è troppo lungo, ha un diametro inadeguato o presenta troppi curve.	Scegliere il diametro corretto del tubo, ridurre il numero di curve o spostare la pompa più vicino alla fonte.
	Una tenuta insufficiente del tubo di aspirazione provoca l'ingresso di aria.	Verificare che l'impianto di aspirazione sia realizzato correttamente e in modo a tenuta
	Il tubo di mandata ha un diametro maggiore rispetto al tubo di aspirazione.	Sostituire i tubi con quelli della misura corretta.
	Corpi estranei ostruiscono il tubo di aspirazione o la camera della pompa	Pulire i tubi, le valvole inferiori e la camera della pompa per rimuovere le impurità.
Vibrazioni eccessive	La pompa non è fissata alla base.	Serrare le viti di fissaggio.
	Il supporto della pompa dell'acqua non è sufficientemente stabile.	Installare la pompa su un telaio di montaggio stabile o utilizzare cuscinetti in gomma.
	Girante bloccata.	Rimuovere le impurità dalla camera della pompa.
Perdita d'acqua	Tenuta meccanica usurata.	Pulire o sostituire la tenuta meccanica.
	La testata della pompa o il raccordo presentano perdite.	Individuare il punto della perdita d'acqua e ripararla adeguatamente.
Rumore forte	Cuscinetto danneggiato.	Sostituire i cuscinetti con altri dello stesso tipo.
	Girante bloccata.	Pulire la pompa e sbloccare la girante.
	Temperatura dell'acqua troppo elevata.	Abbassare la temperatura dell'acqua.
La pompa dell'acqua si avvia spesso o non si arresta quando non è in uso	Tubo dell'acqua o rubinetto che perde.	Verificare che il tubo di mandata dell'acqua non presenti perdite e che il rubinetto sia chiuso ermeticamente
	La valvola di non ritorno è ostruita o danneggiata da corpi estranei.	Pulire o sostituire la valvola di non ritorno.
	Il serbatoio a pressione presenta una pressione dell'aria insufficiente o è danneggiato.	Utilizzare una pompa o un compressore per ripristinare la pressione nel serbatoio a pressione oppure sostituirlo. Verificare che la membrana sia integra; se è danneggiata, sostituirla.

PANNELLO DI CONTROLLO



01 PULSANTE DI AUMENTO

02 INDICATORE DI BLOCCO DEL PANNELLO

03 PULSANTE DI RIDUZIONE

04 PULSANTE DI ACCENSIONE

05 PULSANTE PRESSIONE COSTANTE

06 INDICATORE DEL TEMPO DI INTERVALLO

07 MISURA DEL TEMPO DELLA TORRE DI PRESSIONE

08 INDICATORE DEL CONSUMO ENERGETICO

09 DISPLAY DIGITALE A LED

DESCRIZIONE DEL PANNELLO

N.	Pulsante / indicatore	Descrizione
01		per ridurre il valore impostato della pressione di esercizio di 0,1 bar ad ogni pressione del pulsante. Una pressione prolungata provoca una riduzione rapida.
02		Funzione di blocco del pannello. Premere contemporaneamente «+» e «-» per bloccare/sbloccare. Il dispositivo si blocca automaticamente ogni circa 1 minuto
03		per aumentare il valore impostato della pressione di esercizio di 0,1 bar ad ogni pressione del tasto. Una pressione prolungata provoca un aumento rapido.
04	**Pulsante di accensione:**	Accende e spegne il dispositivo
05	**Pulsante di funzionamento automatico**	Il pulsante per il funzionamento automatico intelligente dell'apparecchio è un elemento di controllo avanzato che consente all'utente di avviare in modo rapido e semplice la modalità di funzionamento automatizzata. Una volta premuto, l'apparecchio regola automaticamente i propri parametri di funzionamento sulle impostazioni ottimali, garantendo efficienza e risparmio energetico.
06	**Indicatore del tempo**	Mostra l'intervallo di tempo selezionato
07	**Tempo**	Funzionamento nella modalità dell'intervallo di tempo selezionato. Il dispositivo controlla la pressione in base all'intervallo di tempo selezionato e provvede a rabboccare se necessario.
08	**Indicatore di utilizzo**	Percentuale del regime massimo, 16% per ogni casella accesa; tutte le spie accese indicano il funzionamento a pieno regime.
09	**LED**	Il display digitale di sinistra mostra il valore di pressione impostato, mentre quello di destra mostra il valore

	Display numerico	della pressione in tempo reale. In caso di errore, il codice di errore EXXX lampeggerà; risolvere il problema in base al codice di errore.

CODICI DI ERRORE – DESCRIZIONE DEL GUASTO

Errore E0	Possibile causa del guasto	Soluzioni
E0-01	Sovraccarico del software	In caso di malfunzionamento del controller, spegnere l'alimentazione e lasciarlo inattivo per 5 minuti prima di riutilizzarlo.
E0-02	Sovraccarico hardware	In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, spegnere l'alimentazione e lasciarlo inattivo per 5 minuti prima di riutilizzarlo.
E0-03	Tensione elevata	Il guasto verrà risolto automaticamente al ripristino della tensione normale.
E0-04	Bassa tensione	La tensione di rete è troppo bassa. L'errore verrà risolto automaticamente quando la tensione tornerà alla normalità.
E0-05	Rotore bloccato	L'apparecchio tenterà automaticamente di avviarsi a intervalli regolari; se è bloccato da detriti, è necessario pulirlo.
E0-06	Mancanza d'acqua	Verificare la presenza di acqua nel tubo di alimentazione.
E0-07	Perdita di fase	La pompa tenterà periodicamente di riavviarsi quando nel motore manca o se il contatto con i cavi del motore è debole.
E0-08	Surriscaldamento del controller	Il funzionamento a potenza elevata per un periodo prolungato o un'alta temperatura ambiente possono causare il surriscaldamento del controller. È necessario sostituire la pompa con una di potenza superiore oppure ridurre la portata; una volta che la temperatura tornerà alla normalità, la pompa riprenderà il normale funzionamento.
E0-09	Perdita di fase	La pompa tenterà periodicamente di riavviarsi quando nel motore manca o se il contatto con i cavi del motore è debole.
E0-10	Errore di avvio	Se la pompa dell'acqua è bloccata, il motore è guasto o il cavo del motore non è collegato correttamente, la pompa dell'acqua tenterà periodicamente di riavviarsi.
E0-11	Errore IPM	Il controller non funziona correttamente o il motore è in cortocircuito. Provare a spegnere l'alimentazione e lasciare l'apparecchio spento per 5 minuti prima di riutilizzarlo.
E0-12	Errore di comunicazione	Verificare che il cavo che collega la scheda madre al pannello non presenti un contatto difettoso.
E0-13	Errore del sensore di pressione	Se il cavo del sensore presenta un contatto debole o è danneggiato, il sensore tenterà periodicamente di ristabilire la connessione.

E0-14	Temperatura dell'acqua troppo elevata	L'errore viene risolto quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto della temperatura di esercizio.
Errore B		
B0	Portata iniziale in percentuale	Impostazione del coefficiente di pressione iniziale, regolabile in un intervallo compreso tra 40 e 90; il valore iniziale predefinito è 80. Quando la pressione effettiva dell'acqua è inferiore a (pressione impostata * coefficiente di pressione iniziale), la pompa dell'acqua si avvia automaticamente.
B1	Portata massima impostabile	Per la regolazione e l'impostazione del limite massimo di sollevamento. Il modello 680W è regolabile in un intervallo compreso tra 10 e 43.
B2	Direzione di funzionamento del motore	1 indica il funzionamento in retromarcia, 0 indica il funzionamento in marcia avanti.
B3	Reset	Y indica la conferma delle impostazioni di fabbrica, -N indica l'annullamento delle impostazioni di fabbrica.
B4	Visualizzazione del numero di giorni di accensione	d indica GIORNO, 0 indica le centinaia
B5	Visualizzazione del numero di giorni di accensione	Il display digitale mostra le decine e le unità;

MANUTENZIONE

È necessario effettuare controlli periodici dello stato degli apparecchi (almeno una volta all'anno). Se utilizzata secondo le istruzioni, la pompa non dovrebbe richiedere ulteriori interventi di manutenzione. Durante il periodo invernale è necessario proteggere l'apparecchio dal gelo. Per lo scarico dell'acqua sono presenti dei fori di scarico nella parte inferiore del corpo pompa. Se la pompa non viene utilizzata per un periodo prolungato, si raccomanda di scollegarla dall'alimentazione, sciacquarla con acqua pulita, asciugarla accuratamente e riporla in un luogo asciutto, al riparo dal gelo. Prima di rimetterla in funzione, è necessario ricontrollare la tenuta dei collegamenti e il corretto funzionamento delle valvole, nonché riempire d'acqua e sfiatare la pompa e l'impianto. Se la ventola non gira liberamente, è necessario muoverla manualmente con l'aiuto di un cacciavite. Se il problema persiste, rimuovere l'alloggiamento della ventola e pulire i componenti.
ATTENZIONE! Prima di procedere allo smontaggio o alle operazioni di manutenzione e riparazione, è assolutamente necessario scollegare l'alimentazione elettrica**.**

SMALTIMENTO



È vietato smaltire le apparecchiature esaurite insieme ad altri rifiuti. Gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti esclusivamente tramite le campagne di raccolta differenziata organizzate dalla Rete dei Punti di Raccolta Comunali per i Rifiuti Elettrici ed Elettronici. Per ottenere informazioni più dettagliate informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento dei rifiuti urbani, al municipio o all'amministrazione comunale. Il consumatore ha diritto alla restituzione gratuita dell'apparecchiatura usata presso la rete del distributore, il grossista o il negozio in cui ha acquistato il prodotto, a condizione che l'apparecchio restituito sia del tipo corretto e svolga la stessa funzione di quello appena acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 3/2025

1. Pompe di superficie SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b, Polonia, NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. La dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

4. Pompe di superficie e gruppi di pressione di cui al punto 1.

5. Ai sensi della legge del 13 aprile 2016 sul sistema di conformità (Gazzetta Ufficiale del 2016, n. 542), dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti a cui si riferisce la presente dichiarazione sono realizzati in conformità alle seguenti direttive e ai riferimenti alle norme armonizzate in esse contenuti:

- Direttiva MD n. 2006/42/CE; norme applicate: EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

- Direttiva LDV n. 2014/35/UE; norme applicate: EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2011, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

- Direttiva EMC n. 2014/30/UE; norme applicate: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

21/01/2025

Przemysław Goździkowski

SCHEDA DI GARANZIA

La scheda di garanzia è valida solo se accompagnata dal documento di acquisto (ad es. ricevuta/scontrino/fattura)

1. Il garante dell'apparecchio è BG INVEST. Indirizzo della sede legale: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. Al cliente viene concessa una garanzia della durata di 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

3. La garanzia non esclude, non limita né sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalle disposizioni in materia di garanzia per i vizi della cosa venduta.

4. La validità della garanzia è subordinata al rispetto delle indicazioni d'uso riportate nel manuale.

5. Qualsiasi intervento sulla struttura del prodotto comporterà l'annullamento della garanzia.

6. La garanzia copre l'eliminazione gratuita dei difetti di fabbricazione del prodotto e, in casi particolari, il rimborso in contanti.

7. L'esame dei reclami avviene in conformità alle disposizioni di legge in materia di garanzia vigenti nella Repubblica di Polonia.

8. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio degli apparecchi né quelli provocati da fattori esterni.

9. Al di fuori delle condizioni di garanzia, l'acquirente non ha diritto ad alcun risarcimento.

10. Per poter usufruire della garanzia è necessario consegnare il prodotto al punto vendita insieme alla documentazione richiesta, a spese dell'utente o tramite un corriere con cui il garante ha stipulato un contratto. Le informazioni aggiornate sono disponibili sul sito www.aluvra.pl

Da compilare:

Modello dell'apparecchio:	……..	**Data di vendita:**	……..
Numero di serie:	……..	**Timbro e firma del venditore:**	……..

MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL

Pompe de surface SMART HOME

Utilisation prévue de la pompe	**p. 63**
Fonctions de sécurité	**p. 64**
Conditions de fonctionnement	**p. 64**
Caractéristiques techniques	**p. 65**
Remarques	**p. 67**
Raccordement électrique	**p. 67**
Installation hydraulique	**p. 67**
Pannes courantes et dépannage	**p. 70**
Panneau de commande	**p. 72**
Codes d'erreur – description des dysfonctionnements	**p. 73**
Entretien	**p. 74**
Mise au rebut	**p. 74**
Déclaration de conformité	**p. 75**
Fiche de garantie	**p. 76**

UTILISATION PRÉVUE DE LA POMPE

Cet appareil peut être utilisé avec diverses sources d'eau, telles que des réservoirs d'eau ou des points d'eau privés, ainsi que pour augmenter la pression dans les installations d'alimentation en eau.

- Augmentation de la pression à la maison, au bureau ou à la ferme.
- Augmentation de la pression de l'eau chaude et de l'eau froide.
- Prélèvement d'eau dans un puits.
- Augmentation de la pression de l'eau dans le réseau d'alimentation en eau.
- Remplace parfaitement un groupe de surpression traditionnel.

Lors du choix du modèle de pompe, il convient de tenir compte du débit de sortie d'eau. Si l'on utilise une pompe dont les paramètres sont trop élevés par rapport à la source concernée, cela peut entraîner la rupture du niveau d'eau, ce qui peut provoquer une panne.
La hauteur d'aspiration est de 8 m de colonne d'eau.

FONCTIONS DE SÉCURITÉ :

La pompe intelligente Smart Home est équipée de dispositifs de protection :

- contre la marche à sec
- contre le blocage du rotor
- contre les tensions trop basses ou trop élevées
- protection contre la surcharge du moteur
- protection contre la surchauffe du moteur
- contre les coupures de phase
- protection contre les surintensités
- contre les températures trop élevées

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

1. La température de l'eau propre transportée ne doit pas dépasser 90 °C. Le pH de l'eau doit être compris entre 6,5 et 8,5. Une utilisation dans d'autres conditions peut réduire la durée de vie de la pompe

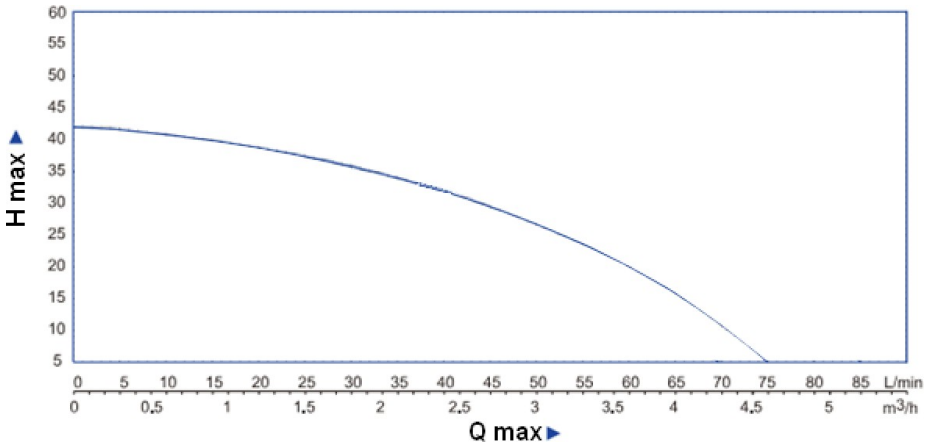
2. La pompe est destinée au refoulement d'eau pure. La proportion volumique de matières solides en suspension dans l'eau ne doit pas dépasser 0,1 %, et la taille des particules ne doit pas dépasser 0,2 mm ;

3. La fréquence d'alimentation est de 50 Hz, la tension est un courant alternatif monophasé de 220 à 240 V.

4. Avant la première utilisation, il convient de remplir la chambre de la pompe et le tuyau d'aspiration avec de l'eau afin de s'assurer qu'il n'y a pas de fuites.

5. Température ambiante : 0 ~ 40 °C

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Modèle	Puissance (W)	Tension (V)	Vitesse (tr/min)	Q max (L/MIN)	H max (m)	Aspiration (M)	Longueur de refoulement (CAL)	Sortie d'aspiration (pouces)
MAISON INTELLIGENTE	680	220~240 V 50 Hz	5 400	75	43	8	1	1

ATTENTION !

Le choix, le raccordement, ainsi que les révisions et les réparations des appareils doivent être effectués par des personnes dûment qualifiées, qui connaissent bien le contenu de la présente notice. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un montage incorrect, d'une utilisation non conforme de l'appareil ou du non-respect des conditions de fonctionnement requises.

Il est interdit d'intervenir de quelque manière que ce soit sur la structure des appareils. Toute modification de la structure ou altération de la forme d'origine du produit peut entraîner l'annulation de la garantie.

Avant de mettre la pompe à eau en service, il convient de remplir son corps et son tuyau d'aspiration d'eau. Il est formellement interdit de faire fonctionner la pompe à sec !

En cas de panne de la pompe à eau, il convient tout d'abord de couper l'alimentation électrique, puis de procéder à une inspection de l'appareil.

Il est formellement interdit de tirer sur le câble d'alimentation.

La pompe à eau doit être correctement raccordée, à l'aide d'un disjoncteur différentiel approprié d'une valeur ne dépassant pas 30 mA. Il convient également de veiller à la mise à la terre correcte de l'appareil.

En cas de grande distance par rapport à la source d'alimentation, il convient de choisir un câble de diamètre approprié afin d'éviter les chutes de tension.

Cette pompe à eau est destinée exclusivement au pompage d'eau propre. Il est strictement interdit de pomper des substances inflammables ou explosives.

Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité légale en cas de modifications non autorisées et d'utilisation inappropriée de l'appareil.

Il est formellement interdit d'utiliser la pompe à eau en position couchée ou immergée afin d'éviter que le moteur ne soit mouillé.

L'appareil doit être protégé contre l'humidité et les dommages en le tenant à l'écart de tout jet d'eau puissant.

En cas d'installation à l'extérieur, il convient de prévoir un abri protégeant l'appareil du soleil, de la pluie et du gel.

La pompe à eau doit être installée en position horizontale.

Lors de la première utilisation, dévissez le bouchon de remplissage, remplissez d'eau l'appareil ainsi que le tronçon de tuyau d'aspiration jusqu'au puits.

Ouvrez complètement le tuyau de refoulement ou le robinet afin de vous assurer que tout l'air a été évacué du système.

Il est interdit de plonger l'appareil dans l'eau.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

− Le raccordement électrique est à la charge de l'installateur.

− Lors du raccordement, veillez à respecter les mesures de sécurité appropriées.

− L'installation doit impérativement être équipée d'un disjoncteur différentiel dont le courant nominal de déclenchement ne dépasse pas 30 mA. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'absence ou du dysfonctionnement de ce disjoncteur.

− Assurez-vous que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de la pompe

− Raccordez la pompe à un circuit de mise à la terre conforme, puis connectez les phases conformément au schéma figurant sur le couvercle du boîtier du condensateur ou sur la plaque signalétique.

− Les pompes monophasées sont équipées d'une protection thermique intégrée dans le bobinage du moteur. Il est nécessaire d'utiliser une protection supplémentaire contre les surcharges. Pour les pompes triphasées, il convient également de prévoir des protections appropriées.

− Sur une pompe triphasée, vérifiez que le rotor tourne dans le sens des aiguilles d'une montre. Si ce n'est pas le cas, inversez l'ordre de raccordement des phases.

INSTALLATION HYDRAULIQUE

Des mesures de sécurité appropriées doivent être prises sur le lieu d'installation et d'utilisation des appareils.

La pompe doit être installée dans un local sec et aéré, où la température ambiante ne dépasse pas 40 °C

La pompe doit être solidement fixée au sol à l'aide de vis adaptées afin de limiter les vibrations. La pompe doit être montée en position horizontale pour garantir le bon fonctionnement du roulement.

Le diamètre des tuyaux de raccordement doit correspondre à celui des raccords de la pompe ; il ne doit en aucun cas être inférieur. La conduite d'aspiration doit présenter une pente vers le point de refoulement, et son extrémité doit rester en permanence immergée dans l'eau sur une profondeur d'au moins un demi-mètre, afin d'empêcher la pompe d'aspirer de l'air.

Veillez à l'étanchéité des éléments de l'installation et de leurs raccords. L'immersion du moteur de la pompe dans l'eau entraînera sa panne. Un clapet anti-retour doit être installé dans le circuit. Les tuyaux de distribution d'eau doivent être solidement fixés afin de limiter les vibrations (Fig. C).

Lors du serrage des éléments, il convient de faire preuve de prudence afin de ne pas endommager les filetages ni les raccords.

ATTENTION ! Il faut garder à l'esprit que l'utilisation d'éléments tels que les réductions, les coudes, les vannes, les débitmètres, les tés, etc., ainsi que les grandes distances entre le point de prélèvement et le point de distribution d'eau, se traduisent par une augmentation des résistances de l'installation et, par conséquent, par des pertes en termes de débit et de pression. Les filtres autres que ceux de puits peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils.

Déterminez comment vous souhaitez utiliser votre appareil et choisissez le mode d'installation.

Raccordez les tuyaux d'eau conformément aux exigences de chaque modèle, en prêtant attention au sens d'entrée et de sortie de l'eau.

Enroulez du ruban d'étanchéité autour du raccord ou utilisez d'autres méthodes pour garantir l'étanchéité, puis raccordez-le à la pompe.

Raccordez la pompe à la canalisation et remplissez-la d'eau conformément aux instructions, en purgeant l'air de la pompe.

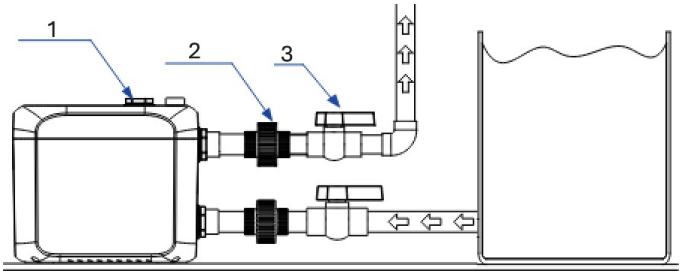
Ouvrez la vanne ou le robinet sur la conduite de refoulement, branchez la prise (la pompe à eau démarre automatiquement) et vérifiez que l'appareil fonctionne correctement. (Si ce n'est pas le cas, suivez le guide de dépannage)

Lorsque l'eau commence à s'écouler de manière régulière, l'installation est terminée.

TYPES D'INSTALLATION

INSTALLATION LORSQUE LE RÉSERVOIR D'EAU EST SITUÉ PLUS HAUT QUE LA POMPE INSTALLÉE

Une fois l'installation effectuée conformément au schéma, lors de la première utilisation, ouvrez la vanne ou le robinet sur la conduite de refoulement et purgez l'air jusqu'à ce que l'eau s'écoule, puis fermez la vanne/le robinet.



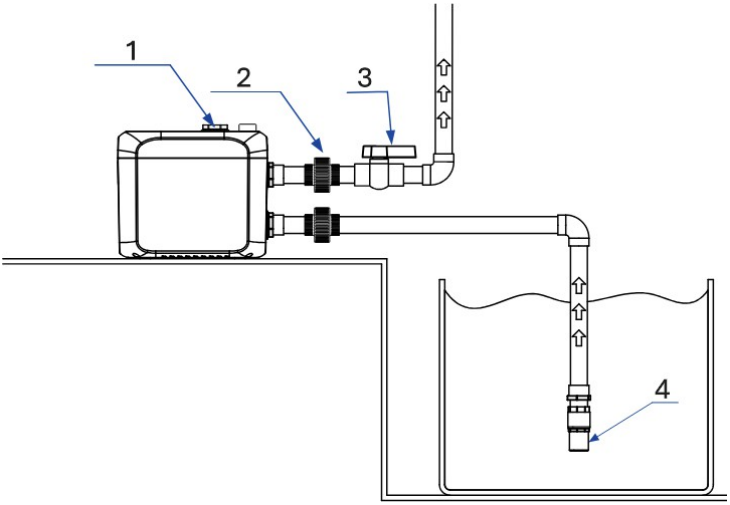
1 Sortie de refoulement

2 Raccord fileté

3 Vanne

INSTALLATION AVEC RÉSERVOIR SITUÉ EN DESSOUS DE LA POMPE OU DANS UN PUITS

Après l'installation conformément au schéma, lors de la première mise en service, ouvrez la vanne ou le robinet sur la conduite de refoulement et purgez l'air en remplissant la pompe et l'ensemble de la conduite d'aspiration d'eau. Un clapet anti-retour doit être installé sur la conduite d'aspiration. Il est recommandé que l'ensemble de la conduite d'aspiration soit installé en dessous de l'appareil, avec une légère pente. Si la conduite d'aspiration se trouve plus haut que la pompe, cela peut entraîner des difficultés de purge.



1 Sortie de refoulement

2 Raccord fileté

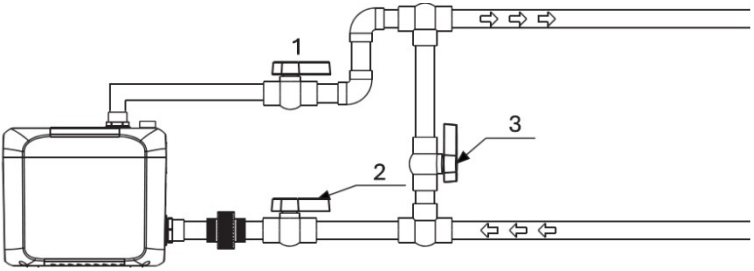
3 Vanne

4 Clapet anti-retour

INSTALLATION POUR AUGMENTER LA PRESSION, PAR EXEMPLE DANS UN RÉSEAU D'ALIMENTATION EN EAU

Lorsque vous utilisez la pompe pour augmenter la pression dans le réseau d'alimentation en eau, installez-la conformément au schéma ci-dessous. La pompe peut également être installée sans « dérivation », c'est-à-dire en supprimant le raccordement où est montée la vanne n° 3.

Lors de l'utilisation de la pompe, il faut ouvrir les vannes n° 1 et n° 2 et fermer la vanne n° 3. Lors du démontage de la pompe à eau ou lorsque celle-ci ne doit pas fonctionner, il faut fermer les vannes n° 1 et n° 2 et ouvrir la vanne n° 3.



1 Vanne n° 1

2 Vanne n° 2

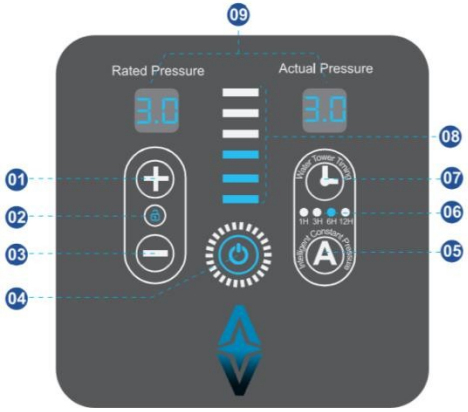
3 Vanne n° 3

PANNES COURANTES ET MÉTHODES DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solutions
La pompe ne démarre pas	La pression fournie à la pompe est supérieure à la pression de démarrage requise.	Augmenter la pression de démarrage réglée sur la pompe.
	Le rotor est bloqué.	Vérifiez qu'aucun objet n'est coincé dans le rotor et retirez-le.
	Bobinage du stator endommagé.	Inspection et réparation.
La pompe ne s'arrête pas	L'eau continue d'être consommée ou la canalisation fuit.	Vérifiez les canalisations et les points de prélèvement d'eau, puis effectuez les corrections nécessaires.
	Pression réglée trop haut.	Réduire la pression réglée.
	Le clapet anti-retour est bloqué.	Vérifiez le clapet anti-retour sur le circuit d'aspiration.
La pompe ne fournit pas d'eau	Absence d'eau lors de la première utilisation.	Remplissez le corps de la pompe d'eau.
	Le niveau d'eau est trop bas et dépasse la plage d'aspiration effective.	Ajustez la distance de montage de la pompe.
	Le clapet anti-retour est bloqué.	Vérifiez le clapet anti-retour.
	Une étanchéité insuffisante du tuyau d'arrivée d'eau entraîne une fuite d'eau ou une entrée d'air.	Vérifiez que la tuyauterie est correctement installée et étanche.
	La vanne inférieure n'est pas ouverte ou est bloquée.	Vérifiez le fonctionnement de la vanne inférieure et retirez les obstacles.
Pression insuffisante pendant le fonctionnement de la pompe	Le choix de la pompe n'est pas adapté ou la valeur de la pression constante est trop faible.	Choisissez une pompe adaptée ou augmentez la valeur de la pression constante.

	Le tuyau d'aspiration d'eau est trop long, son diamètre est inadapté ou il comporte trop de coudes.	Choisissez un tuyau de diamètre correct, réduisez le nombre de coudes ou rapprochez la pompe de la source.
	Une étanchéité insuffisante du tuyau d'aspiration entraîne une entrée d'air.	Vérifiez que le circuit d'aspiration est correctement monté et étanche
	Le tuyau de refoulement est plus grand que le tuyau d'aspiration.	Remplacez les tuyaux par des tuyaux de dimension appropriée.
	Des corps étrangers obstruent le tuyau d'aspiration ou la chambre de la pompe	Nettoyez les tuyaux, les vannes inférieures et la chambre de la pompe afin d'éliminer les impuretés.
Vibrations trop importantes	La pompe n'est pas fixée à son socle.	Serrez les vis d'ancrage.
	Le support de la pompe à eau n'est pas suffisamment stable.	Installez la pompe sur un châssis de montage stable ou en plaçant des cales en caoutchouc.
	La roue est bloquée.	Retirez les impuretés de la chambre de la pompe.
Fuite d'eau	Garniture mécanique usée.	Nettoyer ou remplacer la garniture mécanique.
	La tête de pompe ou le raccord ne sont pas étanches.	Localisez la fuite d'eau et réparez-la de manière appropriée.
Bruit fort	Roulement endommagé.	Remplacer les roulements par des roulements du même type.
	Roue bloquée.	Nettoyez la pompe et débloquez le rotor.
	Température de l'eau trop élevée.	Réduire la température de l'eau.
La pompe à eau se met souvent en marche ou ne s'arrête pas lorsqu'elle n'est pas utilisée	Fuite au niveau du tuyau d'eau ou du robinet.	Vérifiez que le tuyau de refoulement ne fuit pas et que le robinet est bien fermé
	Le clapet anti-retour est bloqué ou endommagé par des corps étrangers.	Nettoyez le clapet anti-retour ou remplacez-le.
	Le réservoir sous pression présente une pression d'air insuffisante ou est endommagé.	Utilisez une pompe à main ou un compresseur pour rétablir la pression dans le réservoir sous pression, ou remplacez-le. Vérifiez si la membrane est intacte ; s'il est endommagé, remplacez-le.

PANNEAU DE COMMANDE



01 BOUTON D'AUGMENTATION

02 INDICATEUR DE VERROUILLAGE DU PANNEAU

03 BOUTON DE DIMINUTION

04 BOUTON D'ALIMENTATION

05 BOUTON DE PRESSION CONSTANTE

06 INDICATEUR DE DURÉE D'INTERVALLE

07 MESURE DU TEMPS DE LA TOUR DE PRESSION

08 INDICATEUR DE CONSOMMATION D'ÉNERGIE

09 AFFICHAGE NUMÉRIQUE À LED

DESCRIPTION DU PANNEAU

N°	Bouton / indicateur	Description
01		pour réduire la valeur de pression de service réglée de 0,1 bar à chaque pression sur le bouton. Une pression prolongée entraîne une réduction rapide.
02		Fonction de verrouillage du panneau. Appuyez simultanément sur « + » et « - » pour verrouiller / déverrouiller. L'appareil se verrouille automatiquement toutes les 1 minute environ
03		pour augmenter la valeur de pression de service réglée de 0,1 bar à chaque pression sur le bouton. Une pression prolongée entraîne une augmentation rapide.
04	**Bouton d'alimentation :**	Permet d'allumer et d'éteindre l'appareil
05	**Bouton de fonctionnement automatique**	Le bouton de fonctionnement automatique intelligent de l'appareil est un élément de commande avancé qui permet à l'utilisateur de lancer rapidement et facilement le mode de fonctionnement automatisé. Une fois activé, l'appareil ajuste automatiquement ses paramètres de fonctionnement aux réglages optimaux, garantissant ainsi efficacité et des économies d'énergie.
06	**Indicateur de temps**	Affiche l'intervalle de temps sélectionné
07	**Time**	Fonctionnement selon l'intervalle de temps sélectionné. L'appareil vérifie la pression conformément à l'intervalle de temps sélectionné et compense les déficits.
08	**Indicateur d'usure**	Pourcentage de la vitesse maximale, 16 % pour chaque case allumée ; lorsque tous les voyants sont allumés, cela signifie que l'appareil fonctionne à pleine vitesse.
09	**LED**	L'écran numérique de gauche affiche la valeur de pression réglée, tandis que celui de droite affiche la valeur

	Affichage numérique	de la pression en temps réel. En cas d'erreur, le code d'erreur EXXX clignotera ; il convient alors de résoudre le problème en fonction du code d'erreur.

CODES D'ERREUR – DESCRIPTION DU PROBLÈME

Erreur E0	Cause possible de la panne	Solutions
E0-01	Surcharge logicielle	En cas de dysfonctionnement du contrôleur, coupez l'alimentation et laissez-le au repos pendant 5 minutes avant de le réutiliser.
E0-02	Surcharge matérielle	En cas de dysfonctionnement de l'appareil, coupez l'alimentation et laissez-le au repos pendant 5 minutes avant de le réutiliser.
E0-03	Tension élevée	Le dysfonctionnement sera automatiquement résolu dès le retour à une tension normale.
E0-04	Basse tension	La tension du réseau est trop faible. L'erreur sera automatiquement corrigée lorsque la tension reviendra à la normale.
E0-05	Rotor bloqué	L'appareil tentera automatiquement de redémarrer à intervalles réguliers. Si l'appareil est bloqué par des impuretés, il convient de le nettoyer.
E0-06	Manque d'eau	Vérifiez s'il y a de l'eau dans le tuyau d'arrivée.
E0-07	Perte de phase	La pompe tentera périodiquement de redémarrer lorsqu'une phase du moteur est manquante ou si le contact avec les câbles du moteur est défaillant.
E0-08	Surchauffe du variateur	Un fonctionnement à pleine puissance pendant une durée prolongée ou une température ambiante élevée peut entraîner une surchauffe du variateur. Remplacez la pompe par un modèle plus puissant ou réduisez le débit ; dès que la température reviendra à la normale, la pompe reprendra son fonctionnement normal.
E0-09	Perte de phase	La pompe tentera périodiquement de redémarrer lorsqu'une phase du moteur est manquante ou si le contact avec les câbles du moteur est défaillant.
E0-10	Erreur de démarrage	Si la pompe à eau est bloquée, si le moteur est défectueux ou si le câble du moteur n'est pas correctement connecté, la pompe à eau tentera périodiquement de de redémarrer.
E0-11	Erreur IPM	Le contrôleur fonctionne de manière anormale ou le moteur est en court-circuit. Essayez de couper l'alimentation et laissez l'appareil au repos pendant 5 minutes avant de le réutiliser.
E0-12	Erreur de communication	Vérifiez que le câble reliant la carte mère au panneau n'est pas mal branché.
E0-13	Erreur du capteur de pression	Si le câble du capteur présente un mauvais contact ou est endommagé, le capteur tentera périodiquement de rétablir la connexion.

E0-14	Température de l'eau trop élevée	L'erreur disparaît lorsque la température de l'eau est inférieure à la température de fonctionnement.
Erreur B		
B0	Pourcentage de capacité de charge initiale	Réglage du coefficient de pression initiale, réglable entre 40 et 90, la valeur initiale par défaut est 80. Lorsque la pression réelle de l'eau est inférieure à (pression réglée * coefficient de pression initiale), la pompe à eau se met automatiquement en marche.
B1	Capacité de refoulement maximale réglable	Permet de régler et de définir la limite supérieure de la hauteur de refoulement. Le modèle 680W est réglable dans une plage comprise entre 10 et 43.
B2	Sens de rotation du moteur	1 correspond à la marche arrière, 0 correspond à la marche avant.
B3	Réinitialisation	Y signifie confirmation des réglages d'usine, -N signifie annulation des réglages d'usine.
B4	Affichage du nombre de jours de fonctionnement	d signifie JOUR, 0 signifie les centaines
B5	Affichage du nombre de jours de fonctionnement	L'afficheur numérique indique les dizaines et les unités ;

ENTRETIEN

Il convient de procéder à des contrôles périodiques de l'état des appareils (au moins une fois par an). Une pompe utilisée conformément aux recommandations ne devrait pas nécessiter d'entretien supplémentaire. En hiver, il convient de protéger l'appareil contre le gel. Les orifices de vidange situés dans la partie inférieure du corps permettent de vidanger l'eau. Si la pompe n'est pas mise en service pendant une longue période, il est recommandé de la débrancher, de la rincer à l'eau claire, de la sécher soigneusement et de la stocker dans un endroit sec, à l'abri du gel. Avant la remise en service, il convient de vérifier à nouveau l'étanchéité des raccords, le bon fonctionnement des vannes, ainsi que de remplir d'eau et de purger la pompe et l'installation. Si l'hélice ne tourne pas librement, il faut la faire tourner manuellement à l'aide d'un tournevis. Si le problème persiste, retirer le carter de l'hélice et nettoyer les éléments.
ATTENTION ! Avant de procéder au démontage ou à toute opération d'entretien ou de réparation, il est impératif de couper l'alimentation électrique**.**

ÉLIMINATION



Il est interdit de jeter les appareils usagés avec les autres déchets. Les appareils électriques doivent être éliminés exclusivement dans le cadre des collectes sélectives organisées par le réseau des points de collecte communaux des déchets électriques et électroniques. Pour obtenir des informations plus détaillées

informations, veuillez contacter le centre de traitement des déchets municipaux, la mairie ou la commune. Le consommateur a le droit de retourner gratuitement l'appareil usagé au sein du réseau du distributeur, chez le grossiste ou dans le magasin où il a acheté le produit, à condition que l'appareil retourné soit du même type et remplisse la même fonction que celui nouvellement acheté.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 3/2025

1. Pompes de surface SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b, Pologne, NIP : 118-229-41-88

biuro@bginvest.eu

3. La déclaration de conformité est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant.

4. Pompes de surface et surpresseurs visés au point 1.

5. Conformément à la loi du 13 avril 2016 relative au système de conformité (Journal officiel de 2016, n° 542), nous déclarons en toute responsabilité que les produits auxquels la présente déclaration se rapporte sont fabriqués conformément aux directives suivantes et aux références aux normes harmonisées qui y sont mentionnées :

- Directive MD n° 2006/42/CE ; normes appliquées : EN ISO 12100:2010, EN

809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

- Directive LDV n° 2014/35/UE ; normes appliquées :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN CEI 60335-2-

41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

- Directive CEM n° 2014/30/UE ; normes appliquées :

EN CEI 55014-1:2021, EN CEI 55014-2:2021, EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Przemysław Goździkowski

21 janvier 2025 Przemysław Goździkowski

CARTE DE GARANTIE

La carte de garantie n'est valable qu'accompagnée d'un justificatif d'achat (par exemple, un ticket de caisse, un reçu ou une facture)

1. Le garant de l'appareil est BG INVEST. Adresse du siège social : 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. Le client bénéficie d'une garantie d'une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.

3. La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'acheteur découlant des dispositions relatives à la garantie pour les défauts de la marchandise vendue.

4. La garantie n'est valable que si les consignes d'utilisation figurant dans le mode d'emploi sont respectées.

5. Toute modification apportée à la structure du produit entraînera l'annulation de la garantie.

6. La garantie couvre la réparation gratuite des défauts de fabrication du produit et, dans des cas particuliers, le remboursement en espèces.

7. Le traitement des réclamations s'effectue conformément aux dispositions légales en matière de garantie en vigueur en République de Pologne.

8. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inappropriée des appareils ni les dommages causés par des facteurs externes.

9. En dehors des conditions de la garantie, l'acheteur ne peut prétendre à aucune indemnisation.

10. Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de remettre le produit au point de vente accompagné des documents requis, aux frais de l'utilisateur ou en faisant appel à une société de transport avec laquelle le garant a conclu un contrat. Les informations actualisées sont disponibles sur le site www.aluvra.pl

Veuillez indiquer :

Modèle de l'appareil :	.....	**Date de vente :**	.....
Numéro de série :	.....	**Cachet et signature du vendeur :**	.....

ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

SMART HOME-oppervlaktepomp

Bestemming van de pomp	**Blz. 78**
Veiligheidsvoorzieningen	**Blz. 79**
Bedrijfsomstandigheden	**Blz. 79**
Technische gegevens	**Blz. 80**
Opmerkingen	**Blz. 82**
Elektrische aansluiting	**Blz. 82**
Hydraulische installatie	**Blz. 83**
Veelvoorkomende storingen en oplossingen	**Blz. 85**
Bedieningspaneel	**Blz. 87**
Foutcodes – beschrijving van de storing	**Blz. 88**
Onderhoud	**Blz. 89**
Afvalverwerking	**Blz. 89**
Conformiteitsverklaring	**Blz. 90**
Garantiekaart	**Blz. 91**

BESTEMMING VAN DE POMP

Dit apparaat kan worden gebruikt voor diverse waterbronnen, zoals watertanks en eigen watertoevoeren, en ook voor het verhogen van de druk in waterleidingsystemen.

- Het verhogen van de druk in huis, op kantoor of op de boerderij.
- Het verhogen van de druk van zowel warm als koud water.
- Water onttrekken uit een put.
- Het verhogen van de waterdruk in het waterleidingnet.
- Vervangt volledig een traditionele drukverhogingsinstallatie.

Bij het kiezen van een pompmodel moet rekening worden gehouden met de afvoercapaciteit. Als een pomp wordt gebruikt met parameters die te hoog zijn voor de betreffende waterbron, kan het waterpeil dalen, wat tot storingen kan leiden.
De aanzuighoogte bedraagt 8 m waterkolom.

VEILIGHEIDSFUNCTIES:

De slimme Smart Home-pomp is uitgerust met de volgende beveiligingen:

- tegen drooglopen
- rotorblokkering
- bescherming tegen te lage of te hoge spanning
- beveiliging tegen overbelasting van de motor
- beveiliging tegen oververhitting van de motor
- fase-uitval
- overstroombeveiliging
- te hoge temperatuur

WERKOMSTANDIGHEDEN

1. De temperatuur van het verpompte schone water mag niet hoger zijn dan 90 °C. De pH-waarde van het water moet tussen 6,5 en 8,5 liggen. Gebruik bij andere waarden kan de levensduur van de pomp verkorten

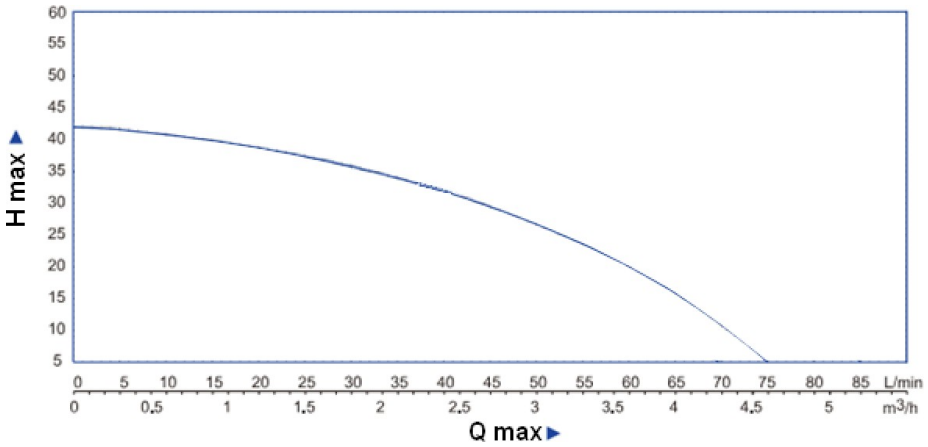
2. De pomp is bestemd voor het verpompen van schoon water. Het volumeprocent vaste verontreinigingen in het water mag niet hoger zijn dan 0,1% en de deeltjes mogen niet groter zijn dan 0,2 mm;

3. De netfrequentie bedraagt 50 Hz, de spanning is eenfasige wisselstroom van 220-240 V.

4. Vul vóór het eerste gebruik de pompkamer en de aanzuigleiding met water om er zeker van te zijn dat er geen water lekt.

5. Omgevingstemperatuur: 0 ~ 40 °C

TECHNISCHE GEGEVENS



Model	Vermogen (W)	Spanning (V)	Toerental (RPM)	Q max (L/MIN)	H max (m)	Aanzuigvermogen (M)	Persleiding (CAL)	Aanzuiguitgang (inch)
SMART HOME	680	220~240 V 50 Hz	5400	75	43	8	1	1

LET OP!

De keuze, aansluiting, inspecties en reparaties van de apparaten moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat goed bekend is met de inhoud van deze handleiding. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste montage, oneigenlijk gebruik van het apparaat of het niet waarborgen van de vereiste bedrijfsomstandigheden.

Het is verboden om op enigerlei wijze in te grijpen in de constructie van de apparaten. Het aanbrengen van wijzigingen in de constructie of het aantasten van de oorspronkelijke vorm van het product kan leiden tot het vervallen van de garantie.

Vul de behuizing en de aanzuigleiding van de waterpomp met water voordat u deze in werking stelt. Het is ten strengste verboden de pomp zonder water te laten draaien!

In geval van een storing aan de waterpomp moet u eerst de stroomtoevoer uitschakelen en vervolgens het apparaat controleren.

Het is ten strengste verboden om aan de voedingskabel te trekken.

De waterpomp moet correct worden aangesloten, met gebruikmaking van een geschikte aardlekschakelaar met een waarde van maximaal 30 mA. Zorg er ook voor dat het apparaat correct is geaard.

Bij een grote afstand tot de stroombron moet een kabel met de juiste diameter worden gekozen om spanningsdalingen te voorkomen.

Deze waterpomp is uitsluitend bestemd voor het verpompen van schoon water. Het verpompen van brandbare en explosieve stoffen is ten strengste verboden.

De fabrikant en de verkoper aanvaarden geen enkele wettelijke aansprakelijkheid voor ongeoorloofde wijzigingen en oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Het is ten strengste verboden de waterpomp liggend of ondergedompeld te gebruiken, om te voorkomen dat de motor nat wordt.

Het apparaat moet tegen vocht en beschadiging worden beschermd door het uit de buurt van een krachtige waterstraal te houden.

Bij installatie buitenshuis moet er een afscherming worden aangebracht die bescherming biedt tegen zon, regen en vorst.

De waterpomp moet horizontaal worden geïnstalleerd.

Bij het eerste gebruik moet u de vulplug losdraaien en het apparaat en het zuigleidinggedeelte tot aan de put met water vullen.

Open de wateruitlaat of de kraan volledig om ervoor te zorgen dat alle lucht uit het systeem is verwijderd.

Het is verboden het apparaat in het water te plaatsen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

− De installateur is verantwoordelijk voor de elektrische aansluiting.

− Zorg bij het aansluiten voor passende veiligheidsmaatregelen.

− De installatie moet absoluut zijn uitgerust met een aardlekschakelaar met een nominale uitschakelstroom van maximaal 30 mA. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het ontbreken of de storing van de aardlekschakelaar.

− Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de waarde die op het typeplaatje van de pomp staat vermeld

− Sluit de pomp aan op een correct geaard circuit en sluit vervolgens de fasen aan volgens het schema op het deksel van de condensatorbehuizing of op het typeplaatje.

− Eenfasige pompen zijn uitgerust met een thermische beveiliging die in de motorwikkeling is ingebouwd. Het is vereist om een extra overbelastingsbeveiliging te gebruiken. Ook bij driefasige pompen moet u zorgen voor de juiste beveiligingen.

− Controleer bij een driefasige pomp of de rotor met de klok mee draait. Als dit niet het geval is, moet de volgorde van de fasenaansluitingen worden gewijzigd.

HYDRAULISCHE INSTALLATIE

Op de plaats van montage en tijdens het verdere gebruik van de apparatuur moeten de juiste veiligheidsmaatregelen worden genomen.

De pomp moet worden geïnstalleerd in een droge, geventileerde ruimte, waar de omgevingstemperatuur niet hoger is dan 40 °C

Bevestig de pomp stevig aan de ondergrond met behulp van geschikt gekozen schroeven om trillingen te beperken. De pomp moet horizontaal worden gemonteerd om een correcte werking van het lager te garanderen.

De diameter van de aansluitleidingen moet overeenkomen met de diameter van de pompaansluitingen en mag niet kleiner zijn. De zuigleiding moet een helling hebben in de richting van de afvoer en het uiteinde ervan moet voortdurend minstens een halve meter onder water staan om te voorkomen dat de pomp lucht aanzuigt.

Zorg ervoor dat de onderdelen van de installatie en de verbindingen daartussen lekvrij zijn. Als de pompmotor met water wordt overspoeld, zal deze defect raken. In de installatie moet een terugslagklep zijn gemonteerd. De waterverdeelbuizen moeten stevig worden bevestigd om trillingen te beperken (Afb. C).

Wees voorzichtig bij het vastdraaien van de onderdelen, zodat de schroefdraden of aansluitingen niet worden beschadigd.

LET OP! Houd er rekening mee dat het gebruik van onderdelen zoals verloopstukken, bochten, kleppen, debietmeters, T-stukken enz., evenals grote afstanden tussen de wateronttrekkings- en watertoevoerpunten, leiden tot een hogere weerstand in de installatie en daarmee tot verliezen in termen van debiet en druk. Andere filters dan putfilters kunnen de goede werking van de apparatuur belemmeren.

Bepaal hoe u uw apparaat wilt gebruiken en kies de installatiemethode.

Sluit de waterleidingen aan volgens de vereisten van elk model, waarbij u let op de richting van de watertoevoer en -afvoer.

Wikkel afdichtband om de koppeling of gebruik andere methoden om de dichtheid te waarborgen, en sluit deze vervolgens aan op de pomp.

Sluit de pomp aan op de leiding en vul deze met water volgens de specificaties, waarbij u de lucht uit de pomp verwijdert.

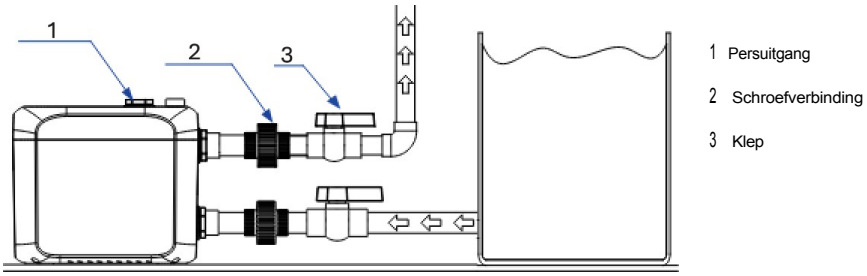
Open de klep of kraan in de persleiding, steek de stekker in het stopcontact (de waterpomp start automatisch) en controleer of het apparaat correct werkt. (Zo niet, volg dan de handleiding voor het oplossen van problemen.)

Zodra het water gelijkmatig begint te stromen, is de installatie voltooid.

SOORTEN INSTALLATIES

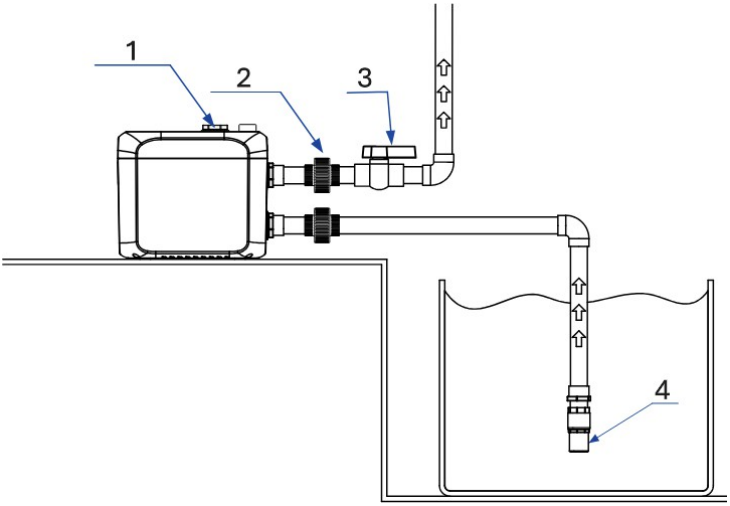
INSTALLATIE WANNEER HET WATERRESERVOIR HOGER LIGT DAN DE GEÏNSTALLEERDE POMP

Na installatie volgens de tekening draait u bij het eerste gebruik de klep of kraan op de persleiding open en laat u de lucht ontsnappen totdat er water uitstroomt; draai vervolgens de klep/kraan dicht.



INSTALLATIE MET EEN RESERVOIR ONDER DE POMP OF IN EEN PUT

Na installatie volgens de tekening moet u bij het eerste gebruik de klep of kraan in de persleiding openen en de lucht verwijderen door de pomp en de gehele zuigleiding met water te vullen. Er moet een terugslagklep op de zuigleiding worden geïnstalleerd. Het wordt aanbevolen om de gehele zuigleiding onder het apparaat te installeren met een lichte helling. Als de aanzuigleiding hoger ligt dan de pomp, kan dit problemen met het ontluchten veroorzaken.

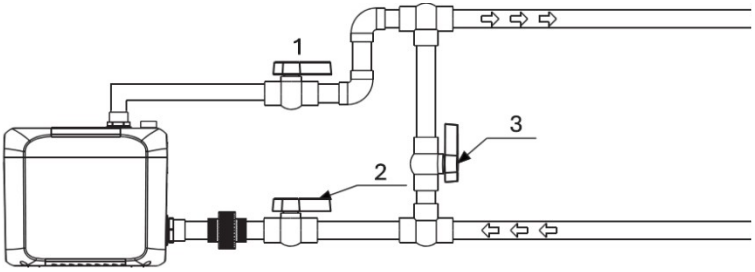


1 Persuitgang
2 Schroefverbinding
3 Klep
4 Terugslagklep

INSTALLATIE VOOR HET VERHOGEN VAN DE DRUK, BIJVOORBEELD IN EEN WATERLEIDINGNET

Als u de pomp gebruikt om de druk in het waterleidingnet te verhogen, moet u deze volgens onderstaande tekening installeren. De pomp kan ook zonder de zogenaamde „bypass" worden geïnstalleerd, d.w.z. zonder de aansluiting waar klep nr. 3 is gemonteerd.

Tijdens het gebruik van de pomp moeten de kleppen nr. 1 en nr. 2 worden geopend en moet klep nr. 3 worden gesloten. Bij het demonteren van de waterpomp of wanneer de pomp niet hoeft te werken, moeten de kleppen nr. 1 en nr. 2 worden gesloten en moet klep nr. 3 worden geopend.



1 Klep nr. 1

2 Klep nr. 2

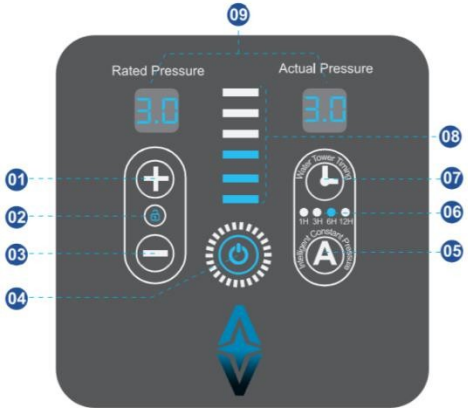
3 Klep nr. 3

VEELVOORKOMENDE STORINGEN EN OPLOSSINGEN

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossingen
De pomp start niet	De druk die naar de pomp wordt gevoerd, is hoger dan de gewenste startdruk.	Verhoog de ingestelde startdruk van de pomp.
	De waaier zit vast.	Controleer of er geen voorwerp in de rotor vastzit en verwijder dit.
	De statorwikkeling is beschadigd.	Inspecteer en repareer.
De pomp kan niet uitschakelen	Er wordt nog steeds water verbruikt of de leiding lekt.	Controleer de leidingen en de waterafnamepunten en breng de nodige verbeteringen aan.
	De ingestelde druk is te hoog.	Verlaag de ingestelde druk.
	De terugslagklep is geblokkeerd.	Controleer de terugslagklep in het aanzuigsysteem.
De pomp levert geen water	Geen water bij het eerste gebruik.	Vul het pomphuis met water.
	Het waterpeil is te laag en ligt buiten het effectieve zuigbereik.	Pas de inbouwafstand van de pomp aan.
	De terugslagklep is geblokkeerd.	Controleer de terugslagklep.
	Onvoldoende afdichting van de watertoevoerleiding leidt tot waterlekkage of het binnendringen van lucht.	Controleer of de leidingen correct en dicht zijn gemonteerd.
	De onderste klep is niet open of geblokkeerd.	Controleer de werking van de onderste klep en verwijder eventuele obstructies.
Onvoldoende druk tijdens het gebruik van de pomp	De pomp is verkeerd gekozen of de constante druk is te laag.	Kies een geschikte pomp of verhoog de constante drukwaarde.

	De waterzuigleiding is te lang, heeft een ongeschikte diameter of heeft te veel bochten.	Kies de juiste buisdiameter, verminder het aantal bochten of plaats de pomp dichter bij bron.
	Onvoldoende afdichting van de aanzuigleiding leidt tot het binnendringen van lucht.	Controleer of het aanzuigsysteem correct en lekvrij is uitgevoerd
	De uitlaatleiding is groter dan de aanzuigleiding.	Vervang de leidingen door leidingen met de juiste diameter.
	Vreemde voorwerpen verstoppen de aanzuigleiding of de pompkamer	Reinig de leidingen, de onderste kleppen en de pompkamer om verontreinigingen te verwijderen.
Te sterke trillingen	De pomp is niet aan de basis bevestigd.	Draai de bevestigingsschroeven vast.
	De bevestiging van de waterpomp is niet stabiel genoeg.	Installeer de pomp op een stabiel montageframe of gebruik rubberen onderlegplaten.
	De waaier zit vast.	Verwijder vuil uit de pompkamer.
Waterlekkage	De mechanische afdichting is versleten.	Reinig of vervang de mechanische afdichting.
	De pompkop of de aansluiting is niet dicht.	Zoek de plaats van het waterlek en repareer het lek op de juiste manier.
Luid geluid	Lager is beschadigd.	Vervang de lagers door lagers van hetzelfde type.
	De rotor zit vast.	Reinig de pomp en maak de rotor los.
	Te hoge watertemperatuur.	Verlaag de watertemperatuur.
De waterpomp start vaak of stopt niet wanneer deze niet in gebruik is	Lekkende waterleiding of kraan.	Controleer of de watertoevoerleiding niet lekt en of de kraan goed is dichtgedraaid
	De terugslagklep is geblokkeerd of beschadigd door vreemde voorwerpen.	Reinig de terugslagklep of vervang deze.
	Het drukvat heeft onvoldoende luchtdruk of is defect.	Gebruik een pomp of compressor om de druk in de drukvat aan te vullen of vervang het. Controleer of het membraan intact is; vervang het als het beschadigd is.

BEDIENINGSPANEEL



01 VERHOGINGSKNOP

02 INDICATOR VOOR VERGRENDELING VAN HET PANEEL

03 VERKLEINKNOP

04 AAN/UIT-KNOP

05 KNOP VOOR CONSTANTE DRUK

06 INDICATOR INTERVALTIJD

07 TIJDMETING DRUKTOREN

08 INDICATOR VOOR ENERGIEVERBRUIK

09 DIGITAAL LED-DISPLAY

BESCHRIJVING VAN HET PANEEL

Nr.	Knop / indicator	Beschrijving
01		om de ingestelde werkdruk bij elke druk op de knop met 0,1 bar te verlagen. Lang indrukken zorgt voor een snelle verlaging.
02		Vergrendelingsfunctie van het bedieningspaneel. Druk tegelijkertijd op „+“ en „-“ om te vergrendelen/ontgrendelen. Het apparaat vergrendelt zichzelf automatisch om de ongeveer 1 minuut
03		om de ingestelde werkdruk bij elke druk op de knop met 0,1 bar te verhogen. Als u de knop lang ingedrukt houdt, wordt de druk snel verhoogd.
04	**Aan/uit-knop:**	Hiermee schakelt u het apparaat in en uit
05	**Knop voor automatisch bedrijf**	De knop voor de intelligente automatische modus van het apparaat is een geavanceerd bedieningselement waarmee de gebruiker snel en eenvoudig de geautomatiseerde modus kan activeren. Wanneer deze knop wordt ingedrukt, past het apparaat zijn bedrijfsparameters automatisch aan naar de optimale instellingen, wat zorgt voor efficiëntie en energiebesparing.
06	**Tijdindicator**	Geeft het geselecteerde tijdsinterval weer
07	**Tijd**	Werkt in de modus van het geselecteerde tijdsinterval. Het apparaat controleert de druk volgens het geselecteerde tijdsinterval en vult tekorten aan.
08	**Verbruiksindicator**	Percentage van het maximale toerental, 16% per brandend vakje; als alle lampjes branden, werkt het apparaat op vol toerental.

09	**LED**	Het linker digitale display toont de ingestelde drukwaarde, terwijl het rechter digitale display de waarde toont
	Digitaal display	realtime drukwaarde. Wanneer er een fout optreedt, knippert de foutcode EXXX; los de problemen op volgens de foutcode.

FOUTCODES – BESCHRIJVING VAN DE STORING

Fout E0	Mogelijke oorzaak van de storing	Oplossingen
E0-01	Overbelasting van de software	Als de controller niet correct functioneert, moet u de stroomtoevoer uitschakelen en het apparaat 5 minuten inactief laten staan voordat u het opnieuw gebruikt.
E0-02	Overbelasting van de apparatuur	Als het apparaat niet correct functioneert, moet u de stroomtoevoer uitschakelen en het apparaat 5 minuten inactief te laten staan voordat u het opnieuw gebruikt.
E0-03	Hoge spanning	De storing wordt automatisch verholpen zodra de spanning weer normaal is.
E0-04	Lage spanning	De netspanning is te laag. De fout wordt automatisch verholpen zodra de spanning weer normaal is.
E0-05	Vastgelopen rotor	Het apparaat zal automatisch proberen om met tussenpozen op te starten. Als het apparaat geblokkeerd is door vuil, moet het worden schoongemaakt.
E0-06	Geen water	Controleer of er water in de toevoerslang zit.
E0-07	Faseverlies	De pomp zal periodiek proberen opnieuw te starten wanneer er een fase ontbreekt of het contact met de motorkabels zwak is.
E0-08	Oververhitting van de besturingseenheid	Langdurig gebruik op hoog vermogen of een hoge omgevingstemperatuur kan leiden tot oververhitting van de besturing. Vervang de pomp door een pomp met een hoger vermogen of verlaag het debiet; zodra de temperatuur weer normaal is, hervat de pomp de normale werking.
E0-09	Faseverlies	De pomp zal periodiek proberen opnieuw te starten wanneer er een fase ontbreekt of het contact met de motorkabels zwak is.
E0-10	Startfout	Als de waterpomp geblokkeerd is, de motor defect is of de motorkabel geen goed contact maakt, zal de waterpomp af en toe proberen opnieuw te starten.
E0-11	IPM-fout	De besturing werkt niet correct of de motor is kortgesloten. Probeer de stroom uit te schakelen en laat het apparaat 5 minuten staan voordat u het opnieuw gebruikt.
E0-12	Communicatiefout	Controleer of de kabel tussen het moederbord en het bedieningspaneel goed vastzit.

E0-13	Fout in de druksensor	Als de kabel van de sensor een slecht contact heeft of beschadigd is, zal de sensor periodiek proberen de verbinding te herstellen.
E0-14	Te hoge watertemperatuur	De fout wordt opgeheven zodra de watertemperatuur onder de bedrijfstemperatuur daalt.
Fout B		
B0	Procentuele startcapaciteit	Instelling van de begindrukfactor, instelbaar tussen 40 en 90, de standaardwaarde is 80. Wanneer de werkelijke waterdruk lager is dan (ingestelde druk * begindrukfactor), start de waterpomp automatisch.
B1	Instelbare maximale opvoerhoogte	Voor het regelen en instellen van de bovenste opvoergrens. Model 680W kan worden ingesteld binnen een bereik van 10 tot 43.
B2	Draairichting van de motor	1 betekent achteruit, 0 betekent vooruit.
B3	Reset	Y betekent bevestiging van de fabrieksinstellingen, -N betekent annulering van de fabrieksinstellingen.
B4	Weergave van het aantal dagen dat de stroom is ingeschakeld	d staat voor DAG, 0 staat voor honderdtallen
B5	Weergave van het aantal dagen dat de stroom is ingeschakeld	Het digitale display geeft tientallen en eenheden weer;

ONDERHOUD

Voer regelmatig controles uit op de staat van de apparatuur (minstens één keer per jaar). Een pomp die volgens de aanbevelingen wordt gebruikt, zou geen extra onderhoudswerkzaamheden moeten vereisen. In de winter moet het apparaat tegen bevriezing worden beschermd. Voor het aftappen van water zijn er afvoeropeningen in het onderste deel van de behuizing. Als de pomp gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen de stroomtoevoer los te koppelen, de pomp met schoon water door te spoelen, grondig te drogen en op een droge plaats op te bergen, uit de buurt van vorst. Controleer vóór het opnieuw in gebruik nemen nogmaals of de aansluitingen goed afgedicht zijn en of de kleppen goed werken, en vul de pomp en de installatie met water en ontlucht deze. Als de ventilator niet soepel draait, moet u deze handmatig met een schroevendraaier in beweging brengen. Als het probleem hierdoor niet wordt opgelost, verwijder dan de behuizing van de ventilator en reinig de onderdelen.
LET OP! Voordat u begint met demontage of onderhouds- en reparatiewerkzaamheden, moet u de stroomtoevoer absoluut uitschakelen**.**

AFVALVERWERKING



Het is verboden om afgedankte apparatuur samen met ander afval af te voeren. Elektrische apparaten mogen uitsluitend worden afgevoerd via de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval, georganiseerd door het netwerk van gemeentelijke inzamelpunten voor elektrisch en elektronisch afval. Voor meer gedetailleerde informatie kunt u contact opnemen met de afvalverwerkingsdienst, het stadsbestuur of het gemeentebestuur. De consument heeft het recht om gebruikte apparatuur kosteloos in te leveren bij het distributienetwerk, de groothandel of de winkel waar het product is gekocht, mits het ingeleverde apparaat van het juiste type is en dezelfde functie vervult als het nieuw aangeschafte apparaat.

CONFORMITEITSVERKLARING 3/2025

1. Oppervlaktepompen SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b, Polen, NIP: 118-229-41-88

biuro@bginvest.eu

3. De conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

4. Oppervlaktepompen en drukpompen zoals bedoeld in punt 1.

5. Op grond van de wet van 13 april 2016 inzake het conformiteitssysteem (Staatsblad van 2016, nr. 542) verklaren wij onder volledige verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft, zijn vervaardigd in overeenstemming met de volgende richtlijnen en de daarin opgenomen verwijzingen naar geharmoniseerde normen:

− Richtlijn MD nr. 2006/42/EG; toegepaste normen: EN ISO 12100:2010, EN

809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

− LDV-richtlijn nr. 2014/35/EU; toegepaste normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN IEC 60335-2-

41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

− EMC-richtlijn nr. 2014/30/EU; toegepaste normen:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Przemysław Goździkowski

21 januari 2025 Przemysław Goździkowski

GARANTIEKAART

De garantiekaart is alleen geldig in combinatie met een aankoopbewijs (bijv. kassabon/bon/factuur)

1. BG INVEST staat garant voor het apparaat. Adres van de maatschappelijke zetel: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. De klant krijgt een garantie voor een periode van 24 maanden vanaf het moment van aankoop.

3. De garantie sluit de rechten van de koper die voortvloeien uit de bepalingen inzake de aansprakelijkheid voor gebreken aan de verkochte zaak niet uit, beperkt deze niet en schort deze niet op.

4. Voorwaarde voor de geldigheid van de garantie is dat de gebruiksaanwijzingen in de handleiding worden nageleefd.

5. Ingrijpen in de constructie van het product leidt tot het vervallen van de garantie.

6. De garantie omvat het kosteloos verhelpen van fabrieksfouten aan het product en, in bijzondere gevallen, terugbetaling van het aankoopbedrag.

7. De afhandeling van klachten vindt plaats in overeenstemming met de wettelijke bepalingen inzake garantie die van kracht zijn in de Republiek Polen.

8. De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik van de apparaten en geen schade die is veroorzaakt door externe factoren.

9. Buiten de garantievoorwaarden heeft de koper geen recht op enige schadevergoeding.

10. Voorwaarde voor het inroepen van de garantie is dat het product, samen met de vereiste documenten, op kosten van de gebruiker of via een transportbedrijf waarmee de garant een overeenkomst heeft gesloten, bij het verkooppunt wordt afgeleverd. Actuele informatie is te vinden op de website www.aluvra.pl

Vul het volgende in:

Model van het apparaat:	.....	**Verkoopdatum:**	.....
Serienummer:	.....	**Stempel en handtekening van de verkoper:**	.....

ORIGINÁLNÍ NÁVODK POUŽITÍ

Povrchové čerpadlo SMART

HOME

Učel čerpadla	**Str. 93**
Bezpečnostní funkce	**Str. 94**
Provozní podmínky	**Str. 94**
Technické údaje	**Str. 95**
Poznámky	**Str. 95**
Elektrické připojení	**Str. 97**
Hydraulická instalace	**Str. 97**
Typické poruchy a způsoby řešení problémů	**Str. 98**
Ovládací panel	**Str. 102**
Chybové kódy – popis poruchy	**Str. 103**
Údržba	**Str. 104**
Likvidace	**Str. 104**
Prohlášení o shodě	**Str. 105**
Záruční list	**Str. 106**

URČENÍ ČERPADLA

Toto zařízení lze použít pro různé zdroje vody, jako jsou vodní nádrže, vlastní vodní zdroje, a také pro zvyšování tlaku ve vodovodních rozvodech.

- Zvyšování tlaku v domácnosti, kanceláři nebo na statku.
- Zvyšování tlaku teplé i studené vody.
- Odběr vody ze studny.
- Zvyšování tlaku vody ve vodovodní síti.
- Plně nahrazuje tradiční tlakovou soustavu.

Při výběru modelu čerpadla je třeba vzít v úvahu průtok vody. Pokud bude použito čerpadlo s parametry, které jsou pro daný zdroj příliš vysoké, může dojít k narušení hladiny vody, což může mít za následek poruchu.
Sací výška činí 8 m vodního sloupce.

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE:

Inteligentní čerpadlo Smart Home je vybaveno následujícími ochrannými funkcemi:

- proti chodu nasucho
- proti zablokování rotoru
- ochrana proti nízkému nebo vysokému napětí
- ochrana proti přetížení motoru
- ochranou proti přehřátí motoru
- výpadkem fáze
- nadproudová ochrana
- před příliš vysokou teplotou

PROVOZNÍ PODMÍNKY

1. Teplota čerpané čisté vody nesmí překročit 90 °C. Hodnota pH vody by se měla pohybovat v rozmezí 6,5–8,5. Použití při jiných hodnotách může zkrátit životnost čerpadla

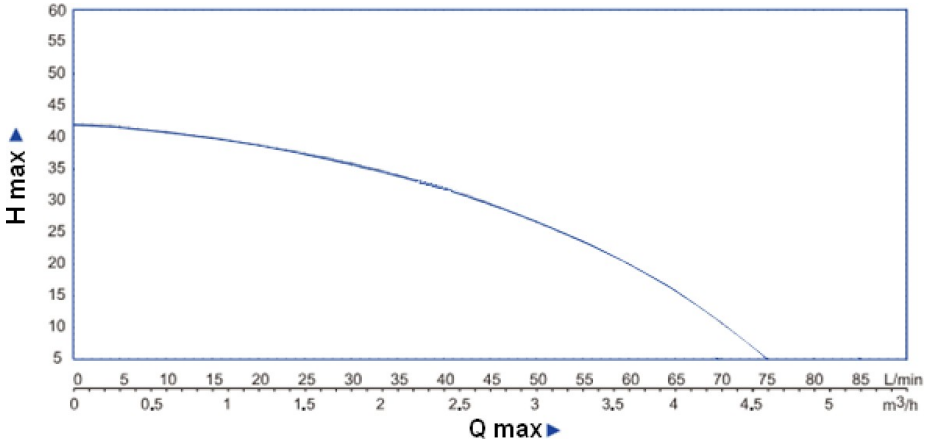
2. Čerpadlo je určeno k čerpání čisté vody. Objemový podíl pevných nečistot ve vodě nesmí překročit 0,1 % a velikost částic nesmí přesáhnout 0,2 mm;

3. Napájecí frekvence je 50 Hz, napětí je jednofázový střídavý proud 220–240 V.

4. Před prvním použitím je třeba naplnit komoru čerpadla a sací potrubí vodou, aby se ověřilo, že nedochází k úniku vody.

5. Teplota okolí: 0 ~ 40 °C

TECHNICKÉ ÚDAJE



Model	Příkon (W)	Napětí (V)	Otáčky (RPM)	Q max (l/min)	H max (m)	Sací výška (M)	Tlaková délka (CAL)	Výstupní a sací (palce)
SMART HOME	680	220–240 V 50 Hz	5400	75	43	8	1	1

UPOZORNĚNÍ!

Výběr, připojení, prohlídky a opravy zařízení by měly provádět náležitě kvalifikované osoby, které dobře znají obsah tohoto návodu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávnou montáží, použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo nezajištěním požadovaných provozních podmínek.

Je zakázáno jakékoli zásahy do konstrukce zařízení. Provedení změn v konstrukci nebo narušení původního tvaru výrobku může vést ke zrušení záruky.

Před spuštěním vodní čerpadla je nutné naplnit jeho těleso a sací potrubí vodou. Provoz čerpadla bez vody je přísně zakázán!

V případě poruchy vodní pumpy je třeba nejprve odpojit napájení a poté provést kontrolu zařízení.

Je přísně zakázáno tahat za napájecí kabel.

Vodní čerpadlo by mělo být správně připojeno s použitím vhodné proudové pojistky s hodnotou nejvýše 30 mA. Je také nutné zajistit správné uzemnění zařízení.

V případě velké vzdálenosti od zdroje napájení je třeba zvolit kabel s odpovídajícím průměrem, aby se zabránilo poklesům napětí.

Tato vodní čerpadla jsou určena výhradně k čerpání čisté vody. Čerpání hořlavých a výbušných látek je přísně zakázáno.

Výrobce ani prodejce nenesou žádnou právní odpovědnost za neautorizované úpravy a nesprávné použití zařízení.

Je přísně zakázáno používat vodní čerpadlo v ležící poloze nebo ponořené, aby se zabránilo namočení motoru.

Zařízení je třeba chránit před namočením a poškozením a udržovat jej mimo dosah silného proudu vody.

V případě instalace venku je nutné zajistit kryt chránící před sluncem, deštěm a mrazem.

Vodní čerpadlo musí být nainstalováno ve vodorovné poloze.

Při prvním použití odšroubujte plnicí zátku, naplňte vodou zařízení a úsek sacího potrubí až ke studni.

Plně otevřete výstupní potrubí nebo kohoutek, abyste se ujistili, že byl ze systému odstraněn veškerý vzduch.

Je zakázáno ponořovat zařízení do vody.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Za elektrické připojení odpovídá instalatér.

- Při připojování je třeba dbát na dodržování příslušných bezpečnostních opatření.

- Instalace musí být bezpodmínečně vybavena proudovým chráničem s jmenovitým spouštěcím proudem nejvýše 30 mA. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené vynecháním nebo nefunkčností proudového chrániče.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku čerpadla

- Čerpadlo je třeba připojit ke správnému uzemňovacímu obvodu a poté připojit fáze podle schématu na krytu kondenzátoru nebo na typovém štítku.

- Jednofázové čerpadla jsou vybavena tepelnou pojistkou zabudovanou do vinutí motoru. Je nutné použít dodatečnou ochranu proti přetížení. U třífázových čerpadel je rovněž nutné zajistit odpovídající ochranu.

- U třífázového čerpadla je třeba zkontrolovat, zda se rotor otáčí ve směru hodinových ručiček. Pokud ne, změňte pořadí připojení fází.

HYDRAULICKÁ INSTALACE

V místě montáže a dalšího používání zařízení je třeba dodržovat příslušná bezpečnostní opatření.

Čerpadlo by mělo být instalováno v suché, větrané místnosti, kde teplota okolí nepřesahuje 40 °C

Čerpadlo je třeba pevně připevnit k podkladu pomocí vhodně zvolených šroubů, aby se omezilo chvění. Čerpadlo je třeba montovat ve vodorovné poloze, aby byl zajištěn správný chod ložiska.

Průměr připojovacích trubek by měl odpovídat průměru přípojek čerpadla, nesmí být menší. Sací potrubí by mělo mít sklon směrem k výtoku a jeho konec by měl být trvale ponořen ve vodě nejméně půl metru, aby se zabránilo nasávání vzduchu čerpadlem.

Je třeba dbát na těsnost součástí instalace a jejich spojů. Zaplavení motoru čerpadla vodou povede k jeho poruše. V instalaci musí být namontován zpětný ventil. Potrubí rozvádějící vodu by mělo být pevně upevněno, aby se omezily vibrace (obr. C).

Při utahování součástí je třeba postupovat opatrně, aby nedošlo k poškození závitů nebo přípojek.

POZOR! Je třeba mít na paměti, že použití prvků, jako jsou redukce, kolena, ventily, průtokoměry, T-kousky atd., a velké vzdálenosti mezi místem odběru a místem dodávky vody se promítají do vyššího odporu potrubí, a tím pádem ke ztrátám z hlediska výkonu a tlaku. Filtry jiné než studniční mohou ztěžovat správnou funkci zařízení.

Zvažte, jak chcete zařízení používat, a vyberte způsob instalace.

Připojte vodovodní potrubí podle požadavků daného modelu a dbejte přitom na směr přívodu a odvodu vody.

Obtočte spoj těsnicí páskou nebo použijte jiné metody k zajištění těsnosti a poté jej připojte k čerpadlu.

Připojte čerpadlo k potrubí a naplňte jej vodou podle pokynů, přičemž z čerpadla odstraňte vzduch.

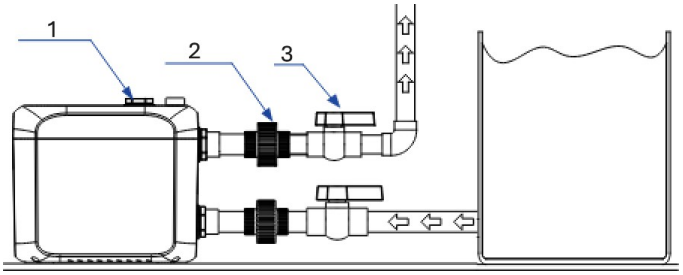
Otevřete ventil nebo kohoutek na výtlačném potrubí, zapojte zástrčku (vodní čerpadlo se spustí automaticky) a sledujte, zda zařízení funguje správně. (Pokud ne, postupujte podle návodu k řešení problémů.)

Jakmile voda začne rovnoměrně vytékat, je instalace dokončena.

TYPY INSTALACE

INSTALACE, KDY JE NÁDRŽ NA VODU VYŠŠE NEŽ NAMONTOVANÁ ČERPADLO

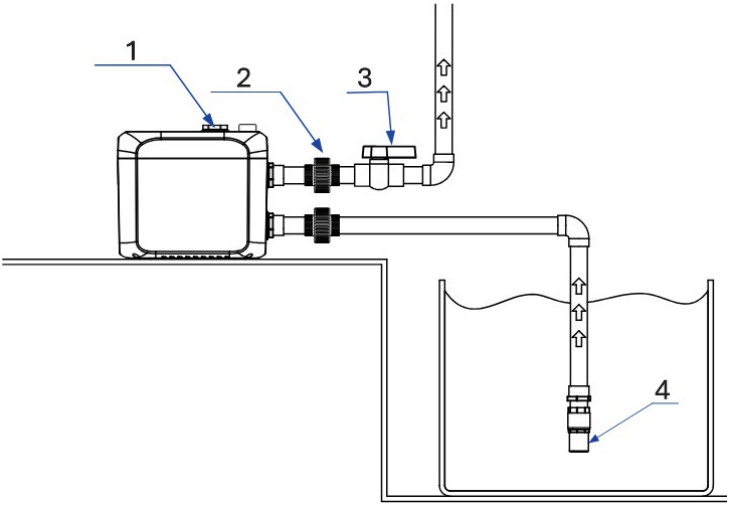
Po instalaci podle obrázku při prvním použití otevřete ventil nebo kohoutek na výtlačném potrubí a odvzdušněte systém, dokud nezačne vytékat voda, a poté ventil/kohoutek uzavřete.



1 Výtlačný vývod
2 Šroubení
3 Ventil

INSTALACE S NÁDRŽÍ NÍŽE NEŽ ČERPADLO NEBO VE STUDNI

Po instalaci podle výkresu při prvním použití otevřete ventil nebo kohoutek na výtlačném potrubí a odvzdušněte systém naplněním čerpadla a celého sacího potrubí vodou. Na sacím potrubí musí být nainstalován zpětný ventil. Doporučuje se, aby celé sací potrubí bylo instalováno pod čerpadlem s mírným sklonem. Pokud bude sací potrubí výše než čerpadlo, může to způsobit potíže s odvzdušněním.

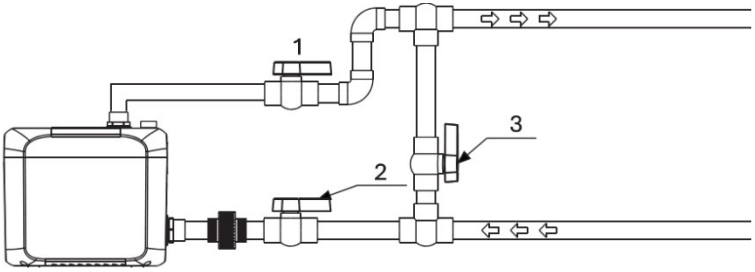


1 Tlakový výstup
2 Šroubové připojení
3 Ventil
4 Zpětný ventil

INSTALACE PRO ZVÝŠENÍ TLAKU, NAPŘ. VE VODOVODNÍ SÍTI

Při použití čerpadla ke zvýšení tlaku ve vodovodní síti je třeba jej namontovat podle níže uvedeného schématu. Čerpadlo lze také namontovat bez tzv. „bypassu“, tj. bez spojky, na které je namontován ventil č. 3.

Při provozu čerpadla je třeba otevřít ventily č. 1 a č. 2 a uzavřít ventil č. 3. Při demontáži čerpadla nebo pokud čerpadlo nemusí pracovat, je třeba uzavřít ventily č. 1 a č. 2 a otevřít ventil č. 3.



1 Ventil č. 1

2 Ventil č. 2

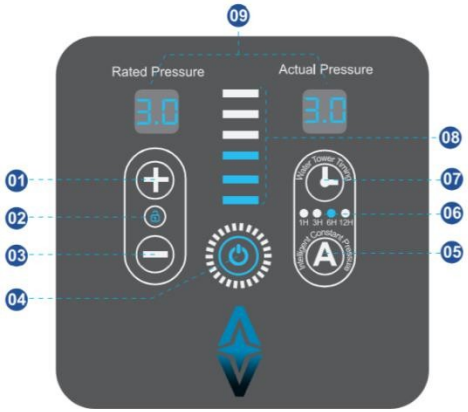
3 Ventil č. 3

TYPICKÉ PORUCHY A ZPŮSOBY ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Porucha	Možná příčina	Řešení
Čerpadlo se nespouští	Tlak přiváděný do čerpadla je vyšší než požadovaný počáteční tlak.	Zvyšte nastavený počáteční tlak čerpadla.
	Oběžné kolo je zablokované.	Zkontrolujte, zda v rotoru nezůstal uvíznutý nějaký předmět, a odstraňte jej.
	Poškozené vinutí statoru.	Proveďte kontrolu a opravu.
Čerpadlo se nemůže vypnout	Voda se stále spotřebovává nebo potrubí prosakuje.	Zkontrolujte potrubí a odběrná místa a proveďte nápravná opatření.
	Nastavený tlak je příliš vysoký.	Snižte nastavený tlak.
	Zpětný ventil je ucpaný.	Zkontrolujte zpětný ventil na sacím okruhu.
Čerpadlo nedodává vodu	Při prvním použití není voda.	Naplňte těleso čerpadla vodou.
	Hladina vody je příliš nízká a překračuje efektivní sací rozsah.	Upravte montážní vzdálenost čerpadla.
	Zpětný ventil je ucpaný.	Zkontrolujte zpětný ventil.
	Nedostatečné utěsnění přívodního potrubí vody vede k úniku vody nebo vniknutí vzduchu.	Zkontrolujte, zda je potrubí správně a těsně namontováno.
	Spodní ventil není otevřený nebo je zablokovaný.	Zkontrolujte funkci spodního ventilu a odstraňte překážky.
Nedostatečný tlak při provozu čerpadla	Čerpadlo je nesprávně zvoleno nebo je hodnota konstantního tlaku příliš nízká.	Zvolte vhodnou čerpadlo nebo zvyšte hodnotu konstantního tlaku.

	Sací potrubí je příliš dlouhé, má nevhodný průměr nebo obsahuje příliš mnoho kolen.	Zvolte správný průměr potrubí, snižte počet kolen nebo přemístěte čerpadlo blíže zdroje.
	Nedostatečné utěsnění sacího potrubí vede k vnikání vzduchu.	Zkontrolujte, zda je sací systém správně a těsně proveden
	Výtlačné potrubí má větší průměr než sací potrubí.	Vyměňte potrubí za potrubí s odpovídajícím průměrem.
	Cizí předměty ucpávají sací trubku nebo komoru čerpadla	Vyčistěte trubky, spodní ventily a komoru čerpadla, abyste odstranili nečistoty.
Příliš silné vibrace	Čerpadlo není připevněno k podstavci.	Utáhněte upevňovací šrouby.
	Držák vodní pumpy není dostatečně stabilní.	Namontujte čerpadlo na stabilní montážní rám nebo podložte gumovými podložkami.
	Zablokované oběžné kolo.	Odstraňte nečistoty z komory čerpadla.
Únik vody	Opotřebované mechanické těsnění.	Vyčistěte nebo vyměňte mechanické těsnění.
	Hlava čerpadla nebo spojka netěsní.	Zjistěte místo úniku vody a únik náležitě opravte.
Hlasitý hluk	Poškozené ložisko.	Vyměňte ložiska za ložiska stejného typu.
	Zablokované oběžné kolo.	Vyčistěte čerpadlo a uvolněte rotor.
	Příliš vysoká teplota vody.	Snižte teplotu vody.
Vodní čerpadlo se často spouští nebo se nezastaví, když se nepoužívá	Netěsná vodovodní trubka nebo kohoutek.	Zkontrolujte, zda netěsní výtlačné potrubí a zda je kohoutek pevně uzavřen
	Zpětný ventil je ucpaný nebo poškozený cizími předměty.	Zpětný ventil vyčistěte nebo vyměňte.
	Tlaková nádrž má nedostatečný tlak vzduchu nebo je poškozená.	Pomocí pumpy/kompresoru doplňte tlak v tlakové nádrži nebo ji vyměňte. Zkontrolujte, zda je membrána celá; pokud je poškozená, vyměňte ji.

OVLÁDACÍ PANEL



01 TLAČÍTKO ZVÝŠENÍ

02 INDIKÁTOR BLOKOVÁNÍ PANELU

03 TLAČÍTKO ZMENŠENÍ

04 TLAČÍTKO NAPÁJENÍ

05 TLAČÍTKO KONSTANTNÍHO TLAKU

06 INDIKÁTOR INTERVALU ČASU

07 MĚŘENÍ ČASU TLAKOVÉ VĚŽE

08 INDIKÁTOR SPOTŘEBY ENERGIE

09 DIGITÁLNÍ LED DISPLEJ

POPIS PANELU

Č.	Tlačítko / indikátor	Popis
01		slouží ke snížení nastavené hodnoty provozního tlaku o 0,1 baru při každém stisknutí tlačítka. Dlouhým stisknutím dojde k rychlému snížení.
02		Funkce uzamčení panelu. Stiskněte současně tlačítka „+“ a „-“ pro uzamčení / odemčení. Zařízení se automaticky uzamkne přibližně každou 1 minutu
03		pro zvýšení nastavené hodnoty provozního tlaku o 0,1 baru při každém stisknutí tlačítka. Dlouhým stisknutím dojde k rychlému zvýšení.
04	**Tlačítko napájení:**	Zapíná i vypíná zařízení
05	**Tlačítko automatického provozu**	Tlačítko pro inteligentní automatický provoz zařízení je pokročilý ovládací prvek, který uživateli umožňuje rychlé a snadné spuštění automatického režimu. Po jeho stisknutí zařízení automaticky přizpůsobí své provozní parametry optimálním nastavením, čímž zajišťuje efektivitu a úsporu energie.
06	**Indikátor času**	Zobrazuje vybraný časový interval
07	**Čas**	Provoz ve zvoleném časovém intervalu. Zařízení kontroluje tlak podle zvoleného časového intervalu a doplňuje chybějící množství.
08	**Indikátor spotřeby**	Procento maximálních otáček, 16 % za každý rozsvícený rámeček, všechny rozsvícené kontrolky znamenají provoz na plné otáčky.
09	**LED**	Levý digitální displej zobrazuje nastavenou hodnotu tlaku a pravý digitální displej zobrazuje hodnotu

	Číselný displej	tlaku v reálném čase. Pokud dojde k chybě, bude blikat chybový kód EXXX; problémy je třeba řešit podle daného chybového kódu.

CHYBOVÉ KÓDY – POPIS PORUCH

Chyba E0	Možná příčina poruchy	Řešení
E0-01	Přetížení softwaru	V případě nesprávné funkce řídicí jednotky vypněte napájení a nechte ji 5 minut v nečinnosti, než ji znovu použijete.
E0-02	Přetížení zařízení	V případě nesprávné funkce zařízení je třeba vypnout napájení a nechat zařízení 5 minut v nečinnosti, než jej znovu použijete.
E0-03	Vysoké napětí	Porucha bude automaticky odstraněna po návratu k normálnímu napětí.
E0-04	Nízké napětí	Síťové napětí je příliš nízké. Chyba bude automaticky odstraněna, jakmile se napětí vrátí do normálu.
E0-05	Zablokované rotor	Zařízení se bude automaticky pokoušet o periodické spuštění. Pokud je zařízení zablokováno nečistotami, je třeba je vyčistit.
E0-06	Nedostatek vody	Zkontrolujte, zda je v přívodním potrubí voda.
E0-07	Ztráta fáze	Čerpadlo se bude pravidelně pokoušet znovu spustit, pokud v motoru chybí nebo má motor špatný kontakt s vodiči.
E0-08	Přehřátí řídicí jednotky	Dlouhodobý provoz s vysokým výkonem nebo vysoká teplota okolí mohou způsobit přehřátí řídicí jednotky. Je třeba vyměnit čerpadlo za čerpadlo s vyšším výkonem nebo snížit průtok; jakmile se teplota vrátí k normálu, čerpadlo obnoví normální provoz.
E0-09	Ztráta fáze	Čerpadlo se bude periodicky pokoušet znovu spustit, pokud v motoru chybí nebo má slabý kontakt s vodiči motoru.
E0-10	Chyba spuštění	Pokud je vodní čerpadlo zablokované, motor je poškozený nebo kabel motoru není správně připojen, bude se vodní čerpadlo pravidelně pokoušet znovu spustit.
E0-11	Chyba IPM	Řídicí jednotka nefunguje správně nebo došlo ke zkratu motoru. Zkuste vypnout napájení a nechte zařízení 5 minut odpočinout, než jej znovu použijete.
E0-12	Chyba komunikace	Zkontrolujte, zda kabel spojující základní desku s ovládacím panelem není špatně zapojen.
E0-13	Chyba snímače tlaku	Pokud má kabel snímače špatný kontakt nebo je poškozený, bude se snímač pravidelně pokoušet obnovit spojení.

E0-14	Příliš vysoká teplota vody	Chyba se odstraní, jakmile teplota vody klesne pod provozní teplotu.
Chyba B		
B0	Procentuální počáteční zdvih	Nastavení koeficientu počátečního tlaku, nastavitelné v rozmezí od 40 do 90, výchozí hodnota je 80. Pokud je skutečný tlak vody nižší než (nastavený tlak * koeficient počátečního tlaku), čerpadlo vody se automaticky spustí.
B1	Nastavitelný maximální zdvih	Pro regulaci a nastavení horní meze výtlaku. U modelu 680W lze nastavit v rozmezí od 10 do 43.
B2	Směr chodu motoru	1 znamená chod vzad, 0 znamená chod vpřed.
B3	Reset	Y znamená potvrzení továrního nastavení, -N znamená zrušení továrního nastavení.
B4	Zobrazení počtu dní, po které je zařízení zapnuto	d znamená DEN, 0 znamená stovky
B5	Zobrazení počtu dní od zapnutí napájení	Digitální displej zobrazuje desítky a jednotky;

ÚDRŽBA

Je třeba provádět pravidelné kontroly stavu zařízení (alespoň jednou ročně). Čerpadlo používané v souladu s doporučeními by nemělo vyžadovat žádné další údržbové úkony. V zimním období je třeba zařízení chránit před zamrznutím. K vypuštění vody slouží odtokové otvory ve spodní části tělesa. Pokud nebude čerpadlo delší dobu v provozu, doporučuje se odpojit napájení, propláchnout jej čistou vodou, důkladně osušit a uložit na suchém místě, kde nebude vystaveno mrazu. Před opětovným spuštěním je třeba znovu zkontrolovat těsnost připojení, funkčnost ventilů a také napustit a odvzdušnit čerpadlo i potrubí. Pokud se ventilátor neotáčí volně, je třeba s ním ručně pohnout pomocí šroubováku. Pokud se problém nevyřeší, sejměte kryt ventilátoru a vyčistěte jeho součásti.
POZOR! Před zahájením demontáže nebo údržbových a opravných prací je bezpodmínečně nutné odpojit elektrické napájení**.**

LIKVIDACE



Je zakázáno likvidovat vyřazená zařízení společně s ostatním odpadem. Elektrická zařízení se smí likvidovat výhradně v rámci akcí tříděného sběru odpadu organizovaných sítí obecních sběrných míst pro elektrický a elektronický odpad. Pro získání podrobnějších informací se obraťte na zařízení pro likvidaci komunálního odpadu, městský úřad nebo obecní úřad. Spotřebitel má právo na bezplatný vrácení opotřebovaného zařízení v síti distributora, velkoobchodu nebo obchodu, kde zboží zakoupil, pokud je vracené zařízení správného typu a plní stejnou funkci jako nově zakoupené.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 3/2025

1. Povrchové čerpadla SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b, Polsko,

NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Prohlášení o shodě je vydáno na výlučnou odpovědnost výrobce.

4. Povrchové čerpadla a tlakové stanice uvedené v bodě 1.

5. Na základě zákona ze dne 13. dubna 2016 o systému shody (Sb. z roku 2016, položka 542) prohlašujeme s plnou odpovědností, že výrobky, na které se tato prohlášení vztahuje, jsou vyrobeny v souladu s následujícími směrnicemi a odkazy na harmonizované normy v nich obsažené:

– Směrnice MD č. 2006/42/ES; použité normy: EN ISO 12100:2010, EN

809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

– Směrnice LDV č. 2014/35/EU; použité normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN

IEC 60335-2-41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

– Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) č. 2014/30/EU; použité normy:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Przemysław Goździkowski

21.01.2025 Przemysław Goździkowski

ZÁRUČNÍ LIST

Záruční list je platný pouze ve spojení s dokladem o nákupu (např. účtenka/stvrzenka/faktura)

1. Záruku na zařízení poskytuje společnost BG INVEST. Adresa sídla společnosti: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. Zákazníkovi se poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data nákupu.

3. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z předpisů o odpovědnosti za vady prodané věci.

4. Podmínkou platnosti záruky je dodržování pokynů k používání uvedených v návodu.

5. Zásahy do konstrukce výrobku budou mít za následek zrušení záruky.

6. Záruka zahrnuje bezplatné odstranění výrobních vad výrobku a ve výjimečných případech vrácení peněz.

7. Reklamace se vyřizují v souladu s právními předpisy o záruce platnými v Polské republice.

8. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním zařízení ani na škody způsobené vnějšími vlivy.

9. Mimo podmínky záruky nemá kupující nárok na žádné odškodnění.

10. Podmínkou uplatnění záruky je doručení výrobku do prodejny spolu s požadovanými doklady, a to na náklady uživatele nebo prostřednictvím přepravní společnosti, s níž má garant uzavřenou smlouvu. Aktuální informace naleznete na stránkách www.aluvra.pl

Je třeba vyplnit:

Model zařízení:	……..	**Datum prodeje:**	……..
Sériové číslo:	……..	**Razítko a podpis prodávajícího:**	……..

ORIGINÁLNY NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Povrchové čerpadlo SMART

HOME

Učel čerpadla	**Str. 108**
Bezpečnostné funkcie	**Str. 109**
Prevádzkové podmienky	**Str. 109**
Technické údaje	**Str. 110**
Poznámky	**Str. 112**
Elektrické pripojenie	**Str. 112**
Inštalácia vodovodu	**Str. 113**
Bežné poruchy a postupy riešenia problémov	**Str. 115**
Ovládací panel	**Str. 117**
Chybové kódy – popis poruchy	**Str. 118**
Údržba	**Str. 119**
Likvidácia	**Str. 119**
Vyhlásenie o zhode	**Str. 120**
Záručný list	**Str. 121**

URČENIE ČERPADLA

Toto zariadenie je možné použiť na rôzne zdroje vody, ako sú vodné nádrže, vlastné vodné pramene, ako aj na zvyšovanie tlaku vo vodovodných inštaláciách.

- Zvyšovanie tlaku v domácnosti, kancelárii alebo na farme.
- Zvyšovanie tlaku teplej aj studenej vody.
- Odber vody zo studne.
- Zvyšovanie tlaku vody vo vodovodnej sieti.
- Plne nahrádza tradičnú tlakovú stanicu.

Pri výbere modelu čerpadla je potrebné zohľadniť prietok vody. Ak sa použije čerpadlo s parametrami, ktoré sú pre daný zdroj príliš vysoké, môže dôjsť k prerušeniu hladiny vody, čo môže mať za následok poruchu.
Sací výška je 8 m vodného stĺpca.

BEZPEČNOSTNÉ FUNKCIE:

Inteligentné čerpadlo Smart Home je vybavené nasledujúcimi ochrannými funkciami:

- proti chodu nasucho
- proti zablokovaniu rotora
- ochrana proti nízkeho alebo vysokého napätia
- ochrana proti preťaženiu motora
- ochranou proti prehriatiu motora
- chýbajúcou fázou
- nadprúdové
- pred príliš vysokou teplotou

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

1. Teplota čerpané čistej vody nesmie prekročiť 90 °C. Hodnota pH vody by sa mala pohybovať v rozmedzí 6,5–8,5. Použitie pri iných hodnotách môže skrátiť životnosť čerpadla

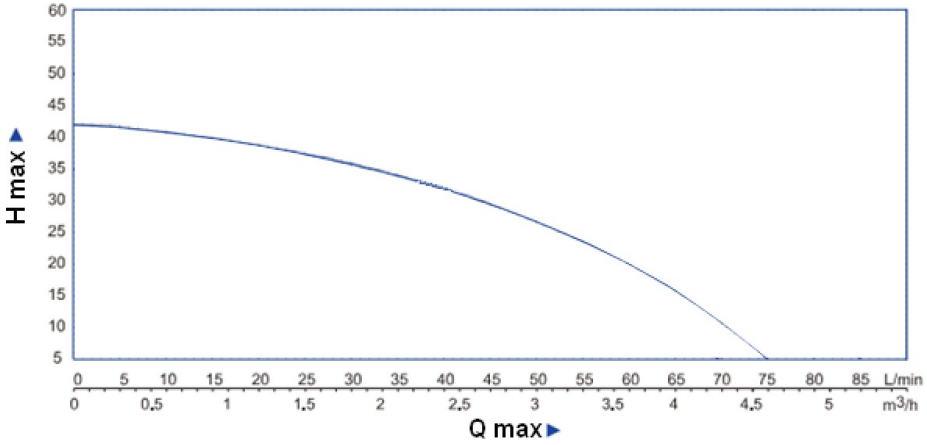
2. Čerpadlo je určené na čerpanie čistej vody. Objemový podiel pevných nečistôt vo vode nesmie prekročiť 0,1 % a veľkosť častíc nesmie prekročiť 0,2 mm;

3. Frekvencia napájania je 50 Hz, napätie je jednofázový striedavý prúd 220–240 V.

4. Pred prvým použitím je potrebné naplniť komoru čerpadla a sacie potrubie vodou, aby ste sa uistili, že nedochádza k úniku vody.

5. Teplota okolia: 0 ~ 40 °C

TECHNICKÉ ÚDAJE



Model	Výkon (W)	Napätie (V)	Otáčky (RPM)	Q max (l/min)	H max (m)	Sací výška (M)	Dĺžka výtlačného potrubia (CAL)	Výstup Sací (palce)
SMART HOME	680	220~240 V 50 Hz	5400	75	43	8	1	1

POZOR!

Výber, pripojenie, prehliadky a opravy zariadení by mali vykonávať riadne kvalifikované osoby, ktoré dobre poznajú obsah tohto návodu. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnou montážou, použitím zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nezabezpečením požadovaných prevádzkových podmienok.

Je zakázané akýmkoľvek spôsobom zasahovať do konštrukcie zariadení. Zmeny v konštrukcii alebo narušenie pôvodného tvaru výrobku môžu viesť k zrušeniu záruky.

Pred spustením vodného čerpadla je potrebné naplniť jeho telo a sacie potrubie vodou. Prevádzka čerpadla bez vody je prísne zakázaná!

V prípade poruchy vodného čerpadla je potrebné najskôr odpojiť napájanie a až potom skontrolovať zariadenie.

Je prísne zakázané ťahať za napájací kábel.

Vodné čerpadlo by malo byť správne zapojené s použitím vhodného diferenčného ističa s hodnotou najviac 30 mA. Je tiež potrebné zabezpečiť správne uzemnenie zariadenia.

V prípade veľkej vzdialenosti od zdroja napájania je potrebné zvoliť kábel s primeraným priemerom, aby sa predišlo poklesom napätia.

Toto vodné čerpadlo je určené výlučne na čerpanie čistej vody. Čerpanie horľavých a výbušných látok je prísne zakázané.

Výrobca a predajca nenesú žiadnu právnu zodpovednosť za neautorizované úpravy a nesprávne používanie zariadenia.

Je prísne zakázané používať vodné čerpadlo v ležiacej polohe alebo ponorené, aby sa zabránilo namočeniu motora.

Zariadenie je potrebné chrániť pred namočením a poškodením, a preto ho držte mimo dosahu silného prúdu vody.

V prípade inštalácie vonku je potrebné zabezpečiť kryt chrániaci pred slnkom, dažďom a mrazom.

Vodné čerpadlo musí byť inštalované v horizontálnej polohe.

Pri prvom použití odskrutkujte plniaci uzáver, naplňte zariadenie vodou a časť sacieho potrubia až po studňu.

Úplne otvorte výstupné potrubie alebo kohútik, aby ste sa uistili, že zo systému bol odstránený všetok vzduch.

Zariadenie sa nesmie ponoriť do vody.

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

– Za elektrické pripojenie zodpovedá inštalatér.

– Pri pripájaní je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia.

– Inštalácia musí byť bezpodmienečne vybavená prúdovým chráničom s menovitým spúšťacím prúdom najviac 30 mA. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené vynechaním alebo poruchou prúdového chrániča.

– Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku čerpadla

– Čerpadlo je potrebné pripojiť k správnemu uzemňovaciemu obvodu a následne pripojiť fázy podľa schémy na kryte skrine kondenzátora alebo na typovom štítku.

– Jednofázové čerpadlá sú vybavené tepelnou ochranou zabudovanou v vinutí motora. Je potrebné použiť dodatočnú ochranu proti preťaženiu. Aj v prípade trojfázových čerpadiel je potrebné zabezpečiť vhodné ochrany.

– Pri trojfázovom čerpadle skontrolujte, či sa rotor otáča v smere hodinových ručičiek. Ak nie, zmeňte poradie pripojenia fáz.

HYDRAULICKÁ INŠTALÁCIA

V mieste montáže a ďalšieho používania zariadení je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia.

Čerpadlo by malo byť namontované v suchom, vetranom priestore, kde teplota okolia neprekračuje 40 °C

Čerpadlo je potrebné pevne pripevniť k podkladu pomocou vhodne zvolených skrutiek, aby sa obmedzili vibrácie. Čerpadlo je potrebné namontovať vo vodorovnej polohe, aby sa zabezpečil správny chod ložiska.

Priemer pripojovacích rúrok by mal zodpovedať priemeru prípojok čerpadla, nesmie byť menší. Sací potrubie by malo mať sklon smerom k výtoku a jeho koniec by mal byť neustále ponorený vo vode najmenej pol metra, aby sa zabránilo nasávaniu vzduchu čerpadlom.

Je potrebné dbať na tesnosť komponentov inštalácie a ich spojov. Zaplavenie motora čerpadla vodou povedie k jeho poruche. V inštalácii musí byť namontovaný spätný ventil. Potrubia rozvádzajúce vodu by mali byť pevne upevnené, aby sa obmedzili vibrácie (obr. C).

Pri dotiahnutí komponentov postupujte opatrne, aby nedošlo k poškodeniu závitov ani prípojok.

POZOR! Treba mať na pamäti, že použitie komponentov, ako sú redukcie, kolená, ventily, prietokomery, trojníky atď., ako aj veľké vzdialenosti medzi odberným a výstupným bodom vody, sa prejavujú väčším odporom v inštalácii, a tým aj stratami z hľadiska výkonu a tlaku. Filtry iné ako studňové môžu sťažiť správnu prevádzku zariadení.

Zvážte, ako chcete zariadenie používať, a vyberte spôsob inštalácie.

Pripojte vodovodné rúrky podľa požiadaviek konkrétneho modelu, pričom venujte pozornosť smeru prívodu a odtoku vody.

Spojku obtočte tesniacou páskou alebo použite iné metódy na zabezpečenie tesnosti a následne ju pripojte k čerpadlu.

Pripojte čerpadlo k potrubiu a naplňte ho vodou podľa pokynov, pričom z čerpadla odstráňte vzduch.

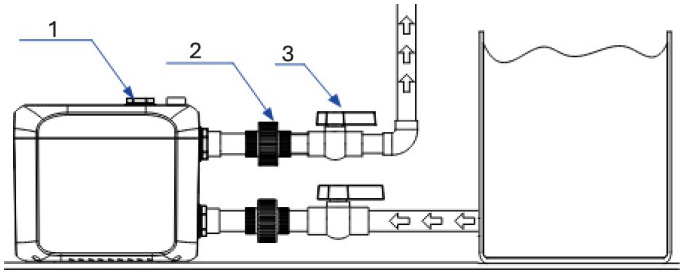
Otvorte ventil alebo kohútik na výtlačnom potrubí, zapojte zástrčku (vodné čerpadlo sa spustí automaticky) a skontrolujte, či zariadenie funguje správne. (ak nie, postupujte podľa návodu na riešenie problémov)

Keď voda začne vytekať rovnomerne, inštalácia je dokončená.

TYPY INŠTALÁCIÍ

INŠTALÁCIA, KEĎ JE NÁDRŽ NA VODU UMIESTNENÁ VYŠŠIE NEŽ NAMONTOVANÉ ČERPADLO

Po inštalácii podľa obrázku pri prvom použití otvorte ventil alebo kohútik na výtlačnom potrubí a vypusťte vzduch, kým nezačne vytekať voda, a potom ventil/kohútik uzavrite.



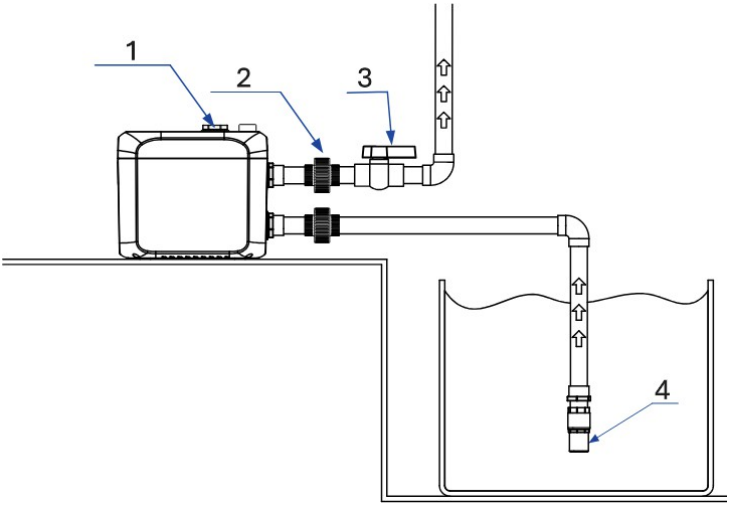
1 Výstupné potrubie

2 Šroubové pripojenie

3 Ventil

INŠTALÁCIA S NÁDRŽOU NIŽŠIE NEŽ ČERPADLO ALEBO V STUDNI

Po inštalácii podľa obrázku pri prvom použití otvorte ventil alebo kohútik na výtlačnom potrubí a odstráňte vzduch napustením čerpadla a celého sacieho potrubia vodou. Na sacom potrubí musí byť nainštalovaný spätný ventil. Odporúča sa, aby celé sacie potrubie bolo inštalované pod zariadením s miernym sklonom. Ak bude sacie potrubie umiestnené vyššie ako čerpadlo, môže to spôsobiť ťažkosti s odvzdušnením.

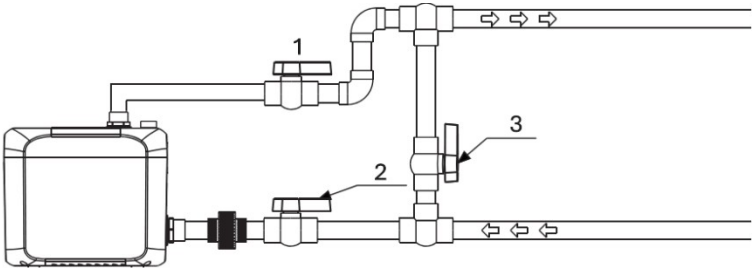


1 Tlakový výstup
2 Závitová prípojka
3 Ventil
4 Spätný ventil

INŠTALÁCIA NA ZVÝŠENIE TLAKU, NAPR. VO VODOVODNEJ SIETI

Pri použití čerpadla na zvýšenie tlaku vo vodovodnej sieti je potrebné ho namontovať podľa nižšie uvedeného nákresu. Čerpadlo je možné namontovať aj bez tzv. „bypassu“, t. j. bez pripojenia, kde je namontovaný ventil č. 3.

Počas prevádzky čerpadla je potrebné otvoriť ventily č. 1 a č. 2 a uzavrieť ventil č. 3. Pri demontáži vodného čerpadla alebo ak čerpadlo nemusí pracovať, je potrebné uzavrieť ventily č. 1 a č. 2 a otvoriť ventil č. 3.



1 Ventil č. 1

2 Ventil č. 2

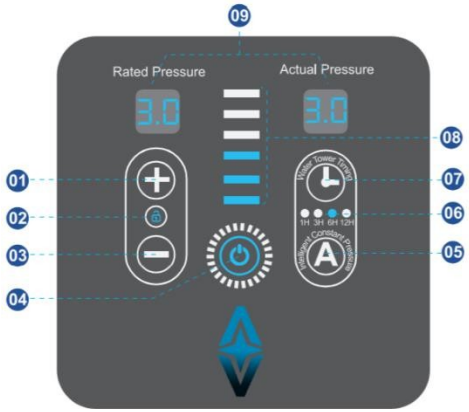
3 Ventil č. 3

TYPICKÉ PORUCHY A SPÔSOBY RIEŠENIA PROBLÉMOV

Porucha	Možná príčina	Riešenia
Čerpadlo sa nespustí	Tlak dodávaný do čerpadla je vyšší ako požadovaný počiatočný tlak.	Zvýšte nastavený počiatočný tlak čerpadla.
	Obtokový ventil je zablokovaný.	Skontrolujte, či v rotore nezostal uviaznutý žiadny predmet, a odstráňte ho.
	Poškodené vinutie statoru.	Prekontrolujte a opravte.
Čerpadlo sa nedá vypnúť	Voda sa naďalej spotrebúva alebo potrubie netesní.	Skontrolujte potrubia a odberné miesta vody a vykonajte potrebné opravy.
	Nastavený príliš vysoký tlak.	Znížte nastavený tlak.
	Zpätný ventil je zablokovaný.	Skontrolujte spätný ventil na sacom okruhu.
Čerpadlo nedodáva vodu	Pri prvom použití chýba voda.	Naplňte telo čerpadla vodou.
	Hladina vody je príliš nízka a prekračuje efektívny rozsah sania.	Upravte montážnu vzdialenosť čerpadla.
	Zpätný ventil je zablokovaný.	Skontrolujte spätný ventil.
	Nedostatočné utesnenie prívodného potrubia vody vedie k úniku vody alebo vniknutiu vzduchu.	Skontrolujte, či je potrubie správne a tesne namontované.
	Spodný ventil nie je otvorený alebo je zablokovaný.	Skontrolujte funkciu spodného ventilu a odstráňte prekážky.
Nedostatočný tlak počas prevádzky čerpadla	Čerpadlo je nesprávne zvolené alebo hodnota konštantného tlaku je príliš nízka.	Vyberte vhodnú čerpadlo alebo zvýšte hodnotu konštantného tlaku.

	Sací potrubie je príliš dlhé, má nevhodný priemer alebo má príliš veľa kolien.	Zvoľte správny priemer potrubia, znížte počet kolienok alebo premiestnite čerpadlo bližšie k zdroja.
	Nedostatočné utesnenie sacieho potrubia vedie k vniknutiu vzduchu.	Skontrolujte, či je sací systém správne a tesne zhotovený
	Výstupná rúrka má väčší priemer ako sacia rúrka.	Vymeňte potrubia za potrubia s vhodným priemerom.
	Cudzie predmety upchávajú sacie potrubie alebo komoru čerpadla	Vyčistite potrubia, spodné ventily a komoru čerpadla, aby ste odstránili nečistoty.
Príliš silné vibrácie	Čerpadlo nie je pripevnené k podstavcu.	Utiahnite kotviace skrutky.
	Držiak vodného čerpadla nie je dostatočne stabilný.	Inštalujte čerpadlo na stabilný montážny rám alebo podložte gumové podložky.
	Zablokované obežné koleso.	Odstráňte nečistoty z komory čerpadla.
Únik vody	Opotrebované mechanické tesnenie.	Vyčistite alebo vymeňte mechanické tesnenie.
	Hlava čerpadla alebo spojka netesnia.	Zistite miesto úniku vody a únik primerane opravte.
Hlučný zvuk	Poškodenie ložiska.	Vymeňte ložiská za ložiská rovnakého typu.
	Zablokované obežné koleso.	Vyčistite čerpadlo a odblokujte obežné koleso.
	Príliš vysoká teplota vody.	Znížte teplotu vody.
Vodné čerpadlo sa často spúšťa alebo sa nezastaví, keď sa nepoužíva	Netesná vodovodná rúrka alebo kohútik.	Skontrolujte, či tlakové potrubie nepreteká a či je kohútik tesne uzavretý
	Spätný ventil je upchaný alebo poškodený cudzími predmetmi.	Vyčistite spätný ventil alebo ho vymeňte.
	Tlaková nádrž má nedostatočný tlak vzduchu alebo je poškodená.	Použite pumpu/kompresor na doplnenie tlaku v tlakovej nádrži alebo ju vymeňte. Skontrolujte, či je membrána celá; ak je poškodená, vymeňte ju.

OVLÁDACÍ PANEL



01 TLAČIDLO ZVÝŠENIA

02 INDIKÁTOR ZABLOKOVANIA PANELA

03 TLAČIDLO ZMENŠENIA

04 TLAČIDLO NAPÁJANIA

05 Tlačidlo konštantného tlaku

06 INDIKÁTOR INTERVALU ČASU

07 MERANIE ČASU TLAKOVEJ VEŽE

08 INDIKÁTOR SPOTREBY ENERGIE

09 DIGITÁLNY LED DISPLEJ

POPIS PANELA

Č.	Tlačidlo / indikátor	Popis
01		slúži na zníženie nastavenej hodnoty prevádzkového tlaku o 0,1 baru pri každom stlačení tlačidla. Dlhé stlačenie spôsobuje rýchle zníženie.
02		Funkcia uzamknutia panela. Stlačte súčasne tlačidlá „+“ a „-“ na uzamknutie/odomknutie. Zariadenie sa automaticky uzamkne približne každú 1 minútu
03		na zvýšenie nastavenej hodnoty prevádzkového tlaku o 0,1 baru pri každom stlačení tlačidla. Dlhé stlačenie spôsobí rýchle zvýšenie.
04	**Tlačidlo napájania:**	Zapína aj vypína zariadenie
05	**Tlačidlo automatického prevádzky**	Tlačidlo pre inteligentnú automatickú prevádzku zariadenia je pokročilý ovládací prvok, ktorý používateľovi umožňuje rýchle a jednoduché spustenie automatického režimu prevádzky. Po jeho stlačení zariadenie automaticky prispôsobí svoje prevádzkové parametre optimálnym nastaveniam, čím zabezpečuje efektívnosť a úsporu energie.
06	**Indikátor času**	Zobrazuje zvolený časový interval
07	**Čas**	Prevádzka v režime zvoleného časového intervalu. Zariadenie kontroluje tlak podľa zvoleného časového intervalu a dopĺňa chýbajúci tlak.
08	**Indikátor spotreby**	Percentuálny podiel maximálnych otáčok, 16 % pre každé rozsvietené políčko, všetky rozsvietené kontrolky znamenajú prevádzku na plných otáčkach.
09	**LED**	Ľavý digitálny displej zobrazuje nastavenú hodnotu tlaku a pravý digitálny displej zobrazuje hodnotu

	Číselný displej	tlaku v reálnom čase. Ak dôjde k chybe, bude blikať chybový kód EXXX; problémy riešte podľa chybového kódu.

CHYBOVÉ KÓDY – POPIS PORUCHY

Chyba E0	Možná príčina poruchy	Riešenia
E0-01	Preťaženie softvéru	V prípade nesprávnej činnosti regulátora je potrebné vypnúť napájanie a nechať zariadenie 5 minút v nečinnosti pred opätovným použitím.
E0-02	Preťaženie zariadenia	V prípade nesprávnej činnosti zariadenia je potrebné vypnúť napájanie a nechať zariadenie nečinnosti po dobu 5 minút pred opätovným použitím.
E0-03	Vysoké napätie	Chyba sa automaticky odstráni po návrate k normálnemu napätiu.
E0-04	Nízke napätie	Napätie v sieti je príliš nízke. Chyba sa automaticky odstráni, keď sa napätie vráti do normálu.
E0-05	Zablokované rotor	Zariadenie sa bude automaticky pokúšať o periodické spustenie. Ak je zariadenie zablokované nečistotami, je potrebné ho vyčistiť.
E0-06	Chýba voda	Skontrolujte, či je vo vstupnom potrubí voda.
E0-07	Strata fázy	Čerpadlo sa bude pravidelne pokúšať opäť naštartovať, ak v motore chýba fáza alebo má slabý kontakt s vodičmi motora.
E0-08	Prehriatie riadiacej jednotky	Prevádzka s vysokým výkonom po dlhšiu dobu alebo vysoká teplota okolia môže spôsobiť prehriatie riadiacej jednotky. Je potrebné vymeniť čerpadlo za čerpadlo s vyšším výkonom alebo znížiť prietok; akonáhle sa teplota vráti do normálu, čerpadlo obnoví normálnu prevádzku.
E0-09	Strata fázy	Čerpadlo sa bude pravidelne pokúšať opäť naštartovať, ak v motore chýba fáza alebo má slabý kontakt s vodičmi motora.
E0-10	Chyba spustenia	Ak je vodná čerpadlo zablokované, motor je poškodený alebo kábel motora nie je správne pripojený, vodná čerpadlo sa bude pravidelne pokúšať znova naštartovať.
E0-11	Chyba IPM	Ovládač nefunguje správne alebo je motor skratovaný. Skúste vypnúť napájanie a zariadenie pred ďalším použitím nechajte 5 minút odstát.
E0-12	Chyba komunikácie	Skontrolujte, či kábel spájajúci hlavnú dosku s ovládacím panelom nie je príliš voľný.
E0-13	Chyba snímača tlaku	Ak má kábel snímača slabý kontakt alebo je poškodený, snímač sa bude pravidelne pokúšať obnoviť spojenie.

E0-14	Príliš vysoká teplota vody	Chyba sa odstráni, keď je teplota vody nižšia ako prevádzková teplota.
Chyba B		
B0	Počiatočná percentuálna nosnosť	Nastavenie koeficientu počiatočného tlaku, nastaviteľné v rozmedzí od 40 do 90, predvolená počiatočná hodnota je 80. Keď je skutočný tlak vody nižší ako (nastavený tlak * koeficient počiatočného tlaku), vodné čerpadlo sa automaticky spustí.
B1	Nastaviteľný maximálny zdvih	Na reguláciu a nastavenie hornej hranice zdvihu. Model 680W je možné nastaviť v rozmedzí od 10 do 43.
B2	Smer chodu motora	1 znamená chod dozadu, 0 znamená chod dopredu.
B3	Reset	Y znamená potvrdenie továrenských nastavení, -N znamená zrušenie továrenských nastavení.
B4	Zobrazenie počtu dní, počas ktorých bolo zariadenie zapnuté	d znamená DEŇ, 0 znamená stovky
B5	Zobrazenie počtu dní od zapnutia napájania	Digitálny displej zobrazuje desiatky a jednotky;

ÚDRŽBA

Je potrebné vykonávať pravidelné kontroly stavu zariadení (minimálne raz ročne). Čerpadlo používané v súlade s odporúčaniami by nemalo vyžadovať žiadne dodatočné údržbárske práce. V zimnom období je potrebné zariadenie chrániť pred zamrznutím. Na vypustenie vody slúžia odtokové otvory v spodnej časti telesa. Ak sa čerpadlo nebude dlhší čas používať, odporúča sa odpojiť napájanie, prepláchnuť ho čistou vodou, dôkladne vysušiť a umiestniť na suché miesto, kde nebude vystavené mrazu. Pred opätovným spustením je potrebné znovu skontrolovať tesnosť pripojení, funkčnosť ventilov, ako aj naplniť a odvzdušniť čerpadlo a inštaláciu. Ak sa ventilátor neotáča voľne, je potrebné ho ručne pohnúť pomocou skrutkovača. Ak sa problém nevyrieši, odstráňte kryt ventilátora a vyčistite jeho súčasti.
POZOR! Pred začatím demontáže alebo údržbových a opravných prác je bezpodmienečne potrebné odpojiť napájanie**.**

LIKVIDÁCIA



Je zakázané likvidovať opotrebované zariadenia spolu s iným odpadom. Elektrické zariadenia sa môžu likvidovať výlučne v rámci selektívneho zberu odpadu organizovaného Sieťou obecných zberných miest pre elektrický a elektronický odpad. Pre získanie podrobnejších informácií sa obráťte na zariadenie na likvidáciu komunálneho odpadu, mestský úrad alebo obecný úrad. Spotrebiteľ má právo na bezplatné vrátenie opotrebovaného zariadenia v sieti distribútora, veľkoobchode alebo obchode, v ktorom tovar zakúpil, pokiaľ je vrátené zariadenie správneho druhu a plní tú istú funkciu ako novo zakúpené.

VYHLÁSENIE O ZHODE 3/2025

1. Povrchové čerpadlá SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b, Poľsko,

NIP: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

4. Povrchové čerpadlá a tlakové stanice uvedené v bode 1.

5. Na základe zákona z 13. apríla 2016 o systéme zhody (Úradný vestník z roku 2016, č. 542) s plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že výrobky, na ktoré sa táto deklarácia vzťahuje, sú vyrobené v súlade s nasledujúcimi smernicami a odkazmi na harmonizované normy v nich obsiahnutými:

– Smernica MD č. 2006/42/ES; použité normy: EN ISO 12100:2010, EN

809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

– Smernica LDV č. 2014/35/EÚ; použité normy:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN

IEC 60335-2-41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

– Smernica o elektromagnetickej kompatibilite č. 2014/30/EÚ; použité normy:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Przemysław Goździkowski

21.01.2025 Przemysław Goździkowski

ZÁRUKOVÝ LIST

Záručný list je platný iba v spojení s dokladom o kúpe (napr. účtenka/pokladničný blok/faktúra)

1. Záruku na zariadenie poskytuje spoločnosť BG INVEST. Adresa sídla spoločnosti: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. Zákazníkovi sa poskytuje záruka na obdobie 24 mesiacov odo dňa nákupu.

3. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z predpisov o záruke za vady predanej veci.

4. Podmienkou platnosti záruky je dodržiavanie pokynov na používanie uvedených v návode.

5. Zásah do konštrukcie výrobku bude mať za následok zrušenie záruky.

6. Záruka zahŕňa bezplatné odstránenie výrobných vád výrobku a v osobitných prípadoch vrátenie peňazí.

7. Reklamácia sa vybavuje v súlade s právnymi predpismi o záruke platnými v Poľskej republike.

8. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním zariadení ani na škody spôsobené vonkajšími vplyvmi.

9. Okrem podmienok záruky nemá kupujúci nárok na žiadnu náhradu škody.

10. Podmienkou uplatnenia záruky je doručenie výrobku do predajne spolu s požadovanými dokumentmi na náklady používateľa alebo prostredníctvom prepravnej spoločnosti, s ktorou má garant podpísanú zmluvu. Aktuálne informácie nájdete na stránke www.aluvra.pl

Je potrebné vyplniť:

Model zariadenia:	……..	**Dátum predaja:**	……..
Sériové číslo:	……..	**Pečiatka a podpis predajcu:**	……..

EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

SMART HOME felszíni szivattyú

A szivattyú rendeltetése	**123. oldal**
Biztonsági funkciók	**124. oldal**
Üzemi feltételek	**124. oldal**
Műszaki adatok	**125. oldal**
Megjegyzések	**125. oldal**
Elektromos csatlakozás	**127. oldal**
Hidraulikus szerelés	**127. oldal**
Gyakori hibák és hibaelhárítási módszerek	**128. oldal**
Vezérlőpanel	**130. oldal**
Hibakódok – a hiba leírása	**132. oldal**
Karbantartás	**134. oldal**
Hulladékkezelés	**134. oldal**
Megfelelőségi nyilatkozat	**135. oldal**
Garancialevél	**135. oldal**

A SZIVATTYÚ RENDELTETÉSE

A készülék különféle vízforrásokhoz használható, például víztartályokhoz, saját vízforrásokhoz, valamint a vízvezeték-rendszerek nyomásnöveléséhez.

- Nyomásnövelés otthon, irodában vagy gazdaságban.
- A meleg és hideg víz nyomásának növelése.
- Vízszívás kútból.
- A víznyomás növelése a vízvezeték-hálózatban.
- Teljes mértékben helyettesíti a hagyományos nyomásfokozó rendszert.

A szivattyú modelljének kiválasztásakor figyelembe kell venni a víz kiáramlási teljesítményét. Ha az adott vízforráshoz képest túl nagy teljesítményű szivattyút használnak, a vízszint megszakadhat, ami meghibásodáshoz vezethet.
A szívómagasság 8 m vízoszlop.

BIZTONSÁGI FUNKCIÓK:

Az intelligens Smart Home szivattyú a következő védelmi funkciókkal rendelkezik:

- szárazfutás elleni védelem
- a rotor blokkolása ellen
- alacsony vagy magas feszültség elleni védelem
- motor túlterhelés elleni védelem
- motor túlmelegedés elleni védelem
- fázishiba elleni védelem
- túláram elleni védelem
- túl magas hőmérséklet ellen

MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

1. A szállított tiszta víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 90 °C-ot. A víz pH-értékének 6,5–8,5 között kell lennie. Más értékek mellett történő használat rövidebbé teheti a szivattyú élettartamát

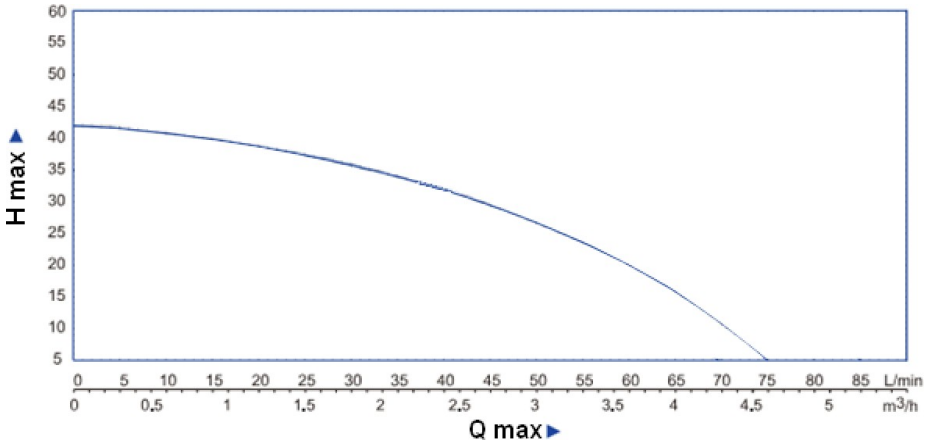
2. A szivattyú tiszta víz szivattyúzására szolgál. A vízben lévő szilárd szennyeződések térfogataránya nem haladhatja meg a 0,1%-ot, a részecskék mérete pedig nem lehet nagyobb 0,2 mm-nél;

3. A hálózati frekvencia 50 Hz, a feszültség egyfázisú váltakozó áram 220–240 V.

4. Az első használat előtt a szivattyú kamráját és a szívócsövet vízzel kell feltölteni, hogy megbizonyosodjon arról, nincs-e vízszivárgás.

5. Környezeti hőmérséklet: 0 ~ 40 °C

MŰSZAKI ADATOK



Modell	Teljesítmény (W)	Feszültség (V)	Forgási sebesség (RPM)	Q max (L/min)	H max (m)	Szívómagasság (M)	Nyomócső hossza (CAL)	Szívócsatlakozás (cal)
OKOSOTTHON	680	220–240 V 50 Hz	5400	75	43	8	1	1

FIGYELEM!

A készülékek kiválasztását, csatlakoztatását, valamint karbantartását és javítását olyan, megfelelően képzett személyeknek kell elvégezniük, akik jól ismerik a jelen használati utasítás tartalmát. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből, a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy a szükséges működési feltételek biztosításának elmulasztásából eredő károkért.

Tilos bármilyen beavatkozás a készülékek szerkezetébe. A szerkezetben végzett változtatások vagy a termék eredeti alakjának megváltoztatása a garancia érvénytelenné válásához vezethet.

A vízszivattyú üzembe helyezése előtt a szivattyútestet és a szívócsövet vízzel kell feltölteni. A szivattyú víz nélküli üzemeltetése szigorúan tilos!

A vízszivattyú meghibásodása esetén először válassza le az áramellátást, majd ellenőrizze a készüléket.

Szigorúan tilos a tápkábelt húzni.

A vízszivattyút megfelelően kell csatlakoztatni, legfeljebb 30 mA-es megfelelő differenciáláram-biztosítékkal. Gondoskodni kell a készülék megfelelő földeléséről is.

Ha a tápforrástól nagy a távolság, a feszültségesés elkerülése érdekében megfelelő átmérőjű kábelt kell választani.

Ez a vízszivattyú kizárólag tiszta víz szivattyúzására szolgál. Gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok szivattyúzása szigorúan tilos.

A gyártó és az eladó nem vállal semmilyen jogi felelősséget a készülék jogosulatlan módosításaiért és helytelen használatáért.

Szigorúan tilos a vízszivattyút fekvő vagy vízbe merített helyzetben használni, hogy elkerülhető legyen a motor nedvesedése.

A készüléket védeni kell a nedvességtől és a sérülésektől, ezért tartsa távol az erős vízsugártól.

Kültéri telepítés esetén gondoskodni kell a nap, az eső és a fagy elleni védelemről.

A vízszivattyút vízszintes helyzetben kell felszerelni.

Az első használatkor csavarja le a töltődugót, töltse fel vízzel a készüléket és a szívócsőnek a kútig tartó szakaszát.

Nyissa ki teljesen a vízkivezető csövet vagy a csapot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az összes levegő eltávozott a rendszerből.

Tilos a készüléket vízbe meríteni.

ÁRAMKÖTÉS

− Az elektromos csatlakozásért a szerelő felel.

− A csatlakoztatás során gondoskodni kell a megfelelő biztonsági intézkedésekről.

− A rendszernek feltétlenül rendelkeznie kell egy 30 mA-nál nem nagyobb névleges kioldási áramú differenciáláram-megszakítóval. A gyártó nem vállal felelősséget az árammegszakító elmulasztása vagy meghibásodása miatt bekövetkező károkért.

− Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a szivattyú típustábláján feltüntetett értékkel

− A szivattyút a megfelelő földelőáramkörhöz kell csatlakoztatni, majd a fázisokat a kondenzátor burkolatán vagy a típustáblán található ábra szerint kell bekötni.

− Az egyfázisú szivattyúk a motor tekercsében beépített hővédővel vannak felszerelve. További túlterhelés elleni védelem alkalmazása szükséges. Háromfázisú szivattyúk esetében is gondoskodni kell a megfelelő védelmi intézkedésekről.

− Háromfázisú szivattyú esetén ellenőrizni kell, hogy a járókerék az óramutató járásával megegyező irányban forog-e. Ha nem, változtassa meg a fázisok csatlakozási sorrendjét.

HIDRAULIKAI RENDELKEZÉS

A berendezések felszerelésének és későbbi használatának helyszínén megfelelő biztonsági intézkedéseket kell alkalmazni.

A szivattyút száraz, szellőző helyiségben kell felszerelni, ahol a környezeti hőmérséklet nem haladja meg a 40 °C-ot.

A rezgés csökkentése érdekében a szivattyút megfelelően kiválasztott csavarokkal stabilan rögzíteni kell az aljzathoz. A szivattyút vízszintes helyzetben kell felszerelni a csapágy megfelelő működésének biztosítása érdekében.

A csatlakozócsövek átmérőjének meg kell felelnie a szivattyú csatlakozócsöveinek átmérőjének, nem lehet kisebb. A szívóvezetéknek a kivezetés irányába lejtőnek kell lennie, és a vége folyamatosan legalább fél méter mélyen vízben kell lennie, hogy a szivattyú ne szívjon be levegőt.

Gondoskodni kell a rendszer elemeinek és csatlakozásainak szivárgásmentességéről. A szivattyú motorjának vízzel való elárasztása a motor meghibásodásához vezet. A rendszerbe visszacsapó szelepet kell beépíteni. A vizet elosztó csöveket stabilan kell rögzíteni a rezgések csökkentése érdekében (C. ábra).

Az alkatrészek meghúzásakor ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a meneteket vagy a csatlakozókat.

FIGYELEM! Ne feledje, hogy az olyan alkatrészek használata, mint a redukciók, könyökök, szelepek, áramlásmérők, T-idomok stb., valamint a vízfelvételi és -adagolási pontok közötti nagy távolságok a rendszer nagyobb ellenállásához vezetnek, ami teljesítmény- és nyomásveszteséget eredményez. A kút szűrőktől eltérő szűrők megnehezíthetik a berendezések megfelelő működését.

Gondolja át, hogyan kívánja használni a készüléket, és válassza ki a telepítési módszert.

Csatlakoztassa a vízvezetékeket az egyes modellek követelményeinek megfelelően, ügyelve a víz be- és kivezetésének irányára.

Tekerje be a csatlakozást tömítőszalaggal, vagy alkalmazzon más módszereket a szivárgásmentesség biztosítása érdekében, majd csatlakoztassa azokat a szivattyúhoz.

Csatlakoztassa a szivattyút a csővezetékhez, és töltse fel vízzel a követelményeknek megfelelően, miközben eltávolítja a levegőt a szivattyúból.

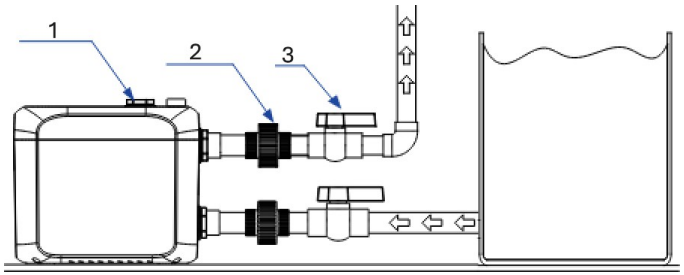
Nyissa ki a szelepet vagy a csapot a nyomóvezetéken, dugja be a csatlakozót (a vízszivattyú automatikusan beindul), és ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik-e. (Ha nem, kövesse a hibaelhárítási útmutatót.)

Amikor a víz egyenletesen kezd kifolyni, a telepítés befejeződött.

TELEPÍTÉSI TÍPUSOK

TELEPÍTÉS, HA A VÍZTARTÁLY MAGASABBAN VAN, MINT A BEÉPÍTETT SZIVATTYÚ

A rajz szerint történő felszerelés után az első használatkor nyissa ki a szelepet vagy a csapot a nyomóvezetéken, és engedje ki a levegőt, amíg víz nem folyik ki, majd csukja be a szelepet/csapot.



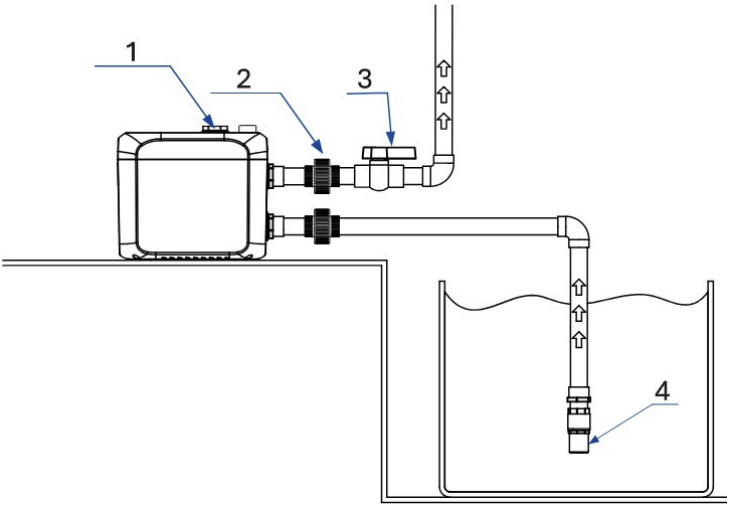
1 Kimeneti csatlakozás

2 Csavarkötés

3 Szelep

TELEPÍTÉS A SZIVATTYÚ ALATT LÉVŐ TARTÁLYVAL VAGY KÚTBAN

A rajzon látható módon történő felszerelés után az első használatkor nyissa ki a szelepet vagy a csapot a nyomóvezetéken, és engedje ki a levegőt úgy, hogy a szivattyút és a teljes szívócsövet vízzel tölti meg. Visszacsapó szelepet kell felszerelni a szívócsőre. Javasolt, hogy a teljes vízszívó cső a készülék alatt legyen felszerelve, enyhe lejtéssel. Ha a szívócső a szivattyúnál magasabban helyezkedik el, az légtelenítéssel kapcsolatos nehézségeket okozhat.



1 Kimeneti csatlakozás

2 Csavarzáró

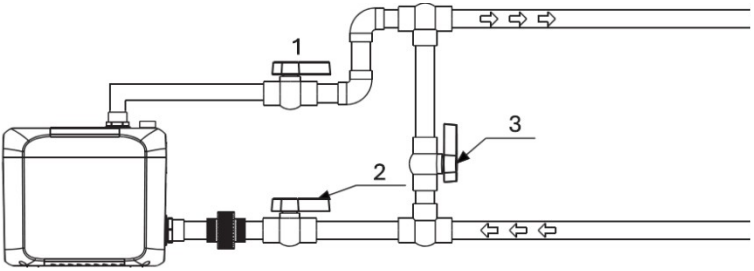
3 Szelep

4 Visszacsapó szelep

NYOMÁSFOKOZÓ RENDSZER, PL. VÍZVEZETÉK-HÁLÓZAT

A vízvezeték-hálózat nyomásnövelésére szolgáló szivattyút az alábbi ábra szerint kell felszerelni. A szivattyút úgy is felszerelhetjük, hogy kihagyjuk az úgynevezett „bypass”-t, azaz elhagyjuk a 3. számú szelep csatlakozását.

A szivattyú használata során nyissa meg az 1. és a 2. szelepet, és zárja el a 3. szelepet. A vízszivattyú leszerelésekor, illetve amikor a szivattyúnak nem kell működnie, zárja el az 1. és a 2. szelepet, és nyissa meg a 3. szelepet.



1 1. sz. szelep

2 2. sz. szelep

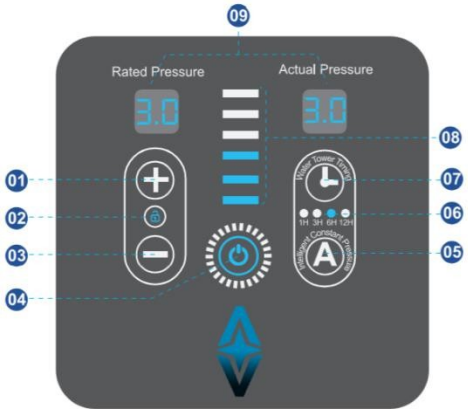
3 3. sz. szelep

GYAKORI HIBÁK ÉS PROBLÉMAMEGOLDÁSI MÓDSZEREK

Hiba	Lehetséges ok	Megoldások
A szivattyú nem indul el	A szivattyúhoz vezetett nyomás magasabb, mint a kívánt indítási nyomás.	Növelje a szivattyú beállított indítási nyomását.
	A járókerék elakadt.	Ellenőrizze, hogy nincs-e valami beszorulva a járókerékbe, és távolítsa el azt.
	A statortekercs megsérült.	Ellenőrizze és javítsa meg.
A szivattyú nem kapcsol ki	Továbbra is folyik a víz, vagy szivárog a csővezeték.	Ellenőrizze a csővezetékeket és a vízfelvételi pontokat, majd hajtsa végre a szükséges javításokat.
	Túl magas a beállított nyomás.	Csökkentse a beállított nyomást.
	A visszacsapó szelep eldugult.	Ellenőrizze a szívóoldalon található visszacsapó szelepet.
A szivattyú nem szállít vizet	Nincs víz az első használatkor.	Töltse fel a szivattyúházat vízzel.
	A vízszint túl alacsony, és túllépi a hatékony szívótartományt.	Állítsa be a szivattyú beépítési távolságát.
	A visszacsapó szelep eldugult.	Ellenőrizze a visszacsapó szelepet.
	A vízbevezető cső nem megfelelő tömítése vízszivárgáshoz vagy levegő bejutásához vezet.	Ellenőrizze, hogy a csővezeték megfelelően és szivárgásmentesen van-e felszerelve.
	Az alsó szelep nincs kinyitva vagy eldugult.	Ellenőrizze az alsó szelep működését, és távolítsa el az akadályokat.
Nem megfelelő nyomás a szivattyú	A szivattyú kiválasztása nem megfelelő, vagy az állandó nyomás értéke túl alacsony.	Válasszon megfelelő szivattyút, vagy növelje az állandó nyomás értékét.

	A vízszívócső túl hosszú, nem megfelelő az átmérője, vagy túl sok könyök van rajta.	Válasszon megfelelő átmérőjű csövet, csökkentse az elágazások számát, vagy helyezze át a szivattyút közelebb forráshoz.
	A szívócső nem megfelelő tömítése levegő bejutásához vezet.	Ellenőrizze, hogy a szívórendszer megfelelően és szivárgásmentesen van-e kialakítva
	A kivezető cső átmérője nagyobb, mint a szívócsőé.	Cserélje ki a csöveket a megfelelő méretűekre.
	Idegen tárgyak eltömítik a beszívócsövet vagy a szivattyúkamrát	Tisztítsa meg a csöveket, az alsó szelepeket és a szivattyúkamrát a szennyeződések eltávolítása érdekében.
Túl erős rezgés	A szivattyú nincs rögzítve az alaphoz.	Húzza meg a rögzítőcsavarokat.
	A vízszivattyú tartója nem elég stabil.	Szerelje fel egy stabil szerelőkeretre, vagy helyezzen alá gumialátéteket.
	A járókerék elakadt.	Távolítsa el a szennyeződéseket a szivattyúkamrából.
Vízszivárgás	A mechanikus tömítés elhasználódott.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a mechanikus tömítést.
	A szivattyúfej vagy a csatlakozó nem szivárgásmentes.	Keresse meg a vízszivárgás helyét, és javítsa ki a szivárgást.
Erős zaj	A csapágy meghibásodott.	Cserélje ki a csapágyakat azonos típusúakra.
	A járókerék elakadt.	Tisztítsa meg a szivattyút, és oldja fel a rotor elakadását.
	Túl magas a víz hőmérséklete.	Csökkentse a víz hőmérsékletét.
A vízszivattyú gyakran bekapcsol, vagy nem áll le, amikor nem használják	Szivárgó vízcső vagy csap.	Ellenőrizze, hogy a vízszállító cső nem szivárog-e, és hogy a csap szorosan el van-e zárva
	A visszacsapó szelep eldugult vagy idegen tárgyak miatt megsérült.	Tisztítsa meg a visszacsapó szelepet, vagy cserélje ki.
	A nyomástartó tartály levegőnyomása nem megfelelő, vagy a tartály meghibásodott.	Használjon pumpát/kompresszort a nyomástartó tartály nyomásának pótlásához, vagy cserélje ki azt. Ellenőrizze, hogy a membrán sértetlen-e; ha megsérült, cserélje ki.

VEZÉRLŐPANEL



01 NÖVELŐ GOMB

02 A PANEL ZÁRÁSA JELZŐ

03 KISEBBÍTŐ GOMB

04 BEKAPCSOLÓ GOMB

05 Állandó nyomás gomb

06 INTERVALLUM-JELZŐ

07 NYOMÁSTORONY IDŐMÉRŐ

08 ENERGIAFOGYASZTÁS-KÉPZŐ

09 LED-es digitális kijelző

A PANEL LEÍRÁSA

Sz.	Gomb / kijelző	Leírás
01		a beállított üzemi nyomás értékének 0,1 bar-os csökkentése minden gombnyomáskor. Hosszan lenyomva tartva a nyomás gyorsan csökken.
02		A panel zárolási funkciója. Nyomja meg egyszerre a „+” és a „-” gombokat a záráshoz/feloldáshoz. A készülék körülbelül 1 percenként automatikusan zárolódik
03		hogy a beállított üzemi nyomásértéket minden gombnyomással 0,1 bar-ral növelje. Hosszan tartó gombnyomás esetén a nyomás gyorsan emelkedik.
04	**Bekapcsoló gomb:**	A készülék be- és kikapcsolására szolgál
05	**Automatikus üzemmód gomb**	A készülék intelligens automatikus üzemmód gombja egy fejlett vezérlőelem, amely lehetővé teszi a felhasználó számára az automatizált üzemmód gyors és egyszerű elindítását. A gomb megnyomására a készülék automatikusan az optimális beállításokhoz igazítja működési paramétereit, biztosítva ezzel a hatékonyságot és energiatakarékosságot biztosít.
06	**Időjelző**	A kiválasztott időintervallumot jeleníti meg
07	**Idő**	Működés a kiválasztott időintervallum szerint. A készülék a kiválasztott időintervallumnak megfelelően ellenőrzi a nyomást, és pótolja a hiányzó mennyiséget.
08	**Kopásjelző**	A maximális fordulatszám százalékos aránya, 16% minden kigyulladt keretnél; az összes kigyulladt jelzőfény teljes fordulatszámú működést jelöl.
09	**LED**	A bal oldali digitális kijelző a beállított nyomásértéket, a jobb oldali pedig a

	Számkijelző	valós idejű nyomásértéket. Hiba esetén az EXXX hibakód villog; a problémákat a hibakódnak megfelelően kell elhárítani.

HIBAKÓDOK – A HIBÁK LEÍRÁSA

E0 hiba	Lehetséges hibaok	Megoldások
E0-01	A szoftver túlterhelése	A vezérlő rendellenes működése esetén kapcsolja ki a készüléket, és hagyja 5 percig pihenni, mielőtt újra használná.
E0-02	Hardver túlterhelés	A készülék rendellenes működése esetén kapcsolja ki az áramellátást, és hagyja 5 percig pihentetni, mielőtt újra használná.
E0-03	Magas feszültség	A hiba automatikusan megszűnik, miután a feszültség visszatér a normális szintre.
E0-04	Alacsony feszültség	A hálózati feszültség túl alacsony. A hiba automatikusan megszűnik, amint a feszültség visszatér a normális szintre.
E0-05	Elakadt rotor	A készülék időnként automatikusan megpróbál elindulni; ha a készüléket szennyeződések blokkolják, azt meg kell tisztítani.
E0-06	Nincs víz	Ellenőrizze, hogy van-e víz a bemeneti vezetékben.
E0-07	Fázisvesztés	A szivattyú időnként megpróbál újra elindulni, ha a motorban hiányzik fázis hiányzik, vagy gyenge az érintkezés a motor vezetékeivel.
E0-08	A vezérlő túlmelegedése	Hosszú ideig tartó nagy teljesítményű működés vagy magas környezeti hőmérséklet a vezérlő túlmelegedését okozhatja. Cserélje ki a szivattyút egy nagyobb teljesítményűre, vagy csökkentse az áramlási sebességet; amint a hőmérséklet normalizálódik, a szivattyú újra normálisan fog működni.
E0-09	Fázisvesztés	A szivattyú időnként megpróbál újra elindulni, ha a motorból hiányzik fázis hiányzik, vagy gyenge az érintkezés a motor vezetékeivel.
E0-10	Indítási hiba	Ha a vízszivattyú elakadt, a motor meghibásodott, vagy a motorvezeték nem érintkezik megfelelően, a vízszivattyú időnként megpróbál újraindulni.
E0-11	IPM hiba	A vezérlő nem működik megfelelően, vagy a motor rövidzárlatos. Próbálja meg kikapcsolni a készüléket, és hagyja állni 5 percig, mielőtt újra használná.
E0-12	Kommunikációs hiba	Ellenőrizze, hogy az alaplapot a kezelőpanellel összekötő kábel nem érintkezik-e túl gyengén.
E0-13	Nyomásérzékelő hiba	Ha az érzékelő kábele rosszul érintkezik vagy megsérült, az érzékelő időnként megpróbálja helyreállítani a kapcsolatot.

E0-14	Túl magas vízhőmérséklet	A hiba akkor szűnik meg, ha a víz hőmérséklete alacsonyabb, mint az üzemi hőmérséklet.
B hiba		
B0	Kezdeti teherbírás százalékos értéke	A kezdeti nyomás-tényező beállítása, 40 és 90 közötti tartományban állítható, az alapértelmezett kezdeti érték 80. Ha a tényleges víznyomás alacsonyabb, mint (beállított nyomás * kezdeti nyomás-tényező), a vízszivattyú automatikusan bekapcsol.
B1	Beállítható maximális emelési magasság	A szivattyúzási magasság felső határának beállítására szolgál. A 680W modell 10 és 43 közötti tartományban állítható be.
B2	A motor működési iránya	Az 1 a hátramenetet, a 0 az előremenetet jelenti.
B3	Visszaállítás	Y a gyári beállítások megerősítését jelenti, -N a gyári beállítások visszavonását jelenti.
B4	A bekapcsolás óta eltelt napok számának kijelzése	d a NAP-ot jelenti, a 0 a százasokat jelenti
B5	A bekapcsolás óta eltelt napok számának kijelzése	A digitális kijelző a tízes és az egyes számjegyeket jeleníti meg;

KARBANTARTÁS

Rendszeresen (legalább évente egyszer) ellenőrizni kell a készülékek állapotát. Az előírásoknak megfelelően használt szivattyú nem igényel további karbantartási műveleteket. Télen a berendezést meg kell védeni a befagyástól. A víz leeresztéséhez a ház alsó részén található leeresztőnyílások szolgálnak. Ha a szivattyút hosszabb ideig nem üzemeltetik, ajánlott leválasztani az áramellátásról, tiszta vízzel átöblíteni, alaposan megszárítani, majd száraz helyen tárolni, fagyhatástól védve. Az újraindítás előtt újra ellenőrizni kell a csatlakozások szivárgásmentességét, a szelepek működőképességét, valamint fel kell tölteni és levegőt kell engedni a szivattyúból és a rendszerből. Ha a ventilátor nem forog szabadon, csavarhúzóval kézzel meg kell mozgatni. Ha a probléma nem oldódik meg, vegye le a ventilátor burkolatát, és tisztítsa meg az alkatrészeket.
FIGYELEM! A szétszerelés vagy a karbantartási és javítási munkálatok megkezdése előtt feltétlenül válassza le a készüléket az áramellátásról**.**

HULLADÉKKEZ ELÉS



Tilos a használatból kivont berendezéseket más hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos készülékeket kizárólag az Elektromos és Elektronikus Hulladékok Önkormányzati Gyűjtőpontjainak Hálózata által szervezett szelektív hulladékgyűjtési akciók keretében szabad ártalmatlanítani. További részletes információkért vegye fel a kapcsolatot a kommunális hulladékkezelő üzemmel, a városi vagy községi önkormányzattal. A fogyasztónak joga van a használt készüléket ingyenesen visszaváltani a forgalmazó hálózatában, a nagykereskedelemben vagy abban az üzletben, ahol a terméket megvásárolta, feltéve, hogy a visszaváltott készülék megfelelő típusú és ugyanazt a funkciót tölti be, mint az újonnan vásárolt.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 3/2025

1. SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO felszíni szivattyúk.

2. BG INVEST SP Z.O.O. 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b, Lengyelország,

adószám: 118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. A megfelelőségi nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.

4. Az 1. pontban szereplő felszíni szivattyúk és nyomásfokozók.

5. A megfelelőségi rendszerről szóló, 2016. április 13-i törvény (2016. évi Hivatalos Közlöny, 542. pont) alapján teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozat hatálya alá tartozó termékek a következő irányelveknek és az azokban szereplő, harmonizált szabványokra való hivatkozásoknak megfelelően készültek:

− 2006/42/EK MD irányelv; alkalmazott szabványok: EN ISO 12100:2010, EN

809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

− 2014/35/EU LDV irányelv; alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN IEC 60335-2-

41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

− 2014/30/EU EMC-irányelv; alkalmazott szabványok:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Przemysław Goździkowski

2025. január 21.

Przemysław Goździkowski

Garancialevél

A jótállási igazolás kizárólag a vásárlási bizonylattal (pl. számla/nyugta/számlázási bizonylat) együtt érvényes

1. A készülék garanciavállalója a BG INVEST. A cég székhelye: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. Az ügyfél számára a vásárlás időpontjától számított 24 hónapos garancia biztosított.

3. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevőnek az eladott áru hibáira vonatkozó szavatossági jogszabályokból eredő jogait.

4. A garancia érvényességének feltétele a használati utasításban szereplő használati előírások betartása.

5. A termék szerkezetébe való beavatkozás a garancia érvénytelenné válását vonja maga után.

6. A jótállás kiterjed a termék gyári hibáinak ingyenes kijavítására, valamint különleges esetekben a vételár visszatérítésére.

7. A reklamációk elbírálása a Lengyel Köztársaságban hatályos, a jótállásra vonatkozó jogszabályok szerint történik.

8. A jótállás nem terjed ki a készülékek nem rendeltetésszerű használatából eredő károkra, valamint a külső tényezők által okozott károkra.

9. A jótállási feltételeken kívül a vásárlónak nincs joga kártérítésre.

10. A jótállás igénybevételének feltétele, hogy a terméket a szükséges dokumentumokkal együtt a vásárló saját költségén vagy a jótálló által szerződéssel rendelkező szállítócég igénybevételével eljuttassa az értékesítési helyre. Az aktuális információk a www.aluvra.pl oldalon találhatók.

Kérjük, töltse ki:

A készülék modellje:	……..	**Értékesítés dátuma:**	…….....
Sorozatszám:	……..	**Az eladó pecsétje és aláírása:**	…….....

MANUAL DE UTILIZARE ORIGINAL

Pompa de suprafață SMART

HOME

Destinarea pompei	**P. 138**
Funcții de protecție	**P. 139**
Condiții de funcționare	**p. 139**
Date tehnice	**P. 140**
Observații	**P. 140**
Conectare electrică	**P. 142**
Instalarea hidraulică	**P. 142**
Defecțiuni tipice și metode de depanare	**P. 143**
Panoul de comandă	**P. 145**
Coduri de eroare – descrierea defecțiunilor	**P. 147**
Întreținere	**P. 149**
Eliminarea deșeurilor	**P. 149**
Declarația de conformitate	**P. 150**
Certificat de garanție	**P. 151**

DESTINAȚIA POMPEI

Acest dispozitiv poate fi utilizat pentru diverse surse de apă, cum ar fi rezervoarele de apă, sursele proprii de apă, precum și pentru creșterea presiunii în instalațiile de alimentare cu apă.

- Creșterea presiunii în locuință, la birou sau la fermă.
- Creșterea presiunii apei calde și reci.
- Prelevarea apei din fântâni.
- Creșterea presiunii apei în rețeaua de alimentare cu apă.
- Înlocuiește complet sistemul tradițional de hidrofuz.

La alegerea modelului de pompă, trebuie să se țină cont de debitul de ieșire al apei. Dacă se utilizează o pompă cu parametri prea mari pentru sursa respectivă, poate apărea ruperea oglinzii de apă, ceea ce poate duce la o defecțiune.
Capacitatea de aspirație este de 8 m coloană de apă.

FUNCȚII DE SIGURANȚĂ:

Pompa inteligentă Smart Home este echipată cu următoarele dispozitive de protecție:

- împotriva funcționării în sec
- blocarea rotorului
- protecție împotriva tensiunii scăzute sau ridicate
- protecție împotriva suprasolicitării motorului
- protecție împotriva supraîncălzirii motorului
- lipsa unei faze
- supracurent
- împotriva temperaturii prea ridicate

CONDIȚII DE FUNCȚIONARE

1. Temperatura apei curate transportate nu trebuie să depășească 90 °C. Valoarea pH-ului apei trebuie să se încadreze în intervalul 6,5-8,5. Utilizarea în afara acestui interval poate reduce durata de viață a pompei

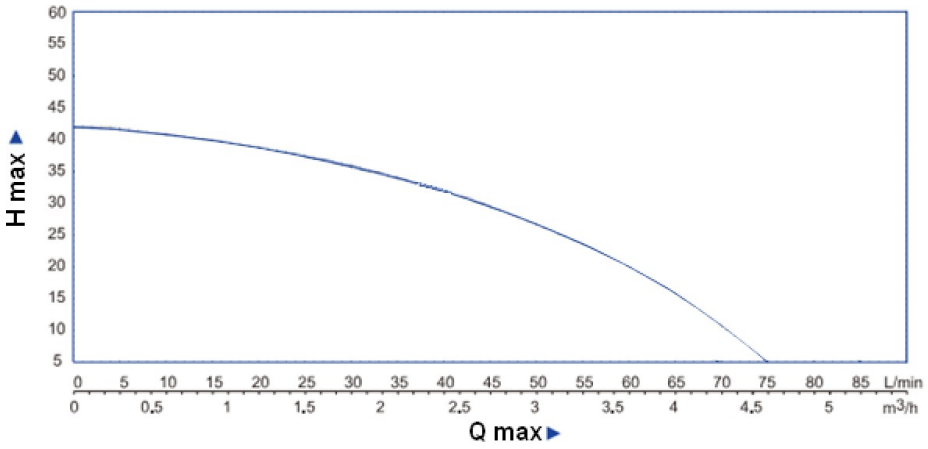
2. Pompa este destinată pompării apei curate. Procentul volumic al impurităților solide din apă nu trebuie să depășească 0,1%, iar dimensiunea particulelor nu trebuie să depășească 0,2 mm;

3. Frecvența de alimentare este de 50 Hz, iar tensiunea este de 220-240 V curent alternativ monofazat.

4. Înainte de prima utilizare, umpleți camera pompei și conducta de aspirație cu apă, pentru a vă asigura că nu există scurgeri de apă.

5. Temperatura ambiantă: 0 ~ 40 °C

DATE TEHNICE



Model	Putere (W)	Tensiune (V)	Viteza (RPM)	Q max (L/MIN)	H max (m)	Debit de aspirație (M)	Lungime conductă de refulare (CAL)	Ieșire de aspirație (cal)
SMART HOME	680	220~240 V 50 Hz	5400	75	43	8	1	1

ATENȚIE!

Alegerea, conectarea, precum și inspecțiile și reparațiile echipamentelor trebuie efectuate de persoane cu calificare corespunzătoare, care cunosc bine conținutul prezentului manual. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de montarea necorespunzătoare, utilizarea echipamentului în mod neconform cu destinația sa sau neasigurarea condițiilor necesare de funcționare.

Este interzisă orice intervenție asupra structurii echipamentelor. Modificarea structurii sau alterarea formei originale a produsului poate duce la anularea garanției.

Înainte de punerea în funcțiune a pompei de apă, este necesar să se umple corpul acesteia și conducta de aspirație cu apă. Funcționarea pompei fără apă este strict interzisă!

În cazul unei defecțiuni a pompei de apă, trebuie mai întâi să deconectați alimentarea cu energie electrică, iar apoi să verificați dispozitivul.

Este strict interzisă tragerea de cablul de alimentare.

Pompa de apă trebuie conectată corect, utilizând un întrerupător diferențial adecvat cu o valoare de cel mult 30 mA. De asemenea, trebuie să vă asigurați că aparatul este împământat corespunzător.

În cazul unei distanțe mari față de sursa de alimentare, trebuie ales un cablu cu diametrul adecvat, pentru a evita căderile de tensiune.

Această pompă de apă este destinată exclusiv pompării apei curate. Este strict interzisă pomparea substanțelor inflamabile și explozive.

Producătorul și distribuitorul nu își asumă nicio răspundere legală pentru modificările neautorizate și utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Este strict interzisă utilizarea pompei de apă în poziție orizontală sau scufundată, pentru a preveni udarea motorului.

Aparatul trebuie protejat împotriva umezelii și deteriorării, ținându-l la distanță de jeturi puternice de apă.

În cazul instalării în exterior, asigurați-vă că dispozitivul este protejat împotriva soarelui, ploii și înghețului.

Pompa de apă trebuie instalată în poziție orizontală.

La prima utilizare, deșurubați dopul de umplere, umpleți cu apă aparatul și tronsonul de conductă de aspirație până la fântână.

Deschideți complet conducta de evacuare a apei sau robinetul, pentru a vă asigura că tot aerul a fost eliminat din sistem.

Este interzisă scufundarea aparatului în apă.

CONECTARE ELECTRICĂ

− Instalatorul este responsabil pentru racordarea electrică.

− În timpul racordării, trebuie respectate măsurile de siguranță corespunzătoare.

− Instalația trebuie să fie echipată obligatoriu cu un întrerupător diferențial cu curent nominal de declanșare de cel mult 30 mA. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de omisiunea sau defectarea întrerupătorului.

− Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde valorii indicate pe plăcuța de identificare a pompei

− Conectați pompa la un circuit de împământare corespunzător, apoi conectați fazele conform schemei de pe capacul carcasei condensatorului sau de pe plăcuța de identificare.

− Pompele monofazate sunt echipate cu o protecție termică montată în bobina motorului. Este necesară utilizarea unei protecții suplimentare împotriva suprasolicitării. În cazul pompelor trifazate, trebuie să vă asigurați, de asemenea, că există protecții adecvate.

− La pompa trifazică, verificați dacă rotorul se rotește în sensul acelor de ceasornic. Dacă nu, schimbați ordinea de conectare a fazelor.

INSTALAȚIA HIDRAULICĂ

La locul de montare și de utilizare ulterioară a echipamentelor trebuie aplicate măsurile de siguranță corespunzătoare.

Pompa trebuie montată într-un spațiu uscat și ventilat, unde temperatura mediului ambiant nu depășește 40 °C

Pompa trebuie fixată stabil pe suprafața de montare cu ajutorul unor șuruburi adecvate, pentru a limita vibrațiile. Pompa trebuie montată în poziție orizontală, pentru a asigura funcționarea corectă a rulmentului.

Diametrul conductelor de racordare trebuie să corespundă diametrului racordurilor pompei și nu poate fi mai mic. Conducta de aspirație trebuie să aibă o pantă în direcția de evacuare, iar capătul acesteia trebuie să fie scufundat permanent în apă pe o adâncime de cel puțin jumătate de metru, pentru a împiedica aspirarea aerului de către pompă.

Trebuie să vă asigurați că elementele instalației și îmbinările acestora sunt etanșe. Inundarea motorului pompei cu apă va duce la defectarea acestuia. În instalație trebuie montată o supapă de reținere. Țevile de distribuție a apei trebuie fixate stabil, pentru a limita vibrațiile (Fig. C).

La strângerea elementelor, trebuie să se acționeze cu precauție, pentru a nu deteriora filetele sau racordurile.

ATENȚIE! Trebuie reținut faptul că utilizarea unor elemente precum reductoare, coturi, supape, debitmetre, racorduri în T etc., precum și distanțele mari dintre punctul de prelevare și cel de alimentare cu apă se traduc printr-o rezistență mai mare a instalației și, prin urmare, prin pierderi în ceea ce privește debitul și presiunea. Filtrele, altele decât cele de puț, pot împiedica funcționarea corectă a echipamentelor.

Verificați modul în care doriți să utilizați aparatul și alegeți metoda de instalare.

Conectați conductele de apă conform cerințelor fiecărui model, acordând atenție direcției de intrare și ieșire a apei.

Înfășurați racordul cu bandă de etanșare sau utilizați alte metode pentru a asigura etanșeitatea, apoi conectați-l la pompă.

Conectați pompa la conductă și umpleți-o cu apă conform cerințelor, eliminând aerul din pompă.

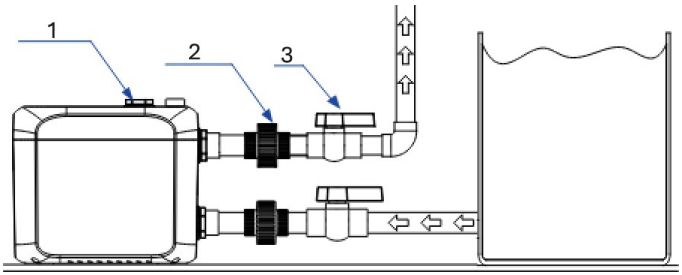
Deschideți supapa sau robinetul de pe conducta de refulare, conectați ștecherul (pompa de apă se va porni automat) și verificați dacă dispozitivul funcționează corect. (dacă nu, urmați ghidul de depanare)

Când apa începe să curgă uniform, instalarea este finalizată.

TIPURI DE INSTALARE

INSTALARE ÎN CAZUL ÎN CARE REZERVORUL DE APĂ SE AFLĂ MAI SUS DECÂT POMPA MONTATĂ

După instalarea conform desenului, la prima utilizare deschideți supapa sau robinetul de pe conducta de refulare și eliminați aerul până când curge apă, apoi închideți supapa/robinetul.



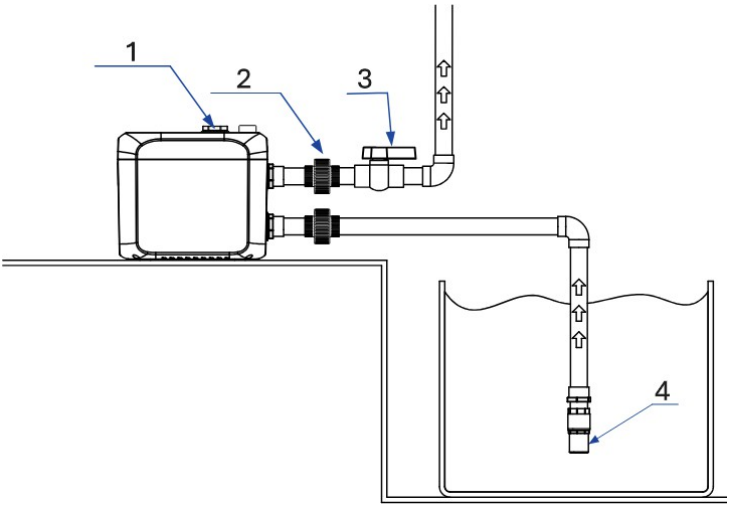
1 Ieșire de refulare

2 Racord filetat

3 Supapă

INSTALARE CU REZERVORUL SUB POMPĂ SAU ÎN FÂNTÂNĂ

După instalarea conform schemei, la prima utilizare, deschideți supapa sau robinetul de pe conducta de refulare și eliminați aerul umplând pompa și întreaga conductă de aspirație cu apă. Supapa de reținere trebuie instalată pe conducta de aspirație. Se recomandă ca întreaga conductă de aspirație a apei să fie instalată sub pompă, cu o pantă ușoară. Dacă conducta de aspirație se află mai sus decât pompa, acest lucru poate genera dificultăți la aerisire.

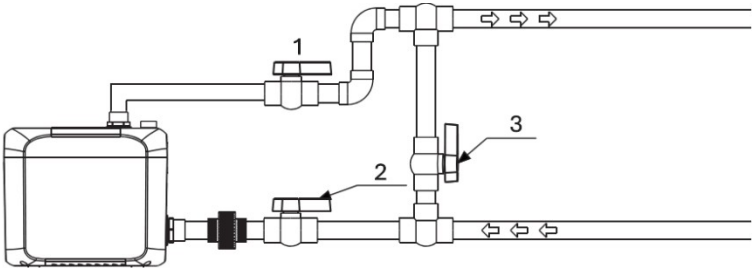


1 Ieșirea de refulare
2 Racord filetat
3 Supapă
4 Supapă de reținere

INSTALAȚIE PENTRU CREȘTEREA PRESIUNII, DE EXEMPLU ÎN REȚEAUA DE APĂ

Atunci când se utilizează o pompă pentru creșterea presiunii în rețeaua de alimentare cu apă, aceasta trebuie montată conform desenului de mai jos. Pompa poate fi montată și fără așa-numitul „bypass", adică eliminând racordul unde este montată supapa nr. 3.

În timpul utilizării pompei, trebuie deschise supapele nr. 1 și nr. 2 și închisă supapa nr. 3. La demontarea pompei de apă sau când pompa nu trebuie să funcționeze, trebuie închise supapele nr. 1 și nr. 2 și deschisă supapa nr. 3.



1 Supapa nr. 1

2 Supapa nr. 2

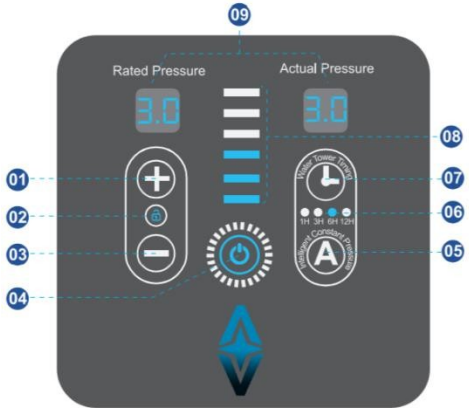
3 Supapa nr. 3

DEFECȚIUNI TIPICE ȘI METODE DE REZOLVARE A PROBLEMELOR

Defecțiune	Cauză posibilă	Soluții
Pompa nu pornește	Presiunea furnizată pompei este mai mare decât presiunea inițială dorită.	Măriți presiunea de pornire setată pentru pompă.
	Rotorul este blocat.	Verificați dacă nu există vreun obiect blocat în rotor și îndepărtați-l.
	Înfășurarea statorului este defectă.	Inspecție și reparație.
Pompa nu se poate opri	Apa este încă utilizată sau conducta prezintă o scurgere.	Verificați conductele și punctele de prelevare a apei și remediați problemele.
	Presiunea setată este prea mare.	Reduceți presiunea setată.
	Supapa de reținere este blocată.	Verificați supapa de reținere de pe circuitul de aspirație.
Pompa nu alimentează cu apă	Nu există apă la prima utilizare.	Umpleți corpul pompei cu apă.
	Nivelul apei este prea scăzut și depășește intervalul efectiv de aspirație.	Reglați distanța de montare a pompei.
	Supapa de reținere este blocată.	Verificați supapa de reținere.
	Etanșarea insuficientă a conductei de admisie a apei duce la scurgeri de apă sau la pătrunderea aerului.	Verificați dacă conducta este montată corect și etanș.
	Supapa inferioară nu este deschisă sau este blocată.	Verificați funcționarea supapei inferioare și îndepărtați obstacolele.
Presiune insuficientă în timpul funcționării pompii	Alegerea pompei este incorectă sau valoarea presiunii constante este prea mică.	Alegeți o pompă adecvată sau măriți valoarea presiunii constante.

	Conducta de aspirație a apei este prea lungă, are un diametru necorespunzător sau prezintă prea multe coturi.	Alegeți diametrul corect al conductei, reduceți numărul de coturi sau mutați pompa mai aproape de sursă.
	Etanșarea insuficientă a conductei de aspirație duce la pătrunderea aerului.	Verificați dacă sistemul de aspirație este realizat corect și etanș
	Țeava de refulare are un diametru mai mare decât țeava de aspirație.	Înlocuiți conductele cu unele de dimensiuni adecvate.
	Corpuri străine blochează conducta de admisie sau camera pompei	Curățați conductele, supapele inferioare și camera pompei pentru a îndepărta impuritățile.
Vibrații prea puternice	Pompa nu este fixată pe soclu.	Strângeți șuruburile de fixare.
	Suportul pompei de apă nu este suficient de stabil.	Instalați pompa pe un cadru de montare stabil sau folosiți șaibe de cauciuc.
	Rotorul este blocat.	Îndepărtați impuritățile din camera pompei.
Scurgere de apă	Garnitura mecanică uzată.	Curățați sau înlocuiți garnitura mecanică.
	Capul pompei sau racordul prezintă scurgeri.	Localizați locul scurgerii de apă și remediați scurgerea corespunzător.
Zgomot puternic	Rulmentul este defect.	Înlocuiți rulmenții cu unii de același tip.
	Rotorul este blocat.	Curățați pompa și deblocați rotorul.
	Temperatura apei prea ridicată.	Reduceți temperatura apei.
Pompa de apă pornește frecvent sau nu se oprește când nu este utilizată	Conducta de apă sau robinetul prezintă scurgeri.	Verificați dacă conducta de refulare a apei nu prezintă scurgeri și dacă robinetul este bine închis
	Supapa de reținere este blocată sau deteriorată de corpuri străine.	Curățați supapa de reținere sau înlocuiți-o.
	Rezervorul sub presiune are o presiune insuficientă a aerului sau este defect.	Folosiți o pompă/un compresor pentru a reface presiunea în rezervorul sub presiune sau înlocuiți-l. Verificați dacă diafragma este intactă; dacă este deteriorată, înlocuiți-o.

PANOU DE COMANDĂ



01 BUTON DE CREȘTERE

02 INDICATOR DE BLOCARE A PANELULUI

03 BUTON DE REDUCERE

04 BUTONUL DE ALIMENTARE

05 BUTON DE PRESIUNE CONSTANTĂ

06 INDICATOR DE TIMP INTERVAL

07 MĂSURAREA TIMPULUI TURNULUI DE PRESIUNE

08 INDICATOR DE CONSUM DE ENERGIE

09 AFIȘAJ DIGITAL LED

DESCRIEREA PANELULUI

Nr.	Buton / indicator	Descriere
01		pentru a reduce valoarea setată a presiunii de lucru cu 0,1 bar la fiecare apăsare a butonului. O apăsare prelungită determină o reducere rapidă.
02		Funcția de blocare a panoului. Apăsați simultan „+” și „-” pentru a bloca/debloca. Aparatul se blochează automat la aproximativ 1 minut
03		pentru a crește valoarea setată a presiunii de lucru cu 0,1 bar la fiecare apăsare a butonului. O apăsare lungă determină o creștere rapidă.
04	**Butonul de alimentare:**	Pornește și oprește dispozitivul
05	**Butonul de funcționare automată**	Butonul pentru funcționarea automată inteligentă a aparatului este un element de comandă avansat, care permite utilizatorului să activeze rapid și ușor modul de funcționare automatizat. La apăsarea acestuia, aparatul își ajustează automat parametrii de funcționare la setările optime, asigurând eficiență și economie de energie.
06	**Indicator de timp**	Afișează intervalul de timp selectat
07	**Timp**	Funcționare în modul intervalului de timp selectat. Aparatul verifică presiunea conform intervalului de timp selectat și completează diferențele.
08	**Indicator de uzură**	Procent din turația maximă, 16% pentru fiecare casetă aprinsă; toate indicatoarele aprinse indică funcționarea la turație maximă.
09	**LED**	Afișajul digital din stânga indică valoarea setată a presiunii, iar afișajul digital din dreapta indică valoarea

	Afișaj digital	a presiunii în timp real. Când apare o eroare, codul de eroare EXXX va clipi; remediați problema conform codului de eroare.

CODURI DE EROARE – DESCRIEREA DEFECȚIUNII

Eroarea E0	Cauza posibilă a defecțiunii	Soluții
E0-01	Supraîncărcare software	În cazul unei funcționări defectuoase a controlerului, opriți alimentarea cu energie electrică și lăsați-l în repaus timp de 5 minute înainte de a-l utiliza din nou.
E0-02	Supraîncărcare hardware	În cazul unei funcționări defectuoase a dispozitivului, opriți alimentarea cu energie electrică și lăsați-l inactiv timp de 5 minute înainte de a-l folosi din nou.
E0-03	Tensiune ridicată	Defecțiunea va fi remediată automat după revenirea la tensiunea normală.
E0-04	Tensiune scăzută	Tensiunea de rețea este prea scăzută. Eroarea va fi remediată automat odată ce tensiunea revine la normal.
E0-05	Rotor blocat	Aparatul va încerca să pornească automat la intervale regulate; dacă este blocat de impurități, acesta trebuie curățat.
E0-06	Lipsă de apă	Verificați dacă există apă în conducta de admisie.
E0-07	Pierdere de fază	Pompa va încerca periodic să pornească din nou atunci când motorului îi lipsește o fază sau are un contact slab cu cablurile motorului.
E0-08	Supraîncălzirea controlerului	Funcționarea la putere mare pe o perioadă îndelungată sau temperatura ridicată a mediului înconjurător pot provoca supraîncălzirea controlerului. Trebuie înlocuită pompa cu una de putere mai mare sau trebuie redus debitul; odată ce temperatura revine la normal, pompa își va relua funcționarea normală.
E0-09	Pierderea unei faze	Pompa va încerca periodic să pornească din nou atunci când motorului îi lipsește o fază sau are un contact slab cu cablurile motorului.
E0-10	Eroare de pornire	Dacă pompa de apă este blocată, motorul este defect sau cablul motorului nu face contact corect, pompa de apă va încerca periodic să pornească din nou.
E0-11	Eroare IPM	Unitatea de control funcționează incorect sau motorul este scurtcircuitat. Încercați să opriți alimentarea cu energie electrică și lăsați aparatul să se odihnească timp de 5 minute înainte de a-l folosi din nou.
E0-12	Eroare de comunicare	Verificați dacă cablul care leagă placa de bază de panou nu are o conexiune slabă.
E0-13	Eroare senzor de presiune	Dacă cablul senzorului are un contact slab sau este defect, senzorul va încerca periodic să restabilească conexiunea.

E0-14	Temperatura apei este prea ridicată	Eroarea se remediază atunci când temperatura apei scade sub temperatura de funcționare.
Eroare B		
B0	Procentul de capacitate inițială	Setarea coeficientului de presiune inițială, reglabilă în intervalul 40–90, valoarea inițială implicită fiind 80. Când presiunea reală a apei este mai mică decât (presiunea setată * coeficientul de presiune inițială), pompa de apă pornește automat.
B1	Capacitate maximă de ridicare reglabilă	Pentru reglarea și setarea limitei superioare a înălțimii de ridicare. Modelul 680W poate fi reglat în intervalul de la 10 la 43.
B2	Direcția de funcționare a motorului	1 înseamnă funcționare în sens invers, 0 înseamnă funcționare în sens normal.
B3	Reset	Y înseamnă confirmarea setărilor din fabrică, -N înseamnă anularea setărilor din fabrică.
B4	Afișarea numărului de zile de funcționare	d înseamnă ZI, 0 înseamnă sute
B5	Afișarea numărului de zile de funcționare	Lampa digitală afișează zecile și cifrele unităților;

ÎNTREȚINERE

Este necesar să se efectueze verificări periodice ale stării echipamentelor (cel puțin o dată pe an). Pompa utilizată conform recomandărilor nu ar trebui să necesite operațiuni suplimentare de întreținere. În perioada de iarnă, aparatul trebuie protejat împotriva înghețului. Pentru evacuarea apei se utilizează orificiile de scurgere din partea inferioară a carcasei. Dacă pompa nu va fi pusă în funcțiune pentru o perioadă îndelungată, se recomandă deconectarea de la sursa de alimentare, clătirea acesteia cu apă curată, uscarea temeinică și depozitarea într-un loc uscat, ferit de îngheț. Înainte de repunerea în funcțiune, verificați din nou etanșeitatea racordurilor, funcționarea corectă a supapelor, precum și umplerea și aerisirea pompei și a instalației. Dacă ventilatorul nu se rotește liber, mișcați-l manual cu ajutorul unei șurubelnițe. Dacă problema nu se rezolvă, demontați carcasa ventilatorului și curățați componentele.
ATENȚIE! Înainte de a începe demontarea sau lucrările de întreținere și reparații, este absolut necesar să se întrerupă alimentarea cu energie electrică**.**

ELIMINAREA DEȘEURILOR



Este interzisă eliminarea echipamentelor uzate împreună cu alte deșeuri. Echipamentele electrice pot fi eliminate exclusiv în cadrul campaniilor de colectare selectivă a deșeurilor organizate de Rețeaua de puncte comunale de colectare a deșeurilor electrice și electronice. Pentru informații mai detaliate , vă rugăm să contactați unitatea de gestionare a deșeurilor municipale, primăria sau administrația locală. Consumatorul are dreptul la returnarea gratuită a echipamentului uzat în rețeaua distribuitorului, la depozitul en-gros sau la magazinul de unde a achiziționat produsul, cu condiția ca echipamentul returnat să fie de același tip și să îndeplinească aceeași funcție ca cel nou achiziționat.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE 3/2025

1. Pompe de suprafață SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b, Polonia, NIP:

118-229-41-88 biuro@bginvest.eu

3. Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

4. Pompele de suprafață și hidroforii menționați la punctul 1.

5. În temeiul Legii din 13 aprilie 2016 privind sistemul de conformitate (Jurnalul Oficial din 2016, poziția 542), declarăm cu deplină responsabilitate că produsele la care se referă prezenta declarație sunt fabricate în conformitate cu următoarele directive și cu referințele la standardele armonizate conținute în acestea:

− Directiva MD nr. 2006/42/CE; standardele aplicate: EN ISO 12100:2010, EN

809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

− Directiva LDV nr. 2014/35/UE; standardele aplicate:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN IEC

60335-2-41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

− Directiva EMC nr. 2014/30/UE; standarde aplicate:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Przemysław Goździkowski

21.01.2025 Przemysław Goździkowski

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Cartea de garanție este valabilă numai împreună cu documentul de achiziție (de exemplu, chitanță/bon fiscal/factură)

1. Garantul aparatului este BG INVEST. Adresa sediului social: 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Natolin 28b.

2. Clientului i se acordă o garanție pe o perioadă de 24 de luni de la data achiziției.

3. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului care decurg din prevederile legale privind răspunderea pentru defectele bunului vândut.

4. Condiția pentru valabilitatea garanției este respectarea recomandărilor de utilizare menționate în manualul de instrucțiuni.

5. Orice intervenție asupra structurii produsului va duce la anularea garanției.

6. Garanția acoperă remedierea gratuită a defectelor de fabricație ale produsului și, în cazuri speciale, rambursarea sumei plătite.

7. Reclamațiile sunt soluționate în conformitate cu prevederile legale privind garanția în vigoare în Republica Polonă.

8. Garanția nu acoperă daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a echipamentelor, precum și daunele provocate de factori externi.

9. În afara condițiilor de garanție, cumpărătorul nu are dreptul la nicio despăgubire.

10. Condiția pentru a beneficia de garanție este livrarea produsului la punctul de vânzare împreună cu documentele necesare, pe cheltuiala utilizatorului sau prin intermediul unei firme de transport cu care garantul are un contract încheiat. Informațiile actuale se găsesc pe site-ul www.aluvra.pl

Trebuie completat:

Modelul aparatului:	……..	**Data vânzării:**	……..
Număr de serie:	……..	**Ștampila și semnătura vânzătorului:**	……..

ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Повърхностна помпа SMART HOME

Предназначение на помпата	**Стр. 153**
Защитни функции	**Стр. 154**
Работни условия	**стр. 154**
Технически данни	**стр. 155**
Забележки	**стр. 155**
Електрическо свързване	**стр. 157**
Хидравлична инсталация	**стр. 157**
Типични неизправности и методи за отстраняване на проблеми	**стр. 158**
Контролен панел	**стр. 160**
Кодове за грешки – описание на неизправността	**Стр. 162**
Поддръжка	**стр. 164**
Изхвърляне	**Стр. 164**
Декларация за съответствие	**стр. 165**
Гаранционна карта	**стр. 166**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ПОМПАТА

Устройството може да се използва с различни източници на вода, като резервоари за вода, собствени водоизточници, както и за повишаване на налягането във водопроводните инсталации.

- Повишаване на налягането в дома, офиса или стопанството.
- Повишаване на налягането на топлата и студената вода.
- Вземане на вода от кладенец.
- Повишаване на налягането на водата във водопроводната мрежа.
- Напълно замества традиционния хидрофор.

При избора на модел на помпата трябва да се вземе предвид дебитът на изхода на водата. Ако се използва помпа с прекалено високи за дадения източник параметри, може да се стигне до нарушаване на водното огледало, което може да доведе до авария.
Всмукателната височина е 8 м воден стълб.

ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ:

Интелигентната помпа Smart Home е оборудвана със следните защити:

- срещу работа на сухо
- блокиране на ротора
- защита срещу ниско или високо напрежение
- защита срещу претоварване на двигателя
- защита срещу прегряване на двигателя
- липса на фаза
- претоварване по ток
- защита срещу прекалено висока температура

УСЛОВИЯ НА РАБОТА

1. Температурата на пренасяната чиста вода не трябва да надвишава 90°C. Стойността на pH на водата трябва да е в диапазона 6,5–8,5. Използването при други стойности може да съкрати експлоатационния срок на помпата

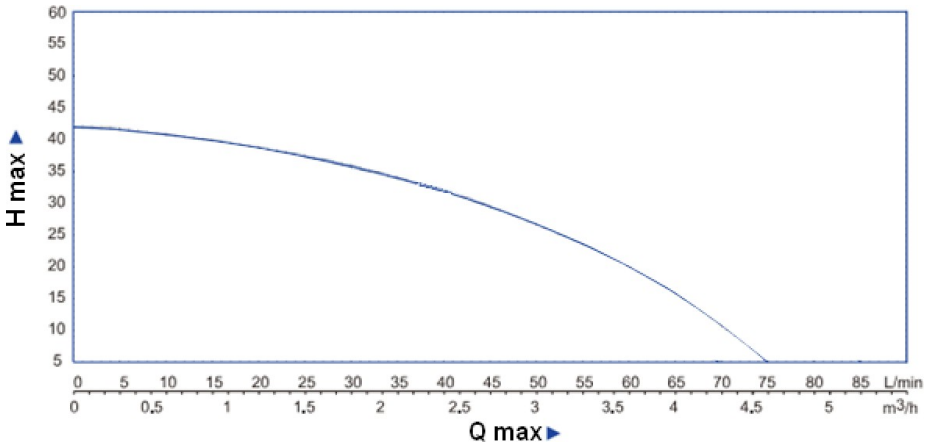
2. Помпата е предназначена за изпомпване на чиста вода. Обемното съотношение на твърдите замърсители във водата не трябва да надвишава 0,1%, а размерът на частиците не трябва да надвишава 0,2 mm;

3. Честотата на захранването е 50 Hz, а напрежението е еднофазен променлив ток 220–240 V.

4. Преди първата употреба е необходимо да се напълнят камерата на помпата и всмукателният тръбопровод с вода, за да се уверите, че няма течове.

5. Температура на околната среда: 0 ~ 40 °C

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ



Модел	Мощност (W)	Напрежение (V)	Скорост (об./мин.)	Q max (л/мин)	H max (м)	Всмукателен капацитет (М)	Напор (CAL)	Изход на всмукателния отвор (инча)
SMART HOME	680	220~240 V 50 Hz	5400	75	43	8	1	1

ВНИМАНИЕ!

Изборът, свързването, както и прегледите и ремонтите на устройствата трябва да се извършват от съответно квалифицирани лица, които добре познават съдържанието на настоящото ръководство. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилен монтаж, използване на устройството не по предназначение или неосигуряване на необходимите условия за работа.

Забранява се всякаква намеса в конструкцията на устройствата. Внасянето на промени в конструкцията или нарушаването на първоначалната форма на продукта може да доведе до анулиране на гаранцията.

Преди пускането на водната помпа в експлоатация е необходимо да се напълни корпусът ѝ и всмукателният тръбопровод с вода. Работата на помпата без вода е строго забранена!

В случай на повреда на водната помпа, първо трябва да се прекъсне захранването, а след това да се извърши проверка на устройството.

Строго се забранява да се дърпа за захранващия кабел.

Водната помпа трябва да бъде правилно свързана, като се използва подходящ диференциален предпазител с номинална стойност не по-висока от 30 mA. Трябва също така да се осигури правилно заземяване на устройството.

При голямо разстояние от източника на захранване трябва да се избере кабел с подходящ диаметър, за да се избегнат спадове в напрежението.

Тази водна помпа е предназначена изключително за изпомпване на чиста вода. Изпомпването на запалими и взривоопасни материали е строго забранено.

Производителят и продавачът не носят никаква правна отговорност за неразрешени модификации и неправилна употреба на устройството.

Строго се забранява използването на водната помпа в легнало или потопено положение, за да се предотврати намокрянето на двигателя.

Устройството трябва да се предпазва от намокряне и повреда, като се държи далеч от силна струя вода.

При монтаж на открито трябва да се осигури покритие, което да предпазва от слънце, дъжд и студ.

Водната помпа трябва да бъде монтирана в хоризонтално положение.

При първата употреба отвийте запушалката на пълнене, напълнете устройството с вода, както и участъка от всмукателната тръба до кладенеца.

Отворете напълно изходния тръбопровод за вода или крана, за да се уверите, че целият въздух е изпуснат от системата.

Забранено е потапянето на устройството във вода.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

− За електрическото свързване отговаря инсталаторът.

− По време на свързването трябва да се вземат подходящи мерки за безопасност.

− Инсталацията задължително трябва да бъде оборудвана с диференциален прекъсвач с номинална стойност на задействане не по-висока от 30 mA. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от пропуск или неизправност на прекъсвача.

− Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на стойността, посочена на типовата табелка на помпата

− Помпата трябва да се свърже към подходяща заземителна верига, след което фазите да се свържат съгласно схемата, посочена върху капака на корпуса на кондензатора или върху типовата табелка.

− Еднофазните помпи са оборудвани с термична защита, монтирана в намотката на двигателя. Необходимо е да се използва допълнителна защита срещу претоварване. При трифазните помпи също трябва да се осигурят подходящи защити.

− При трифазната помпа трябва да се провери дали роторът се върти по часовниковата стрелка. Ако не е така, променете реда на свързване на фазите.

ХИДРАВЛИЧНА ИНСТАЛАЦИЯ

На мястото на монтажа и по-нататъшната експлоатация на устройствата трябва да се прилагат подходящи мерки за безопасност.

Помпата трябва да бъде монтирана в сухо, проветриво помещение, където температурата на околната среда не надвишава 40 °C

Помпата трябва да бъде стабилно закрепена към основата с помощта на подходящо подбрани винтове, за да се ограничат вибрациите. Помпата трябва да се монтира в хоризонтално положение, за да се осигури правилната работа на лагера.

Диаметърът на свързващите тръби трябва да съответства на диаметъра на входните и изходните отвори на помпата и не може да бъде по-малък. Всмукателният тръбопровод трябва да има наклон към изхода, а краят му трябва постоянно да бъде потопен във вода на дълбочина поне половин метър, за да се предотврати всмукването на въздух от помпата.

Трябва да се осигури херметичността на елементите на инсталацията и на техните съединения. Наводняването на двигателя на помпата с вода ще доведе до негова повреда. В инсталацията трябва да бъде монтиран обратен клапан. Тръбите за разпределение на водата трябва да бъдат стабилно закрепени, за да се ограничат вибрациите (фиг. C).

При затягането на елементите трябва да се внимава, за да не се повредят резбите или фитингите.

ВНИМАНИЕ! Трябва да се има предвид, че използването на елементи като редуктори, колена, клапани, дебитомери, тройници и др., както и големите разстояния между точката на вземане и подаване на вода, водят до по-голямо съпротивление в инсталацията, а оттам и до загуби по отношение на дебита и налягането. Филтрите, различни от шахтните, могат да затруднят правилната работа на уредите.

Проверете как искате да използвате уреда си и изберете метод на монтаж.

Свържете водопроводните тръби съгласно изискванията за всеки модел, като обърнете внимание на посоката на входа и изхода на водата.

Овийте съединението с уплътнителна лента или използвайте други методи, за да осигурите херметичност, след което го свържете към помпата.

Свържете помпата към тръбопровода и я напълнете с вода според изискванията, като изпуснете въздуха от помпата.

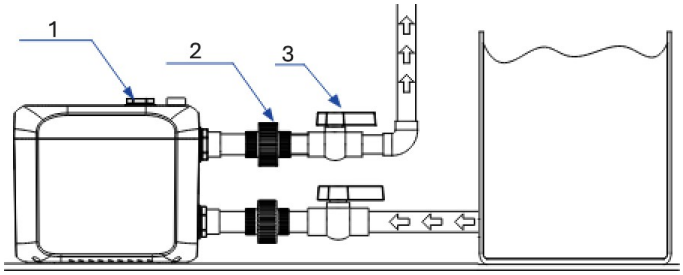
Отворете клапата или крана на напорната тръба, включете щепсела (водната помпа ще се включи автоматично) и проверете дали устройството работи правилно. (ако не, следвайте указанията в ръководството за отстраняване на неизправности)

Когато водата започне да изтича равномерно, инсталацията е завършена.

ВИДОВЕ ИНСТАЛИРАНЕ

МОНТАЖ, КОГАТО РЕЗЕРВОАРЪТ ЗА ВОДА СЕ НАМИРА ПО-ВИСОКО ОТ МОНТИРАНАТА ПОМПА

След монтаж съгласно чертежа, при първото използване отворете вентила или крана на напорната тръба и изпуснете въздуха, докато изтече вода, след което затворете вентила/крана.



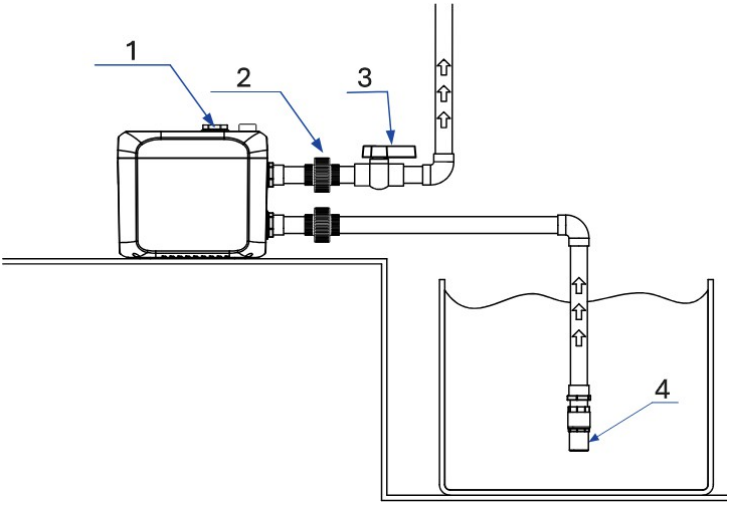
1 Изход на напорната тръба

2 Винтова връзка

3 Клапан

ИНСТАЛИРАНЕ С РЕЗЕРВОАР ПОД ПОМПАТА ИЛИ В КЛАДЕНЕЦ

След монтаж съгласно чертежа, при първото пускане отворете клапата или крана на напорната тръба и изпуснете въздуха, като напълните помпата и цялата всмукателна тръба с вода. На всмукателната тръба трябва да бъде монтиран обратен клапан. Препоръчва се цялата всмукателна тръба да бъде монтирана под устройството, като се използва лек наклон. Ако всмукателната тръба е по-високо от помпата, това може да доведе до затруднения при обезвъздушаването.



1 Нагнетателен изход

2 Ръбова връзка

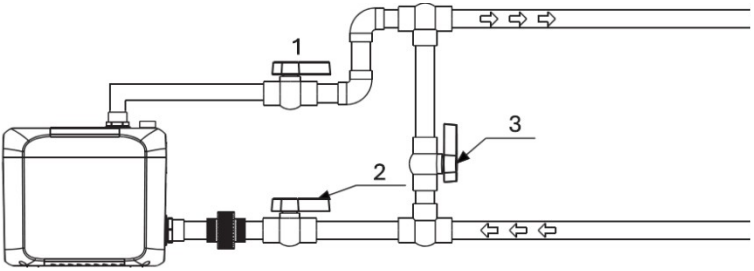
3 Клапан

4 Обратен клапан

ИНСТАЛАЦИЯ ЗА ПОВИШАВАНЕ НА НАЛЯГАНЕТО, НАПРИМЕР В ВОДОПРОВОДНА МРЕЖА

При използване на помпа за повишаване на налягането във водопроводната мрежа, тя трябва да се монтира съгласно приложената схема. Помпата може да се монтира и без т.нар. „байпас“, т.е. като се премахне връзката, където е монтиран клапан № 3.

При използване на помпата трябва да се отворят клапани № 1 и № 2 и да се затвори клапан № 3. При демонтиране на водната помпа или когато помпата не трябва да работи, трябва да се затворят клапани № 1 и № 2 и да се отвори клапан № 3.



1 Клапан № 1

2 Клапан № 2

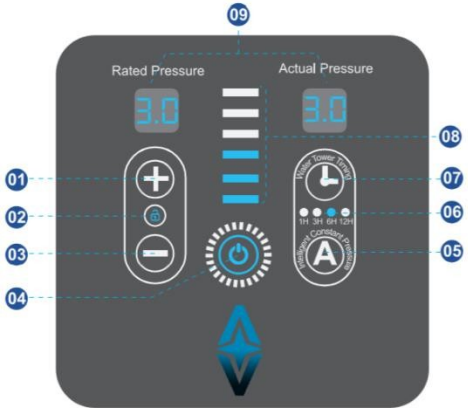
3 Клапан № 3

ТИПИЧНИ НЕИЗПРАВНОСТИ И МЕТОДИ ЗА РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Неизправност	Възможна причина	Решения
Помпата не се задейства	Налягането, подавано към помпата, е по-високо от желаното начално налягане.	Увеличете настроеното начално налягане на помпата.
	Роторът е заседнал.	Проверете дали в ротора не е заседнал някакъв предмет и го отстранете.
	Повредена намотка на статора.	Проверете и поправете.
Помпата не може да се изключи	Водата все още се използва или тръбопроводът тече.	Проверете тръбопроводите и местата за водозабор и вземете необходимите мерки.
	Настроеното налягане е твърде високо.	Намалете настроеното налягане.
	Задърен клапанът.	Проверете обратния клапан на всмукателната система.
Помпата не подава вода	Липса на вода при първата употреба.	Напълнете корпуса на помпата с вода.
	Нивото на водата е твърде ниско и излиза извън ефективния обхват на всмукване.	Нагласете разстоянието на монтаж на помпата.
	Задръстване на възвратния клапан.	Проверете обратния клапан.
	Недостатъчното уплътнение на входната тръба за вода води до изтичане на вода или проникване на въздух.	Проверете дали тръбопроводът е правилно и плътно монтиран.
	Долният клапан не е отворен или е запушен.	Проверете работата на долния клапан и отстранете препятствията.
Недостатъчно налягане по време на работа на помпата	Изборът на помпата е неправилен или стойността на постоянното налягане е твърде ниска.	Изберете подходяща помпа или увеличете стойността на постоянното налягане.

	Тръбата за всмукване на вода е прекалено дълга, има неподходящ диаметър или има прекалено много колена.	Изберете тръба с подходящ диаметър, намалете броя на колена или преместете помпата по-близо източника.
	Недостатъчното уплътнение на всмукателната тръба води до проникване на въздух.	Проверете дали всмукателната система е правилно и херметично изпълнена
	Изходната тръба е с по-голям диаметър от всмукателната.	Сменете тръбите с подходящ размер.
	Чужди тела запушват входната тръба или камерата на помпата	Почистете тръбите, долните клапани и камерата на помпата, за да премахнете замърсяванията.
Прекалено силни вибрации	Помпата не е закрепена към основата.	Затегнете анкерните винтове.
	Опората на водната помпа не е достатъчно стабилна.	Монтирайте я върху стабилна монтажна рамка или поставете гумени подложки.
	Роторът е заседнал.	Премахнете замърсяванията от камерата на помпата.
Изтичане на вода	Износено механично уплътнение.	Почистете или сменете механичното уплътнение.
	Главата на помпата или съединението не са херметични.	Намерете мястото на изтичането на вода и го отстранете по подходящ начин.
Силен шум	Повреда на лагера.	Сменете лагерите с такива от същия тип.
	Роторът е блокиран.	Почистете помпата и отблокирайте ротора.
	Твърде висока температура на водата.	Намалете температурата на водата.
Водната помпа се включва често или не спира, когато не се използва	Пропускаща водопроводна тръба или кран.	Проверете дали тръбата за подаване на вода не тече и дали кранът е плътно затворен
	Обратният клапан е запушен или повреден от чужди тела.	Почистете обратния клапан или го сменете.
	Напорният резервоар има недостатъчно налягане на въздуха или е повреден.	Използвайте помпа/компресор, за да възстановите налягането в резервоара под налягане, или го сменете. Проверете дали мембраната е цяла; ако е повредена, я сменете.

УПРАВЛЯВАЩ ПАНЕЛ



01 БУТОН ЗА УВЕЛИЧАВАНЕ

02 ИНДИКАТОР ЗА БЛОКИРАНЕ НА ПАНЕЛА

03 БУТОН ЗА НАМАЛЯВАНЕ

04 БУТОН ЗА ЗАХРАНВАНЕ

05 БУТОН ЗА ПОСТОЯННО НАЛЯГАНЕ

06 ИНДИКАТОР ЗА ВРЕМЕ НА ИНТЕРВАЛА

07 ИЗМЕРВАНЕ НА ВРЕМЕТО НА НАПИРАТЕЛНАТА КУЛА

08 ИНДИКАТОР ЗА ЕНЕРГИЙНО ПОТРЕБЛЕНИЕ

09 ЦИФРОВ LED ДИСПЛЕЙ

ОПИСАНИЕ НА ПАНЕЛА

№	Бутон / индикатор	Описание
01		за да намалите зададената стойност на работното налягане с 0,1 бара при всяко натискане на бутона. Дългото натискане води до бързо намаляване.
02		Функция за блокиране на панела. Натиснете едновременно „+“ и „-“ за да заключите/отключите. Устройството се заключва автоматично на всеки около 1 минута
03		за да увеличите зададената стойност на работното налягане с 0,1 бара при всяко натискане на бутона. Дългото натискане води до бързо увеличение.
04	**Бутон за включване/изключване:**	Включва и изключва устройството
05	**Бутон за автоматична работа**	Бутонът за интелигентна автоматична работа на устройството е усъвършенстван елемент за управление, който позволява на потребителя бързо и лесно да активира автоматизирания режим на работа. При натискането му устройството автоматично настройва работните си параметри към оптималните настройки, осигурявайки ефективност и икономия на енергия.
06	**Индикатор за времето**	Показва избрания времеви интервал
07	**Време**	Работа в режим на избрания времеви интервал. Устройството проверява налягането според избрания времеви интервал и допълва липсите.
08	**Индикатор за износване**	Процент от максималните обороти, 16% за всяка светнала рамка; всички светнали индикатори означават работа на пълни обороти.
09	**LED**	Лявата цифрова дисплей показва зададената стойност на налягането, а дясната цифрова дисплей показва стойността

	Цифров дисплей	на налягането в реално време. Когато възникне грешка, кодът на грешката EXXX ще мига; отстранете проблема според кода на грешката.

КОДОВЕ НА ГРЕШКИ – ОПИСАНИЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИТЕ

Грешка E0	**Възможна причина за повредата**	**Решения**
E0-01	Претоварване на софтуера	В случай на неправилна работа на контролера, изключете захранването и го оставете в режим на покой за 5 минути, преди да го използвате отново.
E0-02	Претоварване на хардуера	При неправилна работа на устройството изключете захранването и го оставете в състояние в режим на покой в продължение на 5 минути, преди да го използвате отново.
E0-03	Високо напрежение	Неизправността ще бъде отстранена автоматично след възстановяване на нормалното напрежение.
E0-04	Ниско напрежение	Напрежението в мрежата е твърде ниско. Грешката ще бъде отстранена автоматично, когато напрежението се върне към нормалното ниво.
E0-05	Заседнал ротор	Устройството ще се опитва автоматично да се стартира периодично; ако е блокирано от замърсявания, трябва да бъде почистено.
E0-06	Липса на вода	Проверете дали има вода във входния тръбопровод.
E0-07	Загуба на фаза	Помпата периодично ще се опитва да се рестартира, когато в двигателя липсва фаза или има слаб контакт с кабелите на двигателя.
E0-08	Прегряване на контролера	Работата с голяма мощност за продължителен период от време или високата околна температура могат да доведат до прегряване на контролера. Необходимо е да се смени помпата с такава с по-голяма мощност или да се намали дебитът; когато температурата се нормализира, помпата ще възобнови нормалната си работа.
E0-09	Загуба на фаза	Помпата периодично ще се опитва да се рестартира, когато в двигателя липсва фаза или има слаб контакт с кабелите на двигателя.
E0-10	Грешка при стартиране	Ако водната помпа е блокирана, двигателят е повреден или кабелът на двигателя не е свързан правилно, водната помпа периодично ще се опитва да се рестартира.
E0-11	Грешка в IPM	Контролерът работи неправилно или двигателят е в късо съединение. Опитайте да изключите захранването и оставете устройството за 5 минути, преди да го използвате отново.
E0-12	Грешка в комуникацията	Проверете дали кабелът, свързващ основната платка с панела, не е с лош контакт.
E0-13	Грешка в датчика за налягане	Ако кабелът на датчика има слаб контакт или е повреден, датчикът периодично ще се опитва да възстанови връзката.

E0-14	Твърде висока температура на водата	Грешката се отстранява, когато температурата на водата е по-ниска от работната температура.
Грешка B		
B0	Процентно начално натоварване	Настройка на коефициента на началното налягане, регулируема в диапазона от 40 до 90, като началната стойност по подразбиране е 80. Когато действителното налягане на водата е по-ниско от (настроеното налягане * коефициент на началното налягане), водната помпа се включва автоматично.
B1	Настройка на максималния напор	За регулиране и настройка на горната граница на повдигането. Модел 680W може да се регулира в диапазон от 10 до 43.
B2	Посока на работа на двигателя	1 означава работа в обратна посока, 0 означава работа в права посока.
B3	Ресет	Y означава потвърждаване на фабричните настройки, -N означава отмяна на фабричните настройки.
B4	Показване на броя дни, през които устройството е било включено	d означава ДЕН, 0 означава стотици
B5	Показване на броя дни от включването на захранването	Цифровият индикатор показва десетките и единиците;

ПОДДРЪЖКА

Необходимо е да се извършват периодични проверки на състоянието на уредите (поне веднъж годишно). Помпата, използвана съгласно указанията, не би трябвало да изисква допълнителни дейности по поддръжка. През зимния период устройството трябва да се предпази от замръзване. За източване на водата се използват отворите за изтичане в долната част на корпуса. Ако помпата няма да се използва за по-дълъг период от време, се препоръчва да се изключи захранването, да се изплакне с чиста вода, да се изсуши добре и да се съхранява на сухо място, без да се излага на студ. Преди повторно пускане в експлоатация трябва отново да се провери херметичността на връзките, изправността на клапаните, както и да се напълни с вода и да се обезвъздуши помпата и инсталацията. Ако вентилаторът не се върти свободно, трябва да се завърти ръчно с помощта на отвертка. Ако проблемът не бъде отстранен, свалете корпуса на вентилатора и почистете елементите.
ВНИМАНИЕ! Преди да започнете демонтаж или дейности по поддръжка и ремонт, задължително изключете електрозахранването.

УТИЛИЗАЦИЯ



Забранява се изхвърлянето на излезлите от употреба уреди заедно с други отпадъци. Електрическите уреди подлежат на утилизация единствено в рамките на кампаниите за селективно събиране на отпадъци, организирани от Мрежата на общинските пунктове за събиране на електрически и електронни отпадъци. За да получите по-подробна информация, трябва да се свържете с предприятието за утилизация на битови отпадъци, кметството или общинската администрация. Потребителят има право на безплатно връщане на изхабеното оборудване в мрежата на дистрибутора, в търговския център или в магазина, откъдето е закупил стоката, стига върнатото устройство да е от подходящия вид и да изпълнява същата функция като новозакупеното.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 3/2025

1. Наземни помпи SMART HOME, SMART HOME 2, ALPINOX PRO 2 AUTO.

2. BG INVEST SP Z.O.O 05-825 Гродзиск Мазовецки, Натолин 28б, Полша, NIP: 118-229-41-88

biuro@bginvest.eu

3. Декларацията за съответствие се издава на изключителна отговорност на производителя.

4. Повърхностни помпи и хидрофори, посочени в точка 1.

5. Въз основа на Закона от 13 април 2016 г. за системата за съответствие (Държавен вестник от 2016 г., позиция 542) декларираме с пълна отговорност, че продуктите, за които се отнася настоящата декларация, са произведени в съответствие със следните директиви и съдържащите се в тях препратки към хармонизирани стандарти:

− Директива MD № 2006/42/ЕО; приложени стандарти: EN ISO 12100:2010, EN

809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60204-1:2018

− Директива LDV № 2014/35/ЕС; приложени стандарти:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021, EN IEC 60335-2-

41:2021+A11:2011,

EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010

− Директива за електромагнитна съвместимост № 2014/30/ЕС; приложени стандарти:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Przemysław Goździkowski

21.01.2025 Пшемислав Годзиковски

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Гаранционната карта е валидна само в съчетание с документ за покупка (например касова бележка/разписка/фактура)

1. Гарант на устройството е BG INVEST. Адрес на седалището на фирмата: 05-825 Гродзиск Мазовецки, Натолин 28б.

2. На клиента се предоставя гаранция за срок от 24 месеца от датата на покупката.

3. Гаранцията не изключва, не ограничава и не суспендира правата на купувача, произтичащи от разпоредбите за отговорност за дефекти на продадената стока.

4. Условие за валидността на гаранцията е спазването на указанията за употреба, посочени в инструкцията.

5. Намесата в конструкцията на продукта ще доведе до анулиране на гаранцията.

6. Гаранцията включва безплатно отстраняване на фабричните дефекти на продукта, а в особени случаи – възстановяване на сумата в брой.

7. Разглеждането на рекламациите се извършва в съответствие с правните разпоредби относно гаранцията, действащи в Република Полша.

8. Гаранцията не обхваща повреди, причинени от неправилна употреба на устройствата, както и щети, причинени от външни фактори.

9. Извън условията на гаранцията купувачът няма право на никакво обезщетение.

10. Условие за ползване на гаранцията е доставката на продукта до търговския обект заедно с необходимите документи, за сметка на потребителя или чрез куриерска фирма, с която гарантът има сключен договор. Актуална информация можете да намерите на сайта www.aluvra.pl

Моля, попълнете:

Модел на устройството:	.....	**Дата на продажбата:**	.....
Сериен номер:	.....	**Печат и подпис на продавача:**	.....